

బ లి

రచన :

(శ్రీ) రవీంద్రనాథ్ ఠాకూరు

అనువాదం :

యస్. బ్రహ్మయ్య, బి. ఏ., బి. యల్.

ప్రచురణ :

శ క్తా స మి త్రి

బ ద్వేలు.

బ లి

రచన :

శ్రీ రవీంద్రనాథ్ ఠాకూరు

అనువాదం :

యస్. బ్రహ్మయ్య, బి. ఏ., బి. యల్.

ప్రచురణ :

లలిత కళా సమితి

బడ్డేలు.

Approved by the Director of Public Instruction,
Andhra Pradesh for use in all the Libraries in
the State in his R. C. No. 67 M 4/57 dated 20-4-57.

ప్రథమ ముద్రణ : జయ, మాఘ.

ద్వితీయ ముద్రణ : శ్లోవ, మార్గశిర.

వె ల :

రూ 1-25

ముద్రణ:

క్రాంతి ప్రెస్, 12-ఫ్రాన్సిస్ జోసెఫ్ స్ట్రీట్,

మద్రాసు-I.

అంకితము

శ్రీశ్రీశేషురాలైన నా సహధర్మచారిణి

అనసూయాదేవికి

పరగ బ్రహ్మశవంతమయి భాసిలు నెన్నియొ జాతి రత్నముల్
కరము గభీర సంతమన కంధి గుహంతరమండణంగెడున్
పరిమళ పుష్పసంతతి శుభాకృతి చాల్చి వనాంతరంబులన్
కఱకు టెడారి గాడ్పులకు గాసిలి సార విహీనమై చెడున్.

(“గ్రే” కవి ఎలిజీసుండి.)

OPINION

THE HINDU, dated 31—3—1957

BALI

Translated by S. BRAHMAIAH, B.A. B.L.,

This is a translation of Tagore's 'Sacrifice'. It is one of his most powerful plays wherein he makes a veiled attack on some aspects of Hindu doctrine and rituals. He does not believe in propitiating God by the blood of his own creation and he strongly disapproves the killing of innocent animals in his name.

The translator has tried his utmost to retain the grace and vigour of the original.

P. T. ACHARYA

పండితాభిప్రాయములు

(శ్రీ) రవీంద్రుని యుత్తమ కృతులలో 'విసర్జన', 'రాజా-రాణి' అను వాని యనువాదమీ రచన. అనువాదకులు (శ్రీ) ఎన్. బ్రహ్మయ్య బి. ఏ., బి. యల్., గాదు. 'బలి'యను పేరఁ బ్రకటితమైన దృశ్యకావ్య ద్వయ సంపుటి యిది.

కథా వస్తువుతో నీరెండు కృతులీనాఁడు భారతీయ హృదయాకాశమున నిరంతరము వెలుగవలసిన జ్యోతిర్మూర్తులు - తేజోమయములు! అమృతమయములు!!

దేవుఁడు - భక్తి, మతము - సంప్రదాయము, ప్రేమ - ధర్మము, రాజా - ప్రజలు, కీర్తి - త్యాగము - ఇత్యాదుల శాహ్మరూపము లేవో, హృదయము లేవో, అంతరాత్మ యేదో, యనుష్ఠానమేదో రవీంద్రుఁడు చక్కగ నిండు పొందు పఱచినాఁడు. ప్రతిభావంతమైన వాక్కుతోఁ బరిణత మధు స్రవంతియైన రచనతో అంతర్వాహినులైన రసనాడులతో గూడుకట్టిన యీ మధుర కావ్యఫలము దాస్యపరాధీనతా కలుషిత గత భారత జాతీయ జీవన విష వృక్షమునఁ బండిన అమృత ఫలములో నిది యొక్కటి. ఇంతేగాదు స్వతంత్ర భారత జాతీయ జీవనమునకుఁ బుష్టిని ఓజస్తేజస్సులను బ్రసాదించు నుత్తమ కావ్యములలో నిది యత్యుత్తమమనుట యత్యుక్తికాఁ

జాలదు. ఇంక జక్క-గ దీని నుపయోగించుకొను భారము మన వంతుకు మిగిలియున్నది.

ఈ యనువాదముతో శ్రీ బ్రహ్మయ్య గారాండ్ర జాతికి సాహిత్యమునకుఁ దనవంతు సేవ తన భాగమునకన్న మిక్కిలిగనే యవ్వగించి కృతార్థులైరని చెప్పవచ్చును. గంభీర భావగర్భితములైన రవీంద్రుని రచనల ననువదించుటకుఁ జేయెత్తుట సాహసమేయైనను, ఈయన లేఖని యెచ్చటను దొఱువడలేదు, బద్ధకింపలేదు, రేఖాతిక్రమణము చేయలేదు. లేత ముదురు రంగులు తీచిదిద్దుటలోఁ దాదుమాదుచేసి రూప వికృతి వుట్టించలేదు. తెప్పలనుండి తొంగిచూచు - అధరము నుండి వెలికిజాటు హృదయామృతము నెచ్చటను విడిగి పోసి లేదు - ఇగిరి పోసిలేదు. ఇది ఈయనకుఁ దెనుఁగు పలుకుబడిలో కూర్చు తీర్పులోఁగల నేర్పునకుఁ జక్కని తార్కాణ కాఁగలదు. ఇంతకంటె రసవదనువాదములు మనము కోరు కొందుము. కాని అది మన రస పిపాసా లాలసత మాత్రమే యనఁదగును.

ఈయన కృషిని నేను హృదయపూర్వకముగా నభినందించుచున్నాను. దీనిని సదుపయోగముఁ జేసికొని యాండ్ర లోకము తన రసజ్ఞతను సారస్వాతాభిరుచిని వెల్లడింపవలెనని కోరుచున్నాను. విద్యా శాఖాధికారులీ పాత్రమును బాత్ర్యముగా నిర్ణయించి యాచిత్యము నెఱపినచో నది విద్యాధులకు

మహాపకారము, రచయితకు బ్రోత్సాహకము కాఁ గలదని
నా విశ్వాసము.

విజయ, దీపావళి

ఇట్లు,

గడియారము వేంకటశేషశాస్త్రి M. L. C.,
(విద్యాన్, కవిసింహ, అవధాని పంచానన, శతావధాని,
మహాకవి, శ్రీ శివభారత గ్రంథకర్తలు.)
సీనియర్ తెనుగు పండితులు, పురపాలకోన్నత
పాఠశాల, ప్రొద్దుటూరు, కడప జిల్లా.

ఆర్యవర్య,

తమరు స్రవేమముగఁ బంపిన నాటికా ద్వయమును
అమూల్యము పఠించితిని. విశ్వకల్యాణమును వాంఛించి
విశ్వభారతీ ప్రతిష్ఠాపకులగు (శ్రీ) రవీంద్రనాథ తాకూరు మహా
కవి మహాశయుఁడు జనసామాన్యమునకేమి, పండిత లోకమున
కేమి, తీర్చిదిద్ది యుపదేశించిన యుపదేశములు శిరోధార్య
ములు, సంతతాను సరణములు. జన సమాజ శిక్షణకు
బూద్ధులు తమ భావానా సముద్రమును దఱచితఱచి కావ్య
రచన యుక్తమని నిర్ణయించిరి. ఆ కావ్యములను రెండు
తెగలు విభజించి, జ్ఞాన బోధకును, శీఘ్ర పరివర్తనమునకును,
జగత్కల్యాణ సంపాదనమునకును దృశ్య కావ్యములు
ప్రధానములని భావించి చిన్నచిన్న నాటికలు రచించిరి. పెద్దల
యుద్దేశ్యమును ప్రమాణమని పరిగ్రహించి (శ్రీ) రవీంద్రనాథ
తాకూరు మహాకవి అత్యంత గూఢములయిన భావములు జన

సమాజమునకు నీతి బోధకములు, నుద్వికల్ప జ్ఞానయుక్తములు నగు వాక్యములతో నాటకములు రచించి యనంత కీర్తిని సంపాదించిరి. తద్యశఃకాయమునకుఁ గల ప్రతిభ యెవ్వారికిని లేదనవలయు. వారి సహజ కవితాస్రవంతి నిరర్గళముగ మధురస పూరితమయి ప్రపంచము నందంతటఁ బ్రవహించి జనసమాజము నుజ్జీవింపఁజేసినది. ఆ నిర్మల బ్రవాహమున ముఁగి తద్రస మాధుర్యమును గ్రోలి యానందించిన వారు పెక్కురు గలరు. ఆ రచన వంగభాష యందును, ఆంగ్ల భాష యందును వెలయుటంజేసి యితర భాషల యందును అనువదింపఁబడి యెల్లరకు సేవ్యముగఁ జేసి మహాకవులు కొందఱు ధన్యజేవులయిరి. అగుచున్నారు. కాఁగలరు. ఈ విధముగ సుకృత శరీరులగు మహాకవులు నిశ్చయముగ సార్థకజన్ములని యెంచవలయు ననుట నిస్సంశయము.

అట్టి కృతకృత్యులలో ఈ నాటికా ద్వయము ననువదించి లోకసేవయు, భాషాసేవయుఁ గావించిన వారు తమరని చెప్పిన యతిశయోక్తి యని యనుకొందురేమో. ఆ యూహ సర్వదా కాదని నేను నొక్కి వక్కాణించుచున్నాను.

గంభీరములగు భావములను అవగాహనము చేసికొని, చక్కని తెలుఁగు భాషలో సుసులభముగఁ జదువువారి హృదయముల కానందము గలిగించునట్లు రచించిన మీ రచన నిరుపమానమని చెప్పఁగలను. ఒక్కొక్క నాటికయు జదువఁబూనినఁ దుదివఱకుఁ జదువనిదే చాలింప మనసు గొల్పని యట్టి

భావములతోను, కల్పనా చమత్కృతి తోడను వెలయు చున్నది.

భాషా ప్రపంచములో గేవల వ్యావహారిక భాషయే సుగమ్యమనియు, నిత్యానందముఁ గూర్చుననియు, నెల్లరకు హృదయంగమముగ నుండుననియు, స్వేచ్ఛకుఁ దావలముగ నుండుననియుఁ బ్రచారము విరివిగా సాగుచుండు నిక్కాలమునఁ దమరు ప్రాచీన సంప్రదాయముల కవిరుద్ధముగ శ్రీ తాకూరు మహాకవి రచనకు సార్థకముగ నుండునట్లు నియమబద్ధమగు రచన సాగించిన యుద్యమము మిక్కిలి స్తుతిపాత్రమని యత్యంతానంద సాంద్రమానసమున నుగ్గడించు చున్నాను.

ఇతివృత్తమును గుఱించియుఁ గథా సంవిధానమును గూర్చియు విమర్శింప నవసరము లేదని ఘంటాపథముగఁ జెప్పఁగలను. ఇట్లే తమ కలము దేశసేవకు, సంఘసేవకు, సారస్వత సేవకు మున్నుండు సంపూర్ణోత్సాహముతో నడిపింప సర్వేశ్వరుని దీర్ఘాయురారోగ్య భాగ్యముల నొసంగుఁగాత యని కోరుచున్నాను.

ఈ గ్రంథము కళాశాలలయందలి విద్యార్థుల కేమి, ఉన్నత పాఠశాలా విద్యార్థులకేమి పఠనీయముగా నియమించి పాఠ్యగ్రంథ నిర్ణయక సమితివారు తోడ్పడుదురని యాకాంక్షించు చున్నాఁడ.

మునిసిపల్ హైస్కూలు
కడప,
నిజయ, దీపావళి

భవదీయ శ్రేయోభిలాషి, కావ్యపురాణతీర్థ,
విద్యాన్
జనమంచి వేంకటసుబ్రహ్మణ్యశర్మ,
సీనియర్ తెలుగు పండితులు.

ఈ గ్రంథమును సంపూర్ణముగ చదివితని. హృదయాకర్షముగ నున్నది. మరియు భీభత్సమగు ప్రాణి హింసా నివారణమున కీ గ్రంథము మిక్కిలి యుపయోగపడ కలదు. ప్రకృతము మన ఆంధ్రరాష్ట్రమున కిది మిక్కిలి యావశ్యకమైనదని చెప్పక తప్పదు. ఇంక భాష, శబ్దసౌప్తవము, పదలాలిత్యము, రచన భావస్ఫూరణము మొదలగు విషయములను గూర్చి వ్రాయుట పిష్టవేషణ మగును. గ్రంథమే ముందున్నది గదా.

ఇట్టి గ్రంథములను బాలురకు పాఠ్యగ్రంథములుగా నిర్ణయించి విద్యాధికారులు మహాత్ముని మూలసూత్రమగు అహింసా ప్రచారమును సర్వతోముఖముగా సాగించి చక్కని దైవసేవయు, దేశసేవయుచేసి శృతార్థులగుదురు గాక.

బద్వేలు విజయ, దీపావళి		జంగా నృశింహశాస్త్రి, ("పీయూష పాత్ర" యని ప్రఖ్యాతి గాంచిన "శ్రీ రఘువీర చరిత" కావ్యకర్తలు)
--------------------------	--	--

భారతీయ సంస్కృతికిని, వాఙ్మయ ప్రపంచమునకు నొక ప్రత్యేకతను జేకూర్చిన మహర్షి శ్రీ రవీంద్రనాథ ఠాగూరు. అతని భాష సున్నితమయ్యు నెంత సునిశితమైనదో భారత సంస్కృతి కతః డంతగా మెఱుంగుఁ బెట్టినాఁడు. అతని రచన లంత సులభముగా నర్థమగునవి కావు- అతని వేదాంతము దైవ మానుషముల మధ్య నొక పోరాటము కావున-

ఏదో అర్థము జేసికొన్నామన్నచో నతని భావ మదే రీతిని చెప్పుట కష్టము. భావార్థములు చెడకుండ తాగూరు రచనల భాషాంతరీకరణ మొనర్చుటంతకన్నఁ గష్టము. తాగూరు రచనలఁ దెలుఁగులో ననువదింపఁ బూనుకొనినవాఁలలో నే నొకఁడను గనుక యందలి కష్టము తెలిసినది. ఈ యనువాదకులు, శ్రీ యన్. బ్రహ్మయ్యగారు, నాకు 1941 వ సంవత్సరము నుండియు మిత్రులు. మదనపురీ కళాశాలలో వారు బి.ఏ. తరగతిలోను, నేను ఇంటర్మీడియేటు తరగతిలోను జదువుచున్నప్పుడు. వారికి పాఠ్యగ్రంథముగా నున్న యీ నాటకములఁ గూర్చి యెన్నియోసార్లు మాలో మేము దీర్ఘ చర్చలు జరిపినాము. వారు తను ముప్పదవయేటనే ఈ కష్టతర కార్యమును సాధించి తమ ఆశయమును నెరవేర్చికొని సఫలీకృతులై నారు. మూల గ్రంథములోని భావము, కైలి, నన్ని వేళోచిత శబ్ద ప్రయోగాది లక్షణములు చెడకుండ తెలుఁగున ననువదించి యాంధ్రభాష కపార నేవఁ జేసినారు.

అనువాదకుల యీ భాషాంతరీకరణమును విద్యార్థులకుఁ బఠనియ గ్రంథముగఁ జేసిన వారికిఁ దగిన ప్రోత్సాహము కలుగుననియు, నీ యనువాదము సర్వ జనాదరణీయ మగుననియు ఆశించుచున్నాను.

ఇ. వరదారెడ్డి, బి.ఏ.,బి.యల్.

(జాడిషియర్ రెండవ తరగతి మేజిస్ట్రేటుగారు, బి.ఏ., తెలుగులో మద్రాసు విశ్వవిద్యాలయ ప్రథమ బహుమానము సందినవారు.)

ప్రియ మిత్రమా,

శ్రీ రవీంద్రనాథ ఠాకూరుగారు రచించిన “బలీ”, “రాజు - రాణి” అను సుప్రసిద్ధ నాటికలకు మీరు గావించిన ఆంధ్రానువాదమును జదువుటకు నాకు అమితానందము గలిగినది. మీ అనువాదము ద్వారా రవీంద్ర కవీంద్రుని ఆంధ్ర ప్రజలకు సన్నిహితునిగను, ప్రీతిపాత్రుగను జేసితిరి.

మీ నాటికలకు బలీ యను క్షీర్ణిక ఎంతయు తగియున్నది. శ్రీ రవీంద్రుని రచనల అనువదించుట సాహసకార్యమేయైనను మీరీ నాటికల చక్కగా ననువదించి మూలమునకున్న గౌరవమును గాపాడితిరి. ఇది సంతోషకరమైన విషయము. రవీంద్రుని రచనల ననువదించుటలో చాలమంది రచయితలు కృతకృత్యులు కాలేకపోయినను, మీరు మాత్రము చిన్నచిన్న పదములతో నూటిగా హృదయరంజకముగా నుండునట్లు తెనిగించి మూలము లోని భావమును చెడకుండ జేసితిరి.

నేనును ఒక నటకుడనగుటచే మీ నాటకములు ప్రకటనార్హముగ నున్నవనియు భావ, భావము లలితముగ నున్నవనియు చెప్పగలను. ఈ నాటికల పలుమారు ప్రదర్శించినచో చాల బాగుండును.

మీకు భగవంతుడు ఆయురారోగ్యములను చక్కని అవకాశములను ప్రసాదించు గాక.

బోడ్డు హైస్కూల్, |
సింహాద్రిపురము.

ప్రియ మిత్రుడు,
యమ్. వి. దొరస్వామి,
పాడూరు.

ప రి చ య ము

‘జగమెఱిగిన బాఁపనికి జందెమేల’ యన్నట్లు విశ్వకవి రవీంద్రనాథ టాగూరునకు పరిచయ వాక్యము లనావసరము. అతని నెఱుంగని వారఱుదు. ఐనను ఆయన వేదాంతమును, ఆయన సాగించిన సాధనాక్రమమును, వినిపించిన సందేశ సారాంశమును వివరించుట అవసరమని తోచక మానదు.

మానవ ధర్మమే శాశ్వత ధర్మమనీ, మానవత్వమే దైవత్వమనీ భావించుటయే ఆయన వేదాంతము. ఆ తత్త్వమునే ఆయన పాటలుగా, పదములుగా, నవలలుగా, నాటకములుగా, కథలుగా యావద్భారత దేశమునకేగాక లోకమున కంతటికీ చాటి వినిపించెను.

రవీంద్రుని వేదాంతమునకు, సామాన్య జనుల వేదాంతమునకు హస్తీమశకాంతర మున్నది. సాధారణముగా వేదాంతము పేరున జరుగు అంతులేని వాదములకు, అనాచారములకు ఆయన వేదాంతమున తావులేదు. మన వేదాంతము దేవుని చుట్టు నుడి తిరుగుచున్నది. దైవాన్వేషణము, మానవ నిర్వాణము ఇవే దాని ఆదర్శము. రవీంద్రుని వేదాంతము మానవుని చుట్టూ అల్లుకొని యున్నది. ధర్మ మానవ సృజనమే దాని ఆదర్శము.

సర్వానర్థదాయకమని సౌందర్య పరాబ్జుఖులైన వేదాంతముల వైరాగ్యము నెడల విముఖత్వమునుఁ జూపి నిర్భయముగ వైరాగ్య సాధనలచే కలుగు మోక్షము తనకు వలదనెను. సౌందర్యార్చన ద్వారా స్వర్గధామమును జేరవచ్చు ననెను.

సాందర్య పరాకాష్ఠనుందిన తన కవితాజవ్వనికి అర్థదైవ త్వము నాపాదించి 'దేవి'ని చేసెను.

రవీంద్రుని వృష్టిలో మానవ ధర్మమొక దివ్య ధర్మము; శాశ్వత ధర్మము. "సృష్టికి మకుటాయమానము మానవుడు. మానవత్వమే దైవత్వము." ఈ ప్రాతిపదిక పైననే అతని ధర్మమానవ స్వరూపము. ఎక్కడనో శూన్యములో దైవత్వము కొరత వెదుక్కడు. 'మానవత్వమే దైవత్వము, దైవత్వమే మానవత్వము' అని యాతడు భావించును. అదే ఆయన తత్వము, అదే ఆయన వేదాంతము.

రవీంద్రుడు కేవలము కావ్యసృష్టి చేసిన కవి గాడు; మానవుని దేవునిగా, దేవుని మానవునిగా పరివర్తనము చేసిన విశ్వధర్మ. పాశ్చాత్య నాగరకతా వ్యామోహమున స్వధర్మ భ్రష్టమగు మాతృదేశమున ప్రాక్తన దివ్యవిజ్ఞాన గంధమును వెదజల్లిన ఋషిపుంగవుడు. విశ్వ విపంచిని మ్రోయించి, విశ్వ కల్యాణ గీతముల నాలపించి రసజగత్తును తన్మయపఱచిన మధురమూర్తి.

రవీంద్రుడు మానవ సౌభాగ్యవాది. మానవ సమాజ మందున్న దోషములను, బాధను ఏవిధముగా తొలగింపవలెనా యను సమస్య సభ్య ప్రపంచమును నేడు పీడించుచున్నది. అందులకై అనేక ప్రయత్నములు చేయబడుచున్నవి. అనేక ప్రణాళికలు తయారగుచున్నవి. సమావేశములు, సంఘాలు జరుగుచున్నవి. కాని, ఏనాడో యీ సమస్య రవీంద్రుని

పీడించినది. ఆయన ఆ సమస్య పరిష్కారమును ఆనాడే నూచించెను. నేడు సమాజమును పట్టి పీడించుచున్న దుష్ట శక్తులకు సంకుచితత్వము, స్వార్థపరత్వము మూలకారణములని విశదీకరించెను.

రవీంద్రుని జీవిత చరిత్ర తెలియని వారుండరు. ఆయన జీవితములో ముఖ్య ఘటన లివి. 1861 మే 6 వ తేదీన కలకత్తాలో నొక ప్రఖ్యాత ధనిక బ్రాహ్మణ కుటుంబములో జన్మించెను. సంఘ సంస్కర్తలకు, కళాకారులకు, వేదాంతులకు అతని వంశము పుట్టిల్లు. తండ్రి మహర్షి దేవేంద్రనాథ టాగూరు; తల్లి శ్రీ శారదాదేవి.

1877 లో రవీంద్రుడు ఇంగ్లాండు దేశమునకుఁ బోయి లండను విశ్వవిద్యాలయమున కొన్నాళ్లు చదివెను. కాని, యా చదువులాతని హృదయము నాకర్షింపలేదు. అతడంతట స్వదేశమునకు తిరిగి వచ్చెను.

1883 డిశంబరులో మృణాలినీదేవిని వివాహమాడెను. వివాహానంతరము తన ఇరువదిమూడవ యేట ఎట్టేటు వ్యవహారములఁ జూచుకొనుటకై 'షిలైదా' గ్రామమునకు వెళ్లెను. అచ్చటనే ఆయన తన తొలి రచనల పూర్తి చేసెను.

1901 డిసెంబరులో టాగూరు శాంతినికేతన మను విశ్వ విఖ్యాతి గాంచిన విద్యాలయమును స్థాపించెను. దాని యభివృద్ధికై తుదివఱకు పాటుపడెను. శాంతినికేతనములో శ్రీనికేత మను పారిశ్రామిక విద్యాకేంద్రమును స్వయముగా నెలకొల్పెను.

రవీంద్రుని రచనలలో “గీతాంజలి” సుప్రసిద్ధమైనది. విశ్వ సాహిత్యమున అగ్రగణ్యముగ గణింపబడుటచే 1913 నవంబరులో లండన్ యిరువదివేల రూప్యములు స్వీడిష్ నోబెల్ బహుమానము పొందెను. ఆ ధనముకూడ ఆయన శాంతి నికేతన విద్యాలయాభివృద్ధికే వినియోగించెను.

విద్యారంగములో రవీంద్రుడు చేసిన సేవ అమూల్యము. 1921 డిశంబరులో ‘విశ్వభారతి’ని స్థాపించెను. ఈ ‘విశ్వ భారతి’ అంతర్జాతీయ విఖ్యాతి గాంచిన వైజ్ఞానిక, సాంస్కృతిక విద్యాసంస్థ. అది ప్రాకృశ్చిమ సంస్కృతీ సంప్రదాయముల సమన్వయ కేంద్రము.

ద్వితీయ ప్రపంచ సంగ్రామ మారంభమై, యుద్ధదేవత నరబలికై నాలుక చాచి విలయ శక్తులతో విజృంభించిన సమయములో, లోకమున నైతిక ప్రమాణములు నశించి వాటి పునరుద్ధరణకై ఆ మహాపురుషుని మార్గదర్శకత్వము, శాంతి సందేశము అత్యంత అవసరమైన క్లిష్ట సమయములో 1941 ఆగస్టు 7 వ తేదీన శ్రీ రవీంద్రనాథ టాగూరు దివంగతుఁ డయ్యెను.

రవీంద్రుని జీవితమునకు సంబంధించిన వివరము తెన్ని తెలిసియున్నను, ఆయన వ్యక్తిత్వమును అర్థము చేసికొన వలయునన్న ముఖ్యముగా అతని రచనల పరిశీలింపవలసి యున్నది.

ప్రాచీన ప్రతీచీ నాగరకతా ప్రపంచములలో కోట్ల కొలది ప్రజలు రవీంద్రుని రచనల చదివిరి, ఆనందించిరి. తన జీవితకాలమందే రవీంద్రునిపై పాశ్చాత్యులు గ్రుమ్మరించి నంత గౌరవ ప్రతిపత్తు లింకే తూర్పుఖండ కవిపైగాని గ్రుమ్మరించి యుండలేదు. 1913 లో రవీంద్రుని 'గీతాంజలి' నోబెల్ బహుమాన మందుకొనెను. ఇది పదమూడు ఐరోపీయ భాషల లోని కనువడింపబడెను. ఇరువదవ శతాబ్దములో మహా మేధావియగు కవి ప్రపంచ విజయము మనల నాశ్చర్య పూరితులఁ జేయగలదు. ఆంగ్ల కవి బైరను కాలమునుండి లక్షలాది చదువరుల మెప్పునంది, వారిచే పూజింపబడిన కవి పుంగవుఁ డింకొకఁడు లేడు. పశ్చిమఖండ వాసులకు అపరిచితుడైన రవీంద్రుఁడు పాశ్చాత్య కవులను సైతము- తాత్కాలికముగానైన నేమి- తన కీర్తిప్రసక్తులచే మఱుగుపఱచి కొన్ని యేండ్ల కాలము ఐరోపా ఖండమంతటిని యేకచ్ఛత్రాధిపతిగా నేలినాడన్న యిది సంభవమా అన్న సందియము పొడనూపకపోదు. అందుచేతనే కాబోలు రవీంద్రుఁడే యిట్లనినాఁడు : “నాకున్న కీర్తిని నే నొక గొప్పగా భావించను. అది తక్షణమే లభించినది.”

రవీంద్రుఁడు వనమాలి, చంద్రవంక, కచడేవయాని, చిత్రాంగద, పోష్టాఫీసు, సాధన, భగ్గు బంధములు, ఫల సేకరణ, బలి, జాతీయత, మాషీ, ఇంటా-బయటా, గోరా, నౌకా భంగము, ముక్తధార, చదరంగము మొదలైన అనేక

గ్రంథముల రచించెను. ఆయన రచించిన 'జనగణమన' భారత దేశ జాతీయగీత మైనది. టాగూరు తన పద్యకావ్యముల వంగ భాషలో రచించెను. వాటిలో ననేక కావ్యముల స్వయముగా అంగీకరించెను. పద లాలిత్యమునకు, భావ గాంభీర్యమునకు, రస స్ఫురణకు, ఉత్తమ ఆశయములకు ఆయన కవిత పెట్టినది పేరు.

టాగూరు రసగ్రహణ పారీగుడు. సౌందర్యార్చన ద్వారా మర్త్యుని అమర్త్యునిగా పరివర్తనము చేయఁ జూచిన కళాస్రష్ట. ప్రకృతి పుటల విప్పి దాని యనంత రూపముల హృదయరంజకముగఁ జిత్రించెను. ప్రకృతి సౌందర్యమును సమగ్రముగ నాకళించుకొని వర్ణించెను. అతని కవితలో ప్రకృతి రహస్యభేదనము ఇమిడి యున్నది. తెల్లని పొగతో గప్పబడిన పర్వత శిఖరములును, బంగారు రంగులతో తళ తళలాడు పచ్చని పైదులును, ధారాళ నదీ ప్రవాహములును, దట్టపు టడవులును నూతన సౌందర్యము నాతనిలో రేకెత్తిం చెను. నిరాడంబరమైన పల్లెటూరి జీవిత మాతనికి బాగుగా నచ్చెను. తల్లుల జోలపాటలును, బాలబాలికల ఆటపాటలును, అమాయికలగు గొల్లపడుచుల ప్రేమ గీతములును అతనికి హాయి గొల్పెను. అకృత్రిమమైన కృషీవలుల జీవన విధానము లను, అందమైన ప్రకృతి దృశ్యములను, సీలాకాశమును, మేఘమాలికలను గురించి ఆయన చేసిన వర్ణనలు కడు మనోహరములు.

రవీంద్రుని కథలు, నవలలు చదివి యానందించనివారరుదు. ఆయన కథలలో సున్నితమైన హాస్యరసము, సౌకుమార్యము కనుపించును. మానవ ప్రవృత్తిని ఆయన ఎంత చక్కగా లర్థము చేసుకొనినది ఆయన కథలవల్ల తెలియగలదు. కాబూలీవాలాను తన సునిశిత వర్ణనతో మన మనోనేత్రముల ఎదుట ప్రత్యక్షము చేసి మఱువకుండఁ జేసెను. ‘పటేకు’ని వర్ణన పిల్లల చిత్తవృత్తి నెంత చక్కగా చిత్రించెనో తెలుపును. ఒక్కటేమిటి రవీంద్రుఁడు రచించిన కథ లన్నిటిలోను ఆయన మానవత్వము, ఆర్థిక హృదయము ప్రస్ఫుట మగును. ఈ కథలన్నియు గంభీరోదార భావములను బ్రకటించును.

టాగూరు తన ఆదర్శములను నవలల ద్వారా ఉపదేశించెను. భారతీయ సామాజిక వ్యవస్థలో గల దాదానమైన దోషముల తన రచనలతో ఖండించి సంఘ సంస్కారులకు మార్గదర్శి యాయెను. నవలలో ఆయన సృష్టించిన పాత్రలు చదువరుల ఎదుట సాక్షాత్కరించినట్లుండును. మత విమర్శతో గూడిన ‘గోరా’, గాఢ ప్రేమానుభూతులతో నిండిన ‘నౌకాభంగము’, సంఘ సంస్కారమను బురఖా వెనుక సంసారముల గూల్చు కుత్సితుల బ్రతుకుల బయటపెట్టు ‘ఇంటా-బయటా’ ప్రతి యొకరు చదువతగినవి.

పీ ఠ క

“బలి” రవీంద్రుని రసవత్తరమగు నాటికలలో నొకటి. రవీంద్రుఁడు దీనికి వంగ భాషలో ‘విసర్జన’ అని నామకరణము

జేసెను. ఇతర దేశీయ భాషలలోనికే గాక అయిదాడు ఐరోపీయ భాషలలోనికి కూడ 'బలి' అనువదింపబడెను. ఆంగ్ల భాషలోని కనువదింపబడి 1917 లో మొదట ముద్రింప బడినది. ఈ నాటికలో నతి ముఖ్యమైన రఘుపతి, జయసింహుల పాత్రల రవీంద్రుడు స్వయముగ నిర్వహించెను.

'బలి'లోని విషయము మహాకవి తొలుత 'రాజర్షి' యను నవలగా వ్రాసి యావలఁ గొన్ని యేండ్లకు దృశ్యముగాఁ దీర్చి దిద్దెను. 'రాజర్షి' యంవలి యితివృత్తము చరిత్రాత్మకము. కథాకాలము షాజహాను చక్రవర్తి ప్రభుత్వము నాటిది. ప్రజా సామాన్యమునకు నాటక ప్రయోగము మిక్కిలి నీతి ప్రదాయక మనియు, ప్రశాంతి ప్రదమనియు; శ్రవ్య కావ్యములయందు మనోనయన గోచరములు మాత్రమే కాఁదగు ప్రఖ్యాత పాత్రలను దృశ్య కావ్యములందుఁ గన్నారఁ గాంచి యానందింపఁ దగియుండుటయే 'కావ్యేషు నాటకం రమ్యమ్మను నానుడికి కారణమనియు ఎఱిగి యుండుటచే కాఁబోలు రవీంద్రుఁ డిందలి కథావస్తువును దృశ్య కావ్యముగాఁ దీర్చిదిద్దెను.

ఈ నాటకమునందు అంక, రంగ విభాగములు లేవు. ఇది ఏకాంకిక. రంగము కూడ ఒక్కటే—త్రిపురలో గోమతీ నదీ తీరమునఁగల భువనేశ్వరీ దేవాలయము. భువనేశ్వరీ పూజ పదునాలుగు దినములు జరిగిన పిమ్మట పదునైదవ రేయి చతుర్దశ దేవతల కేకాంతపూజ జరుగుట పరిపాటి. ఆ పూజా రాత్రమున నరబలి జరుగునని ప్రతీతి.

“ధర్మమున కాధారమైనది చాక్షిణ్యము.”

“ధర్మములలో కెల్ల ఉత్తమ ధర్మము—అహింస” అను ఆర్యోక్తుల ఈ నాటిక పునరుద్ఘాటించును. “ప్రాణికోటి రక్తము దేవతల కొసంగవలసిన బలికాదు. భక్తి ప్రేమలు రక్త లేవనముచే కలుషితములు గారాదు” అని నిరూపించును. అర్థవిహీనమగు ఆచారకాండతో ఉక్కిరి బిక్కిరగు చుండిన హిందూ సంఘమును సంస్కరించుటకై రవీంద్రు డీనాటమును రచించెను. దేవతలను బ్రసన్నులను గావించుకొను కొఱకు గావించు క్రతుకర్మాదీకముల ప్రయోజనమును, తత్కార్య దీక్షా పరతంత్రులయిన బ్రాహ్మణుల ప్రవర్తనాధివ్యములను తీవ్రముగ విమర్శించెను. అనాదిగా హిందూ మతమున పాదుకొనిపోయిన పశుబల్యాది దురాచారములను, మూఢ విశ్వాసములను ఖండించి వైచెను. దేవతా ప్రసన్నతకు మూఢులనుగరించు హింసా మార్గమును నిర్మూలించి, ప్రేమ పూరిత మగు పూజబాటను నిర్మించెను.

ప్రేమకును, పరంపరాగతమగు ఆచారమునకును సంఘ టిల్లిన సంఘర్షణ మిందు వర్ణింపబడినది. పూర్వాచార పరాయణులై ఒక పక్షమువారు ప్రాణి హత్యకు పూనుకొనిరి. ప్రాణి విలువ ఎంత అధికమో, ప్రాణిపై ప్రాణికిగల మమకార మెంత ప్రగాఢమో తెలిసికొన్న వేరొక పక్షమువారు ప్రాణి హత్య నాపుటకై పాటుపడిరి. అందుచే యిరు పక్షములకు విరోధము కలిగెను. ఒక వర్గమున రఘుపతి, నక్షత్రకుండు, గుణవతి, ఇంకొక వర్గమున గోవిందుడు, జయసింహుడు,

అపర్ణ చేరిరి. రఘువతి సనాతన సంప్రదాయమును, రాజు ప్రేమను ప్రతిష్ఠింపఁ బూనిరి. జయసింహుని ఆత్మార్పణము వలన రఘువతికి జ్ఞానోదయమాయెను. అప్పుడే యాతఁడు ప్రేమ హింసామార్గమున బోదనియు, జనని పూజ బలులచే గాక ప్రేమచే సాధ్యమగుననియు గ్రహింపగలిగెను. తుదకు ప్రేమకే జయము కలిగెను.

విన్నపము

నేను మదనపురి దివ్యజ్ఞాన కళాశాలలో బి. ఏ. పఠించుచుండిన కాలమున 'బలి', "Sacrifice and other plays", మాకు పాఠ్యగ్రంథముగా నుండినది. ఆంధ్ర విద్యార్థులు రవీంద్ర కవీంద్రుని నాటక సంవిధానమును, భావనా బలమును, ఉపదేశ సారమును జక్కఁగ గ్రహించి తనియుటకు మాతృభాషయే ప్రధాన సాధనమని తలచి ఈ నాటకము నాంధ్రీకరింప నా కానాడే కోరిక జనించెను. నాడు జన్మించిన కోరిక ఆంధ్ర రాష్ట్రవతరణ శుభ దినము నాటికి సిద్ధి చెందినది.

గంభీర భావగర్భితములగు రవీంద్రుని రచనల ననువ దించుటకుఁ జేయెత్తుట సాహసమే యైనను, అతని కవితా మాధుర్యమును లవమైనను ఎటులైన సోదరాంధ్రులకుఁ జవి జూపవలెనన్న కుతూహలమే నన్నీ పనికి పురిగొల్పినది. రవీంద్రుని శక్తి యపారమైనది, యసాధారణమైనది. అతని భాషా

తైలి ప్రత్యేకమైనది; స్వతంత్రమైనది; అర్థబంధముల సతిక్రమించినది పదములు చిన్నవైనను విశాల భావగంభీరములై యుండును. పదాడంబరమునకన్న భావ వ్యక్తియే ప్రధానముగ నుండును. గద్యమైనను, పద్యమైనను రసాత్మకమై వెలయుచు యుండును. ఇట్టి విశిష్టమైన భాషానువాద మత్యంత కష్టమైన దని విజ్ఞు లంగీకరించియే యున్నారు. “The translation of writings so steeped in vivid imagery as those of Rabindranath Tagore is a fascinating and delightful task, but a very baffling one” అని, “సైక్స్” యభిప్రాయము. “అనువాదకుఁ డెంత యసామాన్య ప్రజ్ఞ కలవాడైనను ననువాదము గుణమునందును, సర్థ సౌలభ్యము నందును, రస స్ఫురణయందును మూలము నంత పలుపుగా నుండుట దుర్లభము” అని మఱియొకరి యభిప్రాయము. ఆంధ్ర వాఙ్మయమే (కావ్యాకృతిలో) అనువాదములతో ఆరంభమై నప్పటికిని యనువాద రచన మెంత కష్టమో తెలియుచున్నది. అందునను, ఏఏదనివంటి నిరంకుశ మహాకవి కవిత కనువాదము దుస్సాధ్య మనిపించును. ఇది గ్రహించిన పెద్దలు, సహృదయు లగు చదువరులు ఇందెన్ని లోపములున్నను నన్ను మన్నింతురని విశ్వసించుచున్నాను.

ఈ నాటకముల ననువదించుట కనుమతించిన మ్యాక్మిలన్ అండ్ కంపెనీ (M/s Macmillan & co., London)

వారికి మిక్కిలి కృతజ్ఞుడను. ఈ నాటకముల ప్రచురింప ప్రోత్సహించి, సర్వవిధముల సహాయము చేసిన మిత్రులు, “మాతృ సేవ” సంపాదకులు అగు శ్రీ శ్రీధరరావు, B.Sc., A.M.I.E. గారికి నా కృతజ్ఞతాపూర్వక వందన శతస్మృతులు. తొలుత ఈ పాత్రము నచ్చొత్తించి, ప్రచురించుటకై సహాయ మొనర్చిన మిత్రుడు డాక్టర్ ఐ. యల్. నరసయ్య, B. Sc. M.B.B.S., D.P.H. (జిల్లా ఆరోగ్యశాఖాధికారి) గారికి మిక్కిలి కృతజ్ఞుడను. అడిగినంతనే తమ అమూల్యాభిప్రాయముల నొసంగి నన్ను ప్రోత్సహించిన నా గురువులకు, మిత్రులకు, పత్రికాధిపతులకు నా కృతజ్ఞతాపూర్వక వందన సహస్రములు. ఈ గ్రంథ పునర్ముద్రణమునకు ప్రోత్సహించి, యే తత్కార్యమున నన్ను కృతకృత్యుని గావించిన నా ప్రియ మిత్రులు శ్రీ డాక్టర్ ఐ. ఎల్. నరసయ్యగారికిని, శ్రీ జి. పుల్లన్నగారికిని. ముద్రణాలయాధికారులకును గృతజ్ఞతాపూర్వక నమస్కారముల నర్పించుచున్నాడను.

విజయ దశమి,
19-10-'61.

యన్. బ్రహ్మయ్య.

బ లి

నాటకము నందలి పాత్రలు

పురుషులు

1. గోవిందమాణిక్యరాయలు - 'త్రిపుర' రాజు
 2. నక్షత్రరాయలు - రాజసోదరుడు, యువరాజు
 3. రఘుపతి - రాజపురోహితుడు, కాళికాలయ పూజారి
 4. జయసింహుడు - కాళికాలయ పంచారతుడు, రఘుపతికిఁ బ్రియశిష్యుడు
 5. నయనరాయలు - సేనాధిపతి
 6. చండపాలుడు - ఉపసేనాధిపతి
 7. మంత్రీ
 8. ధ్రువుడు - రాజు పెంపుడు కొమారుడు
- స్త్రీలు
1. గుణవతి - రాణి
 2. అపర్ణ - భిక్షుక బాలిక
-

బ లి

స్థలము : త్రిపురలో కాళికాలయము.

సమయము : ప్రాతఃకాలము.

(గుణవతి ప్రవేశించి దేవీ విగ్రహముముందు మోకరిల్లి)

గుణవతి : ఓ భీకర కాళికేశ్వరీ! హే జగజ్జననీ! నాపై నీకింత ఆగ్రహమేల? పొట్టకూటికై బిడ్డలనమ్ముకొను భిక్షుకు రాండ్రకు, అవకీర్తికి నెఱచి కన్నబిడ్డల జంపు కులటలకు కూడ సంతానము ననుగ్రహింతువే, మఱి యీ సమస్త భూవలయ మునకు మహారాణినైన నాకొక్క పసికూనను ప్రసాదింప కూడదా? నేను నీకేమి యపచారము చేసితిని? అంతటి స్త్రీల వలె నేనును ఒక్క చక్కని శిశువును గని అక్కున జేచ్చుకొని చెక్కిలి ముద్దాడ నోచుకొనలేదా? స్వర్గతుల్యమగు ఆ మాతృస్థానమునుండి పతనమగుటకు నేనేమి పాపముచేసితిని? సంతానములేనిది ఎంత మహారాణినైన ఏమి ప్రయోజనము? సుతులులేనివారికి గతులు లేవందురు. కనికరించి నాకొక్క వంశాంకురము నిమ్ము. నీకు మూడువందల మేకపోతులను, వంద ఎనుబోతులను బలి యిచ్చెదను.

(రఘువతి ప్రవేశించును)

స్వామీ, నే నెపుడైన దేవీపూజలో నశ్రద్ధచేసినా? నా పతి వీతిహోత్రునివలె అతిపవిత్రుడు కాఁడా? ఐనచో ఈ

మాయా ప్రపంచ జాలమునల్లు దేవి నా కీ యనపత్యతాదోష మంటగట్టనేల ?

రఘువతి: అంబ లీలల గోచరములు. మన సుఖదుఃఖము లామె మనోవిలాసములు. తనయా, ఓషిక పట్టుము, చండిని సంతోషపఱచుటకై ఈ దినము నీ పేర ప్రత్యేక బలి సమర్పితము.

గుణవతి: తండ్రీ, నీకు నా కృతజ్ఞతాపూర్వక నమస్కారములు. నా నివేదనలు — ఎఱ్ఱని గన్నేరు పూదండలు, బలి పశువులు—ఈసరికి దేవ్యాలయమునకు వచ్చుచుండును. (వారు బయటికిఁ బోయెదరు.)

(గోవింద మాణిక్యరాయలు, జయసింహుడు, అపర్ణ ప్రవేశింతురు.)

జయసింహుడు : ప్రభూ, ఆజ్ఞ యేమి ?

గోవిందుడు : ఈ పేదబాలిక పెంపుడు మేకను వధించుటకై ఈ దేవ్యాలయమునకు బలవంతముగఁ దీసికొని వచ్చిరట నిజమేనా? అట్టి కాన్కను మాత ప్రీతితో స్వీకరించునా?

జయసింహుడు: దేవా! మా దైనందిన పూజా నివేదనల నాలయ సేవకు లెచ్చటనుండి సేకరించి తెచ్చెదరో మాకెట్లు తెలియును? బాలా, ఎందుకేఛ్చెదవు? తల్లి స్వయముగాఁ దీసికొన్న దానికై కన్నీరు కార్చదగునా?

అపర్ణ: ఎవరా తల్లి? నేను దానికి తల్లిని. నేను గుడిసెకు రా నాలసించినచో అది గడ్డికుడువక అట్టు జాచి యఱి

చుచు దాఱిమొగమై నారాక కెదురు చూచుచుండును. నేను వచ్చి దానిని చంకనిడుకొని నాతోపాటు దానికాహారము తిని పింతును. నన్ను తప్ప యింకే తల్లిని యెఱుంగదు.

జయసింహుడు: ప్రభూ, నా ప్రాణములలో కొంత పాలిచ్చి యా మేకపిల్లను బ్రతికింపఁ గలిగినచో, సంతోషముతో నట్లుచేసెదను. కాని 'తల్లి' స్వయముగాఁ దీసికొన్న దానిని నేనెట్లు తేఁగలను?

అపర్ణ: తల్లి తీసికొన్నదా? కల్ల, తల్లికాదు, పిశాచిని.

జయ: ఆ, ఆ, దైవదూషణ! మహాపచారము!!

అపర్ణ: తల్లీ, ఈ పేద బాలిక ప్రేమను దోచుకొనుటకా నీ విటనున్నది? అటులయిన నీ నేరముల విచారించి శిక్షించువా రెవ్వరు? సెలవిండు మహారాజా.

గోవిందుడు: బిడ్డా, నేనేమియు బదులాడ జాలకున్నాను.

అపర్ణ: మందిర సోపానములపై నుండి క్రిందికి ప్రవహించు నీ రక్తధార దానిదేనా? అయ్యో! బిడ్డా! కఱకు రక్కసుల కత్తికోతలకు కంపించి అఱచినప్పుడా నీ పిలుపు యీ సువిశాల బధిర ప్రపంచమున నా చెవి చేరదాయెనే.

జయ: (ప్రతిమతో) కాళీమాతా, నా బాల్యము నుండియు నేవించుచున్నను నిన్ను దెలిసికొన లేకున్నాను. లోక మాతవే, నీకు దయలేదా? జాలియనునది దుర్బలులగు మానవులకు మాత్రమేనా, దేవతలకు లేదా? అమ్మాయీ, నా

వెంట రమ్మ. నాచేతనైన మేలుఁ జేసెదను, దైవము సాయముఁ జేయ నిరాకరించినప్పుడు, మానవుఁడు చేయవలసినదే కదా !

(జయసింహుఁడు, అపర్ణ బయటికిఁ బోయెదరు)

(రఘుపతి, నక్షత్రరాయలు, రాజోద్యోగులు ప్రవేశింతురు)

అంబఱు: మహారాజునకు జయమగు గాక !

గోవిందుఁడు: నేటినుండి దేవ్యాలయమున జీవ బలి నిషేధించుచున్నాను.

మంత్రి: దేవికి బలి నిషేధించుచున్నారా ?

నయనరాయలు: బలి నిషేధమా ?

నక్షత్రకుఁడు: బలి నిషేధమా ? ఎంత దారుణము !

రఘుపతి: ఇది కలకాదు కదా ?

గోవిందుఁడు: కలకాదు, గురుదేవా, జ్ఞానోదయము, జనని బాలికా రూపమునవచ్చి తనకు రక్షోపహార మసహ్యమని చెప్పినది.

రఘుపతి: తరతరములనుండి దేవి రుధిరపానము చేయుచునే యున్నది. ఇంత యాకస్మికముగా నీ యసహ్య మెట్లు కల్గినది ?

గోవిందుఁడు: లేదు. ఆమె రుధిరపాన మెన్నడును చేయ లేదు, దానికామె పెడమొగము పెట్టినది.

రఘుపతి: చక్కగా నాలోచింపుఁడు. మీరు రాజులే యైనను పూజావిధానమును శాసింప లేరు, అది మీకు అపరిచితము. శాస్త్రవిధులు తమ యధీనములు గావు. వేద ధర్మముల మార్పుటకు మీ కధికారము లేదు.

గోవిందుడు: దేవి మాటలు సకల ధర్మాతీతములు.

రఘుపతి: ఓహో! దేవి మాటల విన్నది నీవేనా? నే విసలేదా?

సక్షత్రకుడు: ఔనాను. దేవి మాటలు రాజు విని పూజారి వినలేదనుట చిత్రముగ నున్నది!

గోవిందుడు: దేవి మాటలు లోకములో సర్వదా ధ్వనించుచునే యున్నవి. చెవిటివారికా మాటలు వినరావు.

రఘుపతి: నా స్తికుడా! స్వమతద్రోహీ!!

గోవిందుడు: ఆర్యా, వ్యర్థముగఁ బ్రాద్దు పుచ్చక ప్రాతఃకాల పూజకుఁ బొండు. నా రాజ్యమున నిటుపై సకల చరాచర సృష్టికి జననియగు దేవీ పూజా చ్ఛలనమున ఎవరు జీవబలి చేసెదరో వారిని దేశభ్రష్టుల గావించునని పోయి భక్తులందఱకు బ్రకటింపుడు.

రఘుపతి: ఇదే తుది నిర్ణయమా?

గోవిందుడు: ఔను.

రఘుపతి: ఐనచో నీ రాజ్యము నశించు గాక! అధికార గర్వమున కన్నుగానక, నీ రాజ్యములో నుండు ఈ దేవి నీ పాలిత యనుకొంటివా? నీ శాసనములచే నామెను బంధించి, యామెకుఁ జెల్లవలసిన కానుకల దోచుకొన జూచెదవా? దేవీ భక్తుడగు నీ రఘుపతి బొందెలో ప్రాణము లున్నంతవఱకు అట్లు జరుగదు. జరుగనీయఁడు.

(పోవును)

నయనరాయలు : ప్రభూ, యీ సేవకుని సాహసమును తుమింపుడు; బలి నిషేధింప మీ కధికారమున్నదా ?

మంత్రి : దేవా, మీయుత్తరువు రద్దుచేయుటకు కాలము మించిపోలేదు కదా ?

గోవిందుడు : పాపమును పరిమార్చుటకు ఆలసింప రాదు.

మంత్రి : పాపమున కింత పరమాయు వుండదు. దేవి చరణములకడ ప్రాతగిలిన ఈ యాచారములు పాప పంకిల ములై యుండవు.

(రాజు మౌనముగా నుండును.)

నక్షత్రకుడు : అది నిజమే.

మంత్రి : మన పితరు లీ యాచారముల నతి భక్తిశ్రద్ధలతో నాచరించిరి. ఈ సనాతన సంప్రదాయమున కింతదనుక భంగము వాటిల్లలేదు. నేటి కిట్లుగుట ఊర్ధ్వలోకమున పితరుల యత్నప్తికి కారణమగును. అంతియేగాదు; బలి నిషేధించుట వారి నవమానించుటకూడ.

(రాజు యోచించుచుండును.)

నయనరాయలు : యుగయుగాదిగా సాగుచున్న ఈ బలిదానము నాపివేయుటకు రాజున కధికార మెక్కడిది ?

గోవిందుడు : ఈ సందేహములు, వాదములు ఇక చాలింపుడు. పోయి రాజ్యమండంతటను నా యాజ్ఞను ప్రవర్తింప జేయుడు.

మంత్రి : ఒక్క-మనవి ప్రభూ ! మహారాణిగారు నేటి ప్రాతఃకాలపూజకై వేటల సమర్పింపనున్నారు, ఆలయద్వార సమీపమున కవి యటుదెంచియున్నవి.

గోవిందుడు : వేటల తిప్పివేయుడు. (రాజు పోవును.)

మంత్రి : ఆహా ! మహారాజు మనసు మాటిపోయినది.

నక్షత్రకుడు : ఐన మన మిక బౌద్ధులవలె జీవజంతువుల కారవింపవలసినదేనా ? ఎంత విపరీతము !

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

(రఘుపతి, జలకలశముతో, చలువబట్టలతో జయసింహుడు ప్రవేశింతురు.)

జయసింహుడు : తండ్రీ ! కాళ్ళకు నీళ్ళు తెచ్చితిని.

రఘుపతి : (కోపముతో) పో పొమ్ము, అవసరములేదు ! (అని జలకలశమును దలక్రిందులు గావించును.)

జయ : ఇవిగో మీ ఉడుపులు. ధరింపుడు.

రఘుపతి : అక్క-ఱలేదు. (వస్త్రములను దూరముగఁ బాటవేయును.)

(జయసింహుడు బట్టల నెత్తబోవును.)

రఘుపతి : (గట్టిగా) ఆఁగుము. అవి అటనే పడియుండ నిమ్ము.

జయ : (పనివూర్తిచేసి మఱల జలము గొని వచ్చి గురుచరణములఁ గడిగి సవినయముగ) తండ్రీ ! నా యవరాధ మేమి ?

రఘుపతి : ఆ మాట ఎవరనిరి ?

జయ : మఱి మీ కోపమునకు కారణము ?

రఘుపతి : (బోసులో సింగమువలె నటునిటుఁ దిరుగుచు) నన్నొంటరిగ నుండనిమ్ము, కీడునీడలు దట్టమైనవి. రాజాధి కారము హద్దుమీఱి దేవ్యాలయము నాక్రమించినది. అయ్యో! దేవతలారా, దాసానదాసులగు సకస్యలవలె రాజశాసనముల శిరసావహింప సిద్ధముగ నున్నారా? మీ దేవరాజ్యములపై ఈ మానవ దురాక్రమణ మరి కట్ట జాలరా? కానిండు. దేవత లుదాసీనులైనను బ్రాహ్మణు లుపేక్షింపరు; వారి కోపాగ్నికి రాజసింహాసన మింధనమగుఁ గాక. కుమారా, నా చిత్తము తోభిల్లుచున్నది.

జయసింహుఁడు : తండ్రీ! ఏమి జరిగినదో చెప్పుఁడు.

రఘుపతి : చెప్పటకు మాటలు చాలవు. తిరస్కరింపఁ బడిన యా త్రిపురేశ్వరినే యడుగుము.

జయ : తిరస్కారమా? ఎవరిచేత?

రఘుపతి : రాజు గోవిందునిచే.

జయ : రాజు గోవిందుఁడు కాళీ మాతను దిరస్కరించెనా?

రఘుపతి : నిన్ను, నన్ను, సకల శాస్త్ర విధులను, సర్వ దేశ కాల పాత్రములను దిరస్కరించెను. అనంత కాల ప్రవాహ మగు ఆదిశక్తిని సహితము అల్ప సింహాసనమున గూర్చుండి తిరస్కరించెను.

జయ : గోవిందప్రభువే !

రఘుపతి : అవునవును, మీ రాజు గోవిందుడే, కృతఘ్నుడా ! నిన్ను బెంచి పెద్దవానిఁ జేయుటకై నా ప్రేమనంతయు ధారవోసినను, నాకన్న నీకు రాజు గోవిందుడే ప్రయితరుడైనవాఁడు. అతఁడు చెమటోడ్చినచోట నీవు నెత్తు రోడ్చుటకు సంసిద్ధుడవై యుందువు.

జయ : పసిపాప తండ్రి యొడిలోఁ గూర్చుండి నిండు చందమామకై నింగికి చేతులఁ జాపును. నీవు నా తండ్రివి, రాజు గోవిందుడు నా పున్నమ చంద్రుఁడు.

రఘుపతి : ఔను. ఆ రాజ చంద్రుడే రాజ రాజేశ్వరికి ప్రాణి బలి నిషేధించెను.

జయ : మానవ బలి కూడనా ?

రఘు : నీకు మతిబోయినదా యేమి ? మానవుఁడు ప్రాణి కాఁడా ?

జయ : ఐన నే విన్నదంతయు యదార్థమేనా ?

రఘు : అబ్బా ! మాటిమాటికి చెప్పి యేమి లాభము ?

జయ : కాని యీ విషయమున మాత్రము మన మాత తనికి విధేయులము కాఁజాలము.

రఘు : అవిధేయులకు దేశబహిష్కారము తప్పదు.

జయ : దేవీ పూజలేని దేశమునుండి బహిష్కరింపఁ బడుట అనర్థము కాదు. నేను జీవించియున్నంతవఱకు ఆలయమున పూజ నిర్విఘ్నముగఁ జరుగవలసినదే.

(నిష్క్రమింతురు.)

(గుణవతి, పరిచారిక ప్రవేశింతురు.)

గుణవతి : ఏముటివి ? మహారాణి. పంపిన బట్ట వేద నలు మందిర ద్వారమునుండి త్రిప్పి వేయబడినవా? ఇట్లకార్య మును చేయ సాహసించినవాని కెన్ని తలలే? ఆ పక్షాలము దాపురించిన వాడెవడే?

పరిచారిక : చెప్పటకు భయముగ నున్నది.

గుణవతి : నే నడిగినప్పుడు చెప్పటకు భయమెందుకే? నాకన్న ఎవరి కెక్కువ భయపడెదవు?

పరిచారిక : మన్నించండి, మహారాణి.

గుణవతి : ఇదియేమి కాలవిపరీతమే! నిన్న సాయం కాలమే వందిరూగధులు నా కీర్తిగానము చేసిరి; భానురోత్త ములు న న్నాశీర్వదించిరి; సేవకులు అడకువతో నా యాజ్ఞలఁ గొని చనిరి. ఇంతలో అంతయు తాటుమాటాయెనా? దేవికి పూజయు రాణికి అధికారమును చెల్లకుండఁ జేయుటకు ఏమి జరిగినది? ఇది త్రిపురయేనా! పూజారికి నా సమస్కారములని శీఘ్రముగ పిలుచుకొని రమ్ము, పొమ్ము. (పరిచారిక బయటికిఁ బోవును.)

(గోవిందుడు ప్రవేశించును.)

గుణవతి : నాథా! ఇది వింటిరా? త్రిపురేశ్వరి ఆలయమునుండి నా వేటలు తిరుగఁ గొట్టఁ బడినవట.

గోవిందుడు : నాకుఁ దెలియును.

గుణవతి : ఆఁ! మీకుఁ దెలియునా? తెలిసియు ఈ యవమానమును సహించి యూరక యుంటిరా?

గోవిందుడు : అవరాధిని క్షమింప వేఁడెదను.

గుణవతి : నాకుఁ దెలియును నాథా, మీది దయార్ద్ర హృదయము. కాని యిది దయ కాదు, దౌర్బల్యము. అవరాధుల దండింపకున్న దేశ మరాజకమగును. మీరు శిక్షింప లేకున్న, ఆ పని నాకు వదలుఁడు. అవరాధి యెవరో చెప్పఁడు.

గోవిందుడు : నేనే! ప్రేయసీ! నిన్ను నొప్పించుటే నా నేరము.

గుణవతి : మీ మాట లర్థమగుట లేదు.

గోవిందుడు : మన రాజ్యమున నేటినుండియు దేవాలయములలో రక్తపాతము నిషేధింపఁబడినది.

గుణవతి : ఎవరు నిషేధించిరి ?

గోవిందుడు : కాలీమాతయే.

గుణవతి : ఎవరు వినిరి ?

గోవిందుడు : నేనే.

గుణవతి : మీరా. అహహో, నమ్మవలసినదే. ఈ నిఖిల భువనరాణి త్రిపుర భూ ధవునితో విన్నవింప వచ్చినదా ?

గోవిందుడు : విన్నవముతో గాదు, విచారముతో.

గుణవతి : దేవ్యాలయము వెలుపలనే మీ రాజ్యము, రాజాధికారము. ఆలయములో మీ ఆజ్ఞల నమలుపఱచి దేవి నవమానింపకుఁడు.

గోవిందుడు : ఆజ్ఞ నాదికాదు, దేవిది.

గుణవతి : మీ నిర్ణయమే నిశ్చయమైనచో బోనిండు,

నా మతమున కడ్డు రాకుండు. నా మతానుసారము నన్ను పూజింపనిండు.

గోవిందుడు : ఆలయములో బలి నాపివేయుదునని దేవికి వాగ్దానము చేసితిని, దానిని నెఱవేర్చనలెను,

గుణవతి : నేనుగూడ చండికి మూడువందల మేకపిల్లలయు, వంద ఎరుబోతులయు రుధిరము నర్పింతునని మాటయిచ్చితిని. అది నెఱవేర్చనలెను. తమ లింగ దయచేయవచ్చును.

గోవిందుడు : అట్లే కానిమ్ము. (రాజు పోవును.)

(రఘుపతి ప్రవేశించును.)

గుణవతి : తండ్రీ! నా నివేదనలు దేవ్యాలయమునుండి తిరుగఁ గొట్టఁ బడినవి.

రఘుపతి : నిఱువేదరాలి యారాధనలై నను అమూల్యములైన నీ వానితోఁ దీసిపోవునవి కావు. కాని దేవికట్టి నివేదనలు నిషేధింపబడినవి. నిరంకుశుడైన నృపుని యహంకారము బ్రహ్మరాక్షసియై దేవి అనుగ్రహమును దిగ్గమింగి, యామె క్రోధాదుల నయనకాంతుల భక్తులపైఁ బ్రసరింపఁ జేయుట మన దురదృష్టము.

గుణవతి : స్వామీ! దీనివలన ఏమి సంభవించునో సెలవిండు.

రఘుపతి : అది ఆ అంబకే తెలియును. కాని యిది

మాత్రము నిశ్చయము. మాత పుణ్యక్షేత్రముపై పెత్తనము జేయు సింహాసనము నీటిబుగ్గవలె భగ్నమై శూన్యములో లీనమై పోవును.

గుణవతి : తండ్రీ! కరుణించి మమ్ముఁ గాపాడుము.

రఘుపతి : ఓహో! నేనా నిన్ను గాపాడునది. ఎవఁడీ మర్త్యమర్త్య లోకములలో పైతము తన రాజ్యపాభవమును గూర్చి ప్రగల్భము లాడునో, ఎవని మ్రోల సురలు భూనుదులు తలలు వంచ తలంచునో అట్టి సార్వభౌముని రాణి వగు నిన్ను-వేద బాఁపఁడ నగు నేనా! ఛీ ఛీ, సిగ్గుచేటు. ఎట్టి దుష్కాలమిది. బ్రాహ్మణ శాపము వ్యర్థమై ఉన్మోహిని జేయుచున్నదే. (భావోద్రేకమున యజ్ఞోపవీతమును ద్రెంచుకొనబోవును.)

గుణవతి : (ఆపుచు) రాజుగారిపై కోపమును జందెముపై నేల చూపెదరు. నన్నుఁ గరుణించి దాని నుంచుము.

రఘుపతి : ఐన మా హక్కుల మా కిమ్ము.

గుణవతి : అట్లే ఇచ్చెదను. మందిరమున పూజింపఁబొండు. మీ పూజ కెట్టి యాటంకములు రావు.

రఘుపతి : నిజముగా మీ యనుగ్రహ ప్రవాహము నన్ను ముంచి వేయుచున్నది. మీ కరుణా కటాక్ష వీక్షణ లవ మాత్రముననే దేవత లవమానము నుండి రక్షింపఁబడిరి. బ్రాహ్మణులు వారి పవిత్రోద్యోగములకు పునరుద్ధరింపఁబడిరి. చల్లగా వడ్డెల్లుము. (వెళ్ళును.)

(మహారాజు మఱల ప్రవేశించును.)

గోవిందుడు : మహారాణీ! నీ అప్రసన్నవదనము నా హృదంతరాళమును అంధకారబంధుర మొనర్చుచున్నది.

గుణవతి : పో, పొమ్ము. మన రాజకుటుంబమును శాపోపహాతము గావింపకుము.

గోవిందుడు : ఇల్లాలి చిఱునవ్వు సర్వ శాపముల వారింప కలదు; ఆమె ప్రేమయే దైవానుగ్రహము.

గుణవతి : పొమ్ము, మఱల నీ మొగ మెన్నటికిని జూపకుము.

గోవిందుడు : సురే, నీవు నన్ను చిలిచినప్పుడే తిరిగి వచ్చెదను. (పోబోవును.)

గుణవతి : (రాజు పాదములఁ బట్టుకొని) నాథా, నన్ను క్షమింపుఁడు. ఇంత కఠినమైనది రేల? ఆడదాని గర్వము నాడరింప మఱచితిరా? ప్రాణప్రియా, భగ్నప్రేమ కోపహావమును దాల్చునని మీరెఱుంగరా?

గోవిందుడు : ప్రేయసీ! నేనుమాత్రము నీ యనురాగమును గోల్పోయి జీవింపగలనా? ఘనములు క్షణభంగురములనియు కర్మసాక్షి శాశ్వతమనియు నే నెఱుంగుదును.

గుణవతి : ఔను. విధిచే ఎత్తబడిన వజ్రాయుధము దించబడును, మేఘములు విచ్చిపోవును, అనంతఁడగు భాస్కరుఁడు అనాదియగు ఆచారములఁ బ్రకాశ మొనర్పఁగలఁడు. ఇది నిశ్చయము. నాథా, బ్రాహ్మణులు నిజాధికార

ముల పొందునట్లును, దేవికి బలినివేదనలు చెందునట్లును, రాజదండము హద్దు దాటకుండునట్లును, ఆజ్ఞాపిస్తుడు.

గోవిందుడు : ధర్మము భంగముచేయుట బ్రాహ్మణుల హక్కుగాదు. ప్రాణికోటి రక్తము దేవతల కొసంగవలసిన బలికాదు. భక్తి, ప్రేమలు రక్తలేపనముచే కలుపితములు గారాదు. సత్యము, ధర్మము పాలించుటలో రాజు, రైతూ సమానాధికారులే.

గుణవతి : మీ పాదములబట్టి ప్రార్థింతును. అనుశ్రుతమగు నీ ఆచారము రాజు స్వవిషయము కాదు. గాలివలె నది మానవులందఱిది. ఐనను తదాచారమును భిక్షగా నిమ్మని ప్రజల పక్షమున మీ రాణి మమ్ము చేతులు జోడించి వేడుకొనుచున్నది....సందేహస్పదమగు నీ రాజధర్మ నిర్వహణమునకై, నా దీన ప్రార్థనల తృణీకరించి, ఇంకను మానముగ నున్నావా, దురహంకార పూరితుడా! పో పొమ్ము. నాకడ నుండి శీఘ్రముగ పొమ్ము. (వారు పోయెదరు.)

(రఘుపతి, జయసింహుడు, నయనరాయలు ప్రవేశింతురు.)

రఘుపతి : సేనాధిపా! మాతపై నీకుండు భక్తి యపారము, సుప్రసిద్ధము.

నయనరాయలు : మా తాత ముత్తాత తరములనుండి యీ భక్తిప్రవాహము అవిచ్ఛిన్నముగ ప్రవహించుచున్నది.

రఘుపతి : నీ భక్తి యక్షయమగు గాక, ఈ పవిత్రప్రేమ నీ కజేయమగు బాహుబలము, ధైర్యము నొసంగుగాక. నీ

యకుంతిత భక్తి నీ కత్తి వాడటను వజ్రాయుధము వలె చేసి,
లోకోత్తర పదవి నలంకరింపఁజేయుగాక.

నయన : బ్రాహ్మణాశీర్వాదము రిత్తవోదు.

రఘుపతి : అట్లులైని నీ సైనికులఁ బ్రోగుచేసి మాత
శత్రువును నాశనమొనర్చుము.

నయన : భగవానుఁడా! ఎవరా శత్రువు?

రఘు : గోవిందుఁడు.

నయన : మన మహారాజా?

రఘు : ఔను, నీ సర్వ సైన్యముతో నాతని పైఁ
బడుము.

నయన : ఇది దుర్బోధ, స్వామీ. ఇది నన్ను బీ
క్షించుటకా?

రఘు : ఔను, నిన్ను బీక్షించుటకే, నీ వెవరి బంటువో
రూఢిగాఁ దెలిసికొనుటకు, సందేహింపకుము. దేవి పిలుపు
నాలకింపుము. భవ బంధముల భేదింపుము.

నయన : సందేహ మేమియులేదు. దేవి నన్నుంచిన
స్థానమున స్థిరముగ నున్నాను.

రఘు : నీవు ధీరుఁడవు.

నయన : రాజద్రోహము చేయ రమ్మని పిలుచుటకు,
సర్వమంగళ సేవకులలో కెల్ల నేనే పలుచనివాడనా? ఏ
మానవ హృదయ విశ్వాసముపై తా నాధారపడియున్నదో
దానినే నన్ను భగ్నుము గావింపుమనునా? అట్లులై నచో నేఁడు
రాజు, మఱునాఁడు దేవి ధూళిలోఁ గలియుదురు.

జయసింహుడు : సెబాస్, సేనాపతీ! చక్కగాఁ బలికితివి.

రఘు : అదంతయు నీ భ్రాంతి, సేనాపతీ! తల్లియందు విశ్వాసములేని రాజు నీ రాజభక్తికి తగఁడు.

నయన : తండ్రీ! తర్కారణ్యములలోనికి నన్ను దఱుమకుము. నాకుఁ దెలిసిన దొక్కటే మార్గము; సత్యము, స్వామిభక్తి. విశ్వాసములతో గూడిన తిన్నని రాచబాట. మందబుద్ధియగు ఈ మాత సేనకుడు ఆ ధర్మపథమును తప్పఁడు.

(పోవును.)

జయసింహుడు : గురుదేవా! ఇట్టి విశ్వాస బలము చేతనే మన కార్యముల నిర్వహింతము. సైనికుల సాహాయ్యమేల? దైవ నిర్దేశమగు కార్యము నిర్వర్తించుటకు వలసిన శక్తి మనసులోనే యున్నది. తండ్రీ, ఆలయ ద్వారములఁ దెఱపుఁడు. భేరి మ్రోగింపుఁడు...రండు, రండు, జనులారా! దుర్గను బూజింపుఁడు.

ఒకఁడు : రాండ్రరా, రాండి. మనల్ను పిలుస్తుండారు.
(పురజనులు వత్తురు.)

(ఆలయ ద్వారము తెరవఁబడును. దేవి పెడమోమిడి యుండును.)

అందఱు : అరరే! అమ్మోరికి కోపమొచ్చేసింది.

ఒకఁడు : తల్లీ! మేమేమి తప్పు చేసాం? మొగ మిటు త్రిప్పి మమ్ము చూడమ్మా!

ఇంకొకడు : తల్లీ, తల్లీ, మమ్ము రక్షించమ్మా.

అందఱు : ఓ తల్లీ! మేమంతా నీ బిడ్డలం. తెలివిలేని వాళ్ళం. నీ దయ తప్పితే మేం బ్రతకలేం. మా గొంతులో ఊపి రున్నంతవఱకు నిన్ను మఱువలేం. నీ కోసం మా ప్రాణాలైనా అర్పిస్తాం.

రఘుపతి : ఔనౌను, తల్లికొఱకు మీ ప్రాణములర్పించు తరుణ మఱుదెంచినది రండు. తల్లి పూజను ఆపుచేయుటకు రాజ సైన్యములు వచ్చుచున్నవి. మందిరద్వారమును కాపాడ వలసి యున్నది, మీ రందఱు యిచ్చట నిలుపుడు.

ఒకడు : సైన్యాలు వస్తావుండయా, అలాగైతే దండాలు స్వామీ! మేము పోయి వస్తాం.

ఇంకొకడు : మేముండేది కొద్దిమందే, సైన్యాలు వస్తే ఏం చేయగలం.

మరొకడు : ఏదో చేయడానికి అందఱికి చేతవులే, కాని సైన్యాలువస్తే యిక్కడ స్థలమేదీ! యుద్ధం సంగతి అనక చూడొచ్చు, ముందు యిక్కడ నిలవటానికి చోటేదీ!

ఇంకొకడు : నోరు మూయండిరా. సామి కోపంతో వణికిపోతుండాడు. సామీ! ఆజ్ఞ యివ్వండి - మా బలాల పిలుచుకొని వస్తాం.

మొదటివాడు : అది మంచిదిరా - ఇక ఏమాత్రం ఆలస్యం చేసినా బాగుండదు. పదండి పోదాం.

(అందఱు పోబోయెదరు.)

రఘుపతి : (కోపముతో) - ఆగండి.

జయ : గురుదేవా! వారిని పోనిండు. పిఠికివారు పలు మాడ్లు చచ్చెదరు. మాతృ సైనికుడనగు నే నున్నాను. వేయి సైనికుల బలము నాకున్నది,

రఘుపతి : కానిమ్ము, బలిని తెమ్ము, పూజ ప్రారంభింతము.

(బయట వాద్యములు మ్రోగును.)

జయసింహుడు : తండ్రీ! వారు సైనికులు కాదు. రాణి గారి సేవకులు వేటలఁ ద్రోలుకొని ఆలయమువైపునకు వచ్చుచున్నారు, అటు చూడుడు.

అండఱు : ఇక భయం లేదురా, తల్లి పూజ వస్తూంది.

ఒకఁడు : మన మిక్క- డున్నామని తెలిసి సైన్యాలు పారిపోయినాయెరా, ఇక చస్తే యీ దిక్కు రావు.

అండఱు : మహాకాళికి జై, మహారాణికి జై.

రఘుపతి : జయసింహా! సత్వరముగ పూజకు సిద్ధము సేయుము.

జయ : సర్వము సిద్ధమే.

రఘుపతి : సరి సరి. నేను బిలిచితి నని యువరాజు నక్షత్ర కుని బిలువ నంపుము. (జయసింహుడు వెళ్ళును.)

(పురజనులు ఆడి పాడెదరు.)

చెయ్యరా జాతెడ్లు

కొలవరా అమ్మోర్ని

చల్లాని తల్లీకి

చల్లాలు పోస్తాము.

బలిసీన జీవాల

బలిచేసి పేస్తాము.

యుద్ధంలో దుర్గమ్మ

చిందులేయు చీరజాఱ

అగ్గ్యాలె ఆమెజిమ్మ

భగ్గుమని మండుతోంది.

కొప్పవీడి కురులురేగి

కప్పివేసె ఆకసాన్ని

మొయిలువంటి మైనంది

బయలుదేరె రక్తధార

కదిలే పాదాలక్రింద

అదిరిపోయె యీ లోకం

|| చెయ్యరా ||

అందఱు : మహాకాళికి జై, మహారాణికి జై.

(అని అటారు.)

(రాజు ప్రవేశించును.)

గోవిందుడు : ఆపండి మీ ఆట పాటలు. రఘువతి !

నా యాజ్ఞ తిరస్కరింప సాహసించితివా ?

రఘు : అవును. ఇందు సేవయేగాని సాహసమేమున్నది.

గోవిందుడు : అటులైన నీవు నా దేశమున నుండ

దగవు.

రఘు : ఎచట రాజమకుటము మట్టిలోఁబడి జీరాడునో
అచట నా దేశమున్నది. పౌరులారా! మాత నివేదనలు
లోనికిఁ దీసుకొని రండు.

(జనులు సగారాలు మ్రోయించెదరు.)

గోవిందుడు : నిశ్శబ్దముగ నుండుడు. (అనుచరులతో)
భటులారా, మా సేనాపతిని గొనిరండు, పొందు...రఘుపతీ!
ధర్మరక్షణకై సైనికుల బిలువ సిగ్గుచున్నది. ఏలయన
ఆయుధ బలము మానవ దౌర్బల్యమును వ్యక్తము చేయును.

రఘుపతి : అవిశ్వాసీ! బ్రాహ్మణులు తమ సనాతన
సత్యాగ్రహాన్ని గోలోపియినారని విశ్వసించితివా? లేదు. ఆ
ప్రదీప్తనలజ్వాల నా హృదయమును భేదించుకొని బయల్పెడలి
నీ సింహాసనమును భస్మీకరము గావించును. లేకున్న ఈ
సకల వేదశాస్త్రములను, నా జాత్యహంకారమును, దేవతా
ఛద్యవేషమున మా పవిత్ర దేవాలయముల నలంకరించిన ఈ
ముప్పది మూడు కోట్ల మిథ్యలను కాల్చివేసెదను.

(నయన రాయలు, చండపాలుడు ప్రవేశింతుడు.)

గోవిందుడు : సేనానీ! ఈ ఆలయములో ప్రాణిబలి
నాపుటకై నీ సైనికులతో నిచట కాపుండుము.

నయన : మన్నింపుము మహారాజా! దేవీ మందిరమున
ఈ రాజసేవకుడు శక్తిహీనుడు.

గోవిందుడు : సేనాపతీ! నా యాజ్ఞల పాలించుటయే
నీ పనిగాని, విమర్శించుట గాదు సుమా. వాని యోగ్యతా
యోగ్యతలు నావి కాని నీవి కావు.

నయన : దేవా! నేను మీ సేవకుడనన్నమాట నిజమే కాని, మొదట మానవుడనన్న మాట అంతకంటే నిజము. నాకు జ్ఞానము, మతము ఉన్నవి. నాకు ప్రభువున్నాడు— దేవుడు కూడ నున్నాడు.

గోవిందు : అటులై న నీ ఖడ్గమును చండపాలున కిమ్ము. రక్తపాతముచే అపవిత్రము గాకుండ మందిరము నాతడు కాపాడును.

నయన : చండ పాలునకేల యిమ్మనెదరు? ఈ కర వాలమును మీ రాచపితరులనుండి మా పెద్దలు గ్రహించిరి. మీరు కోరినచో మీ వశము చేసెదను. వీరస్వర్గ మందున్న ఓ పితరులారా! యిందులకు మీరే సాక్షి. సాటిలేని మీ ధైర్య సాహసములచేతను, ప్రభుభక్తి పరాయణత్వముచేతను పవిత్ర మొనర్చిన ఈ కృపాణమును నేను మా రాజున కిచ్చుచున్నాను.

(వెళ్లును.)

రఘు : బ్రాహ్మణ శాపమప్పుడే పనిచేయ నారంభించినది.

గోవిందుడు : చండపాలా! ఈ ఖడ్గమును గ్రహించి నీ విద్యుత్తధర్మమును నెఱవేర్చుము. 'నా విష్ణుః పృథివీ పతిః' యన్న నానుడి మఱువకుము.

చండపాలుడు : చిత్తము.

(జయసింహుడు ప్రవేశించును.)

జయ : గురుదేవా! పశువుల బలికి సిద్ధము జేసితిని.

గోవిందుడు : బలి!

జయ : మహారాజా! మీ పాదములంటి బ్రతిమాలు
కొందును; మానవుడ వైన నీవు దేవిని మఱుగుపఱచి మా
దారి కడ్డు రాకుము.

(రాజు పాదములఁ బట్టుకొనును.)

రఘుపతి : సిగ్గు, సిగ్గు, జయసింహా! శీఘ్రముగ లెమ్ము,
నా క్షమాభిక్ష వేడుకొమ్ము. నేను నీ గురువును, గురుచరణ
సన్నిధిని నీ స్థానముగాని ప్రభువు పాదముల కడ కాదు,
మూర్ఖుడా! దేవీపూజకు రాజాజ్ఞ కావలెనా? ఆ పూజ,
ఆ బలి అట్టులే యుండనిమ్ము, తుదకతని యహంకార మెట్లు
కొనసాగునో చూతము గాక. రమ్ము పోవుదము.

(అందఱు నిష్క్రమింతురు.)

(అపర్ణ ప్రవేశించును.)

అపర్ణ : జయసింహుడేడీ! అతఁ డిచట లేడు కాని
నీవు మాత్రమున్నావు—సుస్థిర శిలావ్రతిమవు. ఒక్కమాటైన
అనక మా సర్వస్వము దోచుకొందువు. మేము ప్రేమభిక్షకై
యాచించి యాచించి వితథులమై కృశించి నశించుచున్నాము.
అక్కఱలేకున్నను, అడుగకయే నీకది లభించును. ప్రేమతో
ఎంతో ప్రయోజనముగల ప్రపంచమునకు దొరకకుండ దానిని
లుబ్ధి ధనమువలె నీ మందిరముక్రింద దాచుకొందువు. జయ
సింహా! ఇచట నీవేమి సుఖపడుచున్నావు? నీతో ఈ దేవి
ఏమి సంభాషింపగలదు? శిలా నిర్మితమగు నీ దేవళమందు

నీకు ఏ ఫలము లభించునో గదా? ప్రతి ప్రణయానురక్తులతో నలరు మానవహృదయ మీ ప్రాణహీనమగు పాపాణమున కన్న శ్రేష్టతరముకాదా? నీ కొఱకై నా హృదయద్వారముల తెఱచి వేచియున్నాను, రమ్మ.

(రఘుపతి ప్రవేశించును.)

రఘుపతి : ఎవతెవే నీవు? నీ కిక్కడేమి పని?

అపర్ణ : నే నొక బిచ్చగత్తెను. జయసింహుఁడేడి?

రఘుపతి : తక్షణమే పొమ్ము. దేవి సన్నిధినుండి జయ సింహుని హృదయమును దొంగిలించుకొని పోవుటకై ఈ దేవ్యాలయమున తారాడుచున్నావని నాకుఁ దెలియును.

అపర్ణ : నన్నుజూచి దేవి భయపడుచున్నదా? ఆమె భయంకరాకారమును జూచి నేనే భయపడుచున్నాను.

(పోవును.)

(జయసింహుఁడు, నక్షత్రకుఁడు ప్రవేశింతురు.)

నక్షత్రకుఁడు : గురుదేవా! నన్నేల పిలిపించితిరి?

రఘుపతి : నిన్న రాత్రి దేవి నా కలలో కన్పించి వారము దినములలో నీవు రాజువయ్యెదవని చెప్పినది.

నక్షత్ర : ఆహా! ఆహా!! నేను తిజముగా రాజు నయ్యెదనా?

రఘు : నీవు తప్పక రాజు వయ్యెదవు.

నక్షత్ర : నే నిది నమ్మజాలను.

రఘు : నా మాటల సందేహితువా?

నక్షత్ర : సందేహింపవలెనని నాకు మాత్రము కోరిక
యున్నదా? కాని, ఒకవేళ అది సంభవము గాకున్న—

రఘు : లేదు, నా మాటలు నిజమై తీటును.

నక్షత్ర : ఎట్లు?

రఘుపతి : దేవి రాజు రక్తము కొఱకై దప్పిగొని
యున్నది.

నక్షత్ర : రాజు రక్తమా?

రఘు : ఔను, నీవు రాజువగుటకు ముండామెకు రాజు
రక్తము నర్పించవలెను.

నక్షత్ర : అదెచ్చట దొరుకునో నాకుఁ దెలియదే?

రఘుపతి : రాజు గోవిందుడున్నాడు కదా—జయ
సింహా! తత్తటపడకుము - తెలిసినదా, యువరాజా! రాజును
రహస్యముగ సంహరించి యీ వేడి రక్తమును దేవి బలివేది
కకుఁ దెమ్ము జయసింహా! స్థిరముగ నుండలేకున్నచో తొలగి
పోమ్ము.

నక్షత్ర : అతఁడు నా అన్న. నన్ను పుత్రప్రాయముగ
జూచును. అతడన్న నా కెంతయో ప్రేమ.

రఘు : కర్తవ్య పాలనమునఁ జుట్టఱిక మడ్డురారాదు.
అతఁడు నీ సోదరుఁ డగుటచేతనే నీ త్యాగ మింకను ఉత్కృష్ట
మైనదగును.

నక్షత్ర : నేను అన్న నెత్తుటఁ జేతులు దడువఁజాలను.

నే నిప్పుడున్నట్లే, యువరాజుగా నుండుటకుఁ దృష్టిపడి యున్నాను. నాకీ రాజ్యము గీజ్యము వలదు.

రఘుపతి : వలదన్న బోవుట కిది మన యిష్టమా? దేవి దీని నాజ్ఞాపించి యుండుటచే నీకుఁ దప్పించుకొను మార్గము లేదు. రాజాంతఃపురమునుండి రక్తమునకై దేవి దాహము గొని యున్నది. నీ సోదరుఁడు జీవింపవలెనన్న, నీవు చచ్చి తీతి వలెను.

సత్తత్ర : తండ్రి! నన్ను కరుణించి కాపాడుము.

రఘు : ఇది నీ చేఁ జేతుల గావలసిన పని, కానిచో దేవి నిన్ను శిక్షించును. దేవి యాజ్ఞ నెఱవేర్చినంతవఱకు నీవు జీవించియున్నను, మరణించియున్నను, స్వేచ్ఛగా నుండఁ జాలవు.

సత్తత్ర : ఐనచో కానిండు, కర్తవ్యమును సూచింపుఁడు.

రఘు : వేచియుండుము. సమయ మఱుదెంచినప్పుడు చేయవలసినదంతయుఁ జెప్పెదను. ఇంకఁ బొమ్ము.

(సత్తత్రకుఁడు పోవును.)

జయసింహుఁడు : నా వీనుల నే నమ్మలేకున్నాను. నే విన్నదంతయు నిజమేనా? అన్న కుత్తుక నెత్తురు తమ్ముని దోయిట మృత్యుదేవత ద్రావు దుస్సంఘటనము నే నింతవఱకు కని విని ఎఱుగను. గురుదేవా! ఇది కరుణాసింధువగు కాత్యాయని కోరిక యని నీ వెట్లన గలిగితివి?

రఘుపతి : నా దేవిని సేవించుటకు అన్యోపాయములేదు.

జయ : ఉపాయమా, ఏల? భగవతీ! నీ కోరిక నెఱవేర్చుకొనుటకు నీ హస్తమున ఖడ్గములేదా? ఈ దొడ్డిదాదులేల? అయ్యో, యిదెట్టి పాపము.

రఘు : పాప పుణ్యము తెట్టివో నీకేమి తెలియును?

జయ : నీవు నేర్చినదే.

రఘుపతి : అటులైన రమ్ము, ప్రాత పాఠముల మఱచి నట్లున్నది; మఱల నేర్చుకొమ్ము. పాప పుణ్యములు పిఱికి పండల శుష్కచర్యలలో పలుమాఱు వచ్చిపడు పడికట్టు రాళ్ళు. అసలు పాపమను మాట కర్థమే లేదు. చంపుట చంపుటే. అది పాపమును కాదు, పుణ్యమును కాదు. ఈ భూధూళి యసంఖ్యాకములగు హత్యాగువులతో చేయఁబడినది. అనాదియగు కాలము ప్రాణుల అశాశ్వత జీవితచరిత్రను రక్తాక్షరములతో నిరంతరము లిఖించుచున్నది. చంపుట అరణ్యములలో నున్నది; మానవ నివాసములలో నున్నది. వక్షి గూళ్ళలోను, క్రిమి కీటకాదుల నెలవులలోను, అగాధ సాగర సలిలములలోను, అంతరిక్షమునను ప్రాణికోటి సమయుచున్నది. జీవనాధారమునకై చంపుట జరుగుచున్నది. వినోదమునకై జరుగుచున్నది. అకారణముగ కూడ హత్యా కాండ జరుగుచున్నది. ఈ విశ్వగోళమున ప్రాణిహింస నిరంతరాయముగ సాగుచునే యున్నది. అనుక్షణ పరిణామకాలాత్మయగు ఆదిశక్తి ముఖగహ్వర వినిర్గత పరిలంబమాన పిపాసాసక్త జిహ్వయై, ఘర్షిత గోస్తనీ గుచ్చగ్రవ ద్రసోపమాన జీవా

రుణ రుధిర ధారా పూర్ణ కపాల పాత్రతో నిలిచియున్నది...
జయసింహా, నిలిచియున్నది!...

జయ : ఆపు మాపుము, గురుదేవా! అటులైన, ప్రేమ
మిథ్యయా? కరుణ పరిహాసమా? అనాదినుండియు వినాశము
కొఱకైన కామ మొక్క-తే యదార్థమా? ఐనచో నీ యనంత
సృష్టి ఎన్నడో తన్ను తా నాశము చేసికొనియుండదా? గురూ!
నా హృదయముతో నీ వాడుకొనుచున్నావు. అటు చూడుడు,
ఆమె తన మధురహాసముతో అనిమిషనయనమై నన్ను గాంచు
చున్నది. ఓ రుధిరపానాన రక్తచిత్తా! నీవు నా నల్లను గైకొందువా?
ఈ కృపాణమును నా గుండెలలోఁ గ్రుచ్చుకొని జీవితమును
తుడముట్టింతునా? ఈ యువకుని రక్తనాళములలోఁ బ్రవహించు
వేడిరక్తము నీ కంత రుచికరమా? అయ్యో తల్లీ!.....
రక్త పిపాసిని - గురూ! పిలిచితిరా? నా హృదయము బాధతో
హద్దుల భేదించుకొని భవాని పాద పద్మముల ముంచివేయ
కోరుచున్నదని నాకుఁ దెలియును. ఇదే నిజమైన బలి కాని, రాజ
రక్తమా? తండ్రి! ప్రేమ పిపాసిని యగు తల్లిని రక్తపిపాసిని
చేయుచున్నావు. ప్రేమగలచోట రక్తపాతము గారాదు.

రఘుపతి : అటులైన నీ యాలయములో బలి నిలిపి
వేయనిమ్ము.

జయ : ఔను. నిలిపివేయనిమ్ము - వలదు. వలదు. భగ
వాన్! మంచి చెడ్డలు నీకుఁ దెలియును. ఈ హృదయ భర్మ
ములు వేద భర్మములు కావు. కన్నులు స్వయంప్రకాశముచేఁ

జూడఁ జాలవు; వెలుఁగు వెలుపలనుండియే రావలెను. నన్ను క్షమింపుము, నా యవివేకమును మన్నింపుము. తండ్రీ! నిజము తెల్పుము. మీకు దేవి కలలోఁ గాస్పించి రాజు రక్తము కావలెనని చెప్పినదా?

రఘుపతి : ఐన నే నన్వతమాడుచుంటినా? ఓయీ! నా మాటలయందు నీకు విశ్వాసము లేదా?

జయ : లేకేమి, నీ యందలి విశ్వాసముపై నా సర్వస్వ మాధారపడియున్నది. కాని చిన్న సందేహము.

రఘు : ఏమిటది?

జయ : సక్షత్ర రాయల జన్మ కూడ రాజనంశమునఁ గదా ఘటిల్లినది? దేవి గోరిన దా రాచరక్తమేమో?

రఘు : కాదు. కాదు. దేవతలు స్వప్నములందు సాంకేతిక సూచనలు మాత్రమే చేయుదురు. ఆ దైవ పరిభాషాన్వయమంతయు వారి ప్రవక్తలగు ధీమంతులకే విదితము. బలినీషేధించిన రాజుపై దేవి కినుక వహించి యున్నదనుట నగ్న సత్యము. ఆమె రాజ రక్తము గోరుచున్నదన గోవిందునిదే యని మన మెఱుఁగవలయును. నీ వన్నట్లు సక్షత్ర రాయని నెత్తురు దేవి కర్పించినచో అతనికి పట్టాభిషేక మగుటెట్లు?

జయ : వాదము సహేతుకముగనే యున్నది. దేవికి రాజ రక్తమే కావలసి యున్నచో నేనే గొనివచ్చెదను. దాన ప్రభాతృ హత్యా మహాపాతకము తమ్మున కంటకుండును.

రఘు : దేవి కోరికల నెరవేర్చుటలో పాపము లేదు.

జయ : పోగొండు, పుణ్యమే యున్నచో నేను పొందెదను,

రఘు : నీవు మహారాజును జంపి లోకమున కేమని సమాధాన మీయగలవు? నక్షత్రరాయలైన అన్నను జంపి రాజ్య మేలగలడు.

జయ : ఏమైనను సరే భ్రాతృహత్య మాత్రము జరుగ నీయను, నేనే రాజరక్షము తెచ్చెదను.

రఘు : వత్సా! నీ బాల్యము నుండియు నిన్ను బెంచి తిని, నా ప్రాణముల కన్న మిన్నగా ప్రేమించుచుంటిని. ఏ మాటాత్సంభవము వలనగాని నిన్ను పోగొట్టుకొన్నచో జీవిత జాలను.

జయ : తండ్రి! నావంటి తుచ్చునిపై మీ కింతటి మమకారమేల? ఈ మూన్నాళ్ళ ముచ్చట కింత మురిపె మేల?

రఘు : ఈ మాట లికక జాలింపుము. నక్షత్రరాయలు రానిమ్ము. తర్వాత అన్ని విషయములు మాటాడుకొందము.

జయ : యువరాజును అతని వాగ్దాన బంధము నుండి విడిపింపుడు.

రఘు : నే నాలోచించి రేపు తీర్మానించెదను.

(అతడు పోవును.)

జయ : ఈ యాలోచించుట, సందేహించుట యను సరకమునకంటె ఎంతటి క్రూర కార్యములైనను మేలు. ఈ

చింతాసాగరమున కంతులేదు. గురు దేవా! నీ వన్నదే నిజము. చంపుట పాపము కాదు, సోదరుని చంపుట పాపము కాదు, రాజును చంపుట పాపము కాదు.—బౌనెను, అదే సత్యము, పాప పుణ్యములు లేవు.....ఈ పాప పుణ్య విచికిత్సలన్నియు వృథా.....సోదరులారా! ఎచటికి బోవుచున్నారు? నిశి పురము సంతకా? అచ్చట అందగత్తెలు ఆడెదరా? ఓహో! ఈ లోకమెంత సుందరమైనది, యుందెంత సుఖమున్నది! ఆడవారి నుకుమార నాట్యంగము లెంత మనోహరములు—జన సమూహములు విచ్చలవిడిగా, సరస సల్లాపము లాడు కొనుచు హాయిగా త్రోవలబట్టి పోవుచున్నవి. నేనును అనుసరించెదను. (అని పరిక్రమించును.)

(రఘువతి ప్రవేశించును.)

రఘువతి : జయసింహా! ఎక్కడికి బోవుచుంటివి? నిలుపుము.

జయ : నీ వెవరో నాకుఁ దెలియదు. నే నా గుంపులతోఁ గొట్టుకొని పోవుచున్నాను. నన్నేల నిలువమందువు? నీ దారిన నీవు పొమ్ము.

రఘు : జయసింహా! ఆఁగుము.

జయ : ఈ దారి తిన్నగా నున్నది. కరమున భిక్షా పాత్రతోఁ భిక్షుక బాలిక ప్రియురాలై వెంటరాగా ముందుకు సాగెదను. ఇహలోకయాత్ర కష్టభూయిష్టమన్న దెవరు? ఎటు తిరిగి తుడకు గమ్యస్థానము జేరగలము.—అచట సర్వ ధర్మములు, సర్వ నియమములు తిరోధానములగును. అచట జీవి

తములోని సుఖదుఃఖములు మఱువఁబడును. అచట విశ్రాంతి, శాశ్వత విశ్రాంతి లభించును. ఈ శాస్త్రవిధులతో ఈ ఉప దేశికునితో, అతని బోధలతో ఏమి ప్రయోజనము?— నా గురూ! నా తండ్రి! ఎట్టి విపరీతపు మాటలివి? నేను కల గనుచుంటిని. సత్యమువలె నిష్ఠురమై, సుస్థిరమై దేవ్యాలయ మట నిలిచియున్నది. గురూ! నీ ఆజ్ఞ మఱువలేదు. (కత్తిని తీసి) పదనులో నీ కత్తితో సమానమగునంతవఱకు నీ మాటల నా మెదడులో సాన బట్టుచున్నాను. వేరాజ్ఞ ఏమైన కలదా?

రఘుపతి : కుమారా! నీపై నా కెంత గాఢమైన ప్రేమ కలదో నీ కెట్లు తెలుపఁగలను?

జయ : వలదు, వలదు, గురుదేవా! ప్రేమను గుఱించి నాకుఁ దెలుప వలదు. కేవలము నా కర్తవ్యమును గూర్చి యాలోచింపనిమ్ము, ప్రేమ తృణ, తరు, లతా, పత్రములవలె ధరణిపై యవతరించి స్వప్నము వలె నదృశ్యమై పోవును. కర్తవ్యమటుగాక దూర్వహమగుభారము వలె, కఠిన పాపాణ పంక్తులవలె హృదయాంతరాళమున నుండును.

(వారు నిష్క్రమింతురు.)

(గోవిందుఁడు, చండపాలుఁడు ప్రవేశింతురు.)

చండపాలుఁడు : ప్రభూ! మీరు మిక్కిలి జాగరూకులై యుండుఁడు.

గోవిందుఁడు : ఏల?

చండ : మీ ప్రాణహత్య కొఱకు రహస్యాలోచనలు జరుగుచుండ నే పొంచియుండి వింటిని.

గోవిందు: నా ప్రాణ మెవడికిఁ గావలయునో చెప్పుము.
చండ : చెప్పటకు సంశయించుచున్నాను. కరవాల
మునకన్న కఠోరమగు నీ వార్త తేని హృదికి వ్యధ గల్గించు
నేమో యని భయమగుచున్నది.

గోవిందు : చండపాలా! నిస్సంశయముగఁ బలుకుము.
అదెట్టి ఘోరవార్త యైనను సహించుటకు సన్నద్ధుడనై
యున్నాను. ఇట్టి దురాలోచన లెవరు చేయుచున్నారో
చెప్పుము.

చండ : యువరాజు నక్షత్రరాయలు...

గోవిందు : నక్షత్రకుడా?

చండ : దేవికి మీ రక్తము సమర్పించెదనని రఘుపతికి
వాగ్దానము చేసెను.

గోవిందు : దేవికా? అట్లులైన ఇంద్రుని దోషములేదు.
మత విషయమున మానవుఁడు తన మానవత్వమును గోల్పో
వును. ఇంక నీ పనికిఁ బొమ్ము. నన్నొంటరిగ నుండనిమ్ము.

(చండపాలుఁడు పోవును.)

గోవిందు: (విగ్రహమును సంబోధించుచు) దేవీ! ఈ పుష్ప
ముల స్వీకరించి ప్రాణికోటిని ప్రశాంతముగ జీవింపనిమ్ము. జననీ,
సర్వమంగళా! ఈ లోకములో బలహీనులు నిస్సహాయులుగను,
బలవంతులు నిర్దయాత్ములుగను ఉన్నారు. దురాశకు దయ
లేదు. అజ్ఞానము అహంకార పూరితమై యున్నది. గర్వము
నిర్లక్ష్యముగ దుర్బలుల తన పాదముల క్రింద త్రొక్కి నలుపు

చున్నది. శర్వాణీ, నీ కరవాలమును బైకెత్తి రుధిరమునకై యధరముల కదిలింపకుము. సోదరుని జంప సోదరుని, పురుషుని యెదుర్కొన న్త్రీని నియోగింపకుము. నేను ప్రేమించువాని చేతనే నన్ను జంపించుట నీ కిష్టమేని యట్లేయగు గాక. పాపము పరివర్జముగానిదే నశింపదు. అప్పుడది అత్యంత అసహ్యకరమైన రూపమును దాల్చును. ఎప్పుడు రాజు రక్తము సోదరుని హస్తముచే కార్చు బడునో యప్పుడు రక్తకాంక్ష దేవతా ఛద్మవేషమును వదిలి దాని పై శాచికాననమును బహిరంగ పఱచును. అదే నీ యభిమతమైనచో దానికి తల యొగ్గుచున్నాను. (అని తల వంచును.)

(జయసింహుడు మందిరములోనికి చొరబడును.)

జయసింహుడు : దేవీ! నీకు నిజముగా రాజు రక్తము కావలెనా? నీ నోటితోనే యడుగుము, విన్నదే తడవుగా నమర్చింతును.

(“నాకు రాజు రక్తము కావలెను” అని విగ్రహము వెనుకనుండి ఒక ధ్వని వినబడును.)

జయ : రాజా! నీ కాలము తీరినది.

గోవిందు : అమంగళము ప్రతిహతమగు గాక. అట్లనెడ వేల జయసింహా?

జయ : దేవికి తమపై గోపము వచ్చినది.

గోవిందుడు : నాపై దేవికి గోపము వచ్చినదా, దేవికి

జయ : మీరు భువనేశ్వరికి బలినాపి గోపము తెప్పిం

గోవిందు: విశ్వజనని యగు ఈశ్వరికి జీవ బలి సంతోష కరమని తలచితివా? తల్లి తన బిడ్డల జీవితములను తుదముట్టింప దలచునా? నెత్తు రోడ్చుచోట నామె కన్నీరోడ్చునని తెలియదా?

జయ: నేనును అట్లే తలంచితిని. జీవ బలి కామె విముఖు యని యెంచితిని. కాని యిప్పుడా సంశయాంధతమము విచ్చి పోయినది. దేవి చెప్పినది మీరు వినలేదా?

గోవిందు: చెప్పినది దేవికాదు, చిరపరిచితమగు రఘు పతి కంఠస్వరము.

జయ: రఘుపతి కంఠస్వరమా? కాదు కాదు. నన్ను సందేహముల పాలు చేయుటయు, ఆ కంఠస్వరము దేవిదైనను, మా గురువుదైనను వారి యాజ్ఞల తప్పకఁ బాలింతును. ఆలసింపక కడిసారి యిష్టదేవతాప్రార్థన గావింపుము. (జయసింహుఁడు కరవాల మొరనుండి దూయును. రాజు తదేక ధ్యానముతో తలవంచియుండును. వెంటనే జయసింహునకు మనసు మాటి ఖడ్గము దూరముగఁ బాఱవైచును.)

జయ: (దేవికిఁ బ్రణతుండై), జగన్మాతా! నీ బిడ్డల మొఱుకలకింపుము. పూలను గైకొమ్ము; అందమైన పువ్వులే తల్లికిఁ దగిన నివేదనలు; రక్తము కాదు. రక్త మిఁక వలదు. ఈ దాసాని పూగుత్తులు రక్షోపమానములై ఎఱ్ఱగా నున్నవి. స్వ సంతాన సంహారమున బాధపడు భూదేవి యెద బ్రద్దలు చేసుకొని యవతరించుటచే వీనికీ రక్తిమ వర్పడినది. ఈ పూల నంగీకరింపుము; నీ వంగీకరింపక తప్పదు. నీ రక్షోపమును లక్ష్మ్య

పెట్టను. రక్తము నీ కింక దుర్లభము. నీ కనులెఱ్ఱుజేసినను, నీ కరవాలమెత్తి నన్ను ఖండింపవచ్చినను, నీకు నే భయపడను. ప్రభూ! నన్ను మన్నించి యాలయమును వదలిపొండు.

(గోవిందుడు పోవును.)

జయ: ఆహా! ఎంత సాహసమున కొడిగట్టితిని. నా గురువును, నా దేవిని నా సర్వస్వమును క్షణములో త్యజించితినే. ఇప్పుడీ వేయిదారుల మైదానములో ఏ దారి ననుసరింతును?

(రఘుపతి ప్రవేశించును.)

రఘు: అంతయు వింటిని. ద్రోహీ! విశ్వాసఘాతకుడా! నీ గురువును నమ్మించి మోసగించితివి. తత్సాప ఫలమనుభవింపుము.

జయ : తండ్రీ! నన్ను శిక్షింపుము.

రఘు : నీ కెట్టి శిక్ష కావలెను?

జయ : మరణ శిక్ష.

రఘు : మరణమొక లెక్కలోనిది కాదు. పుట్టినవారెల్ల గిట్టక తప్పదు. దేవి పాదములంటి ప్రతిన జేయుము.

జయము : అంటితిని.

రయపతి : పలుకుము. “పరాశక్తి పాదముల సాక్షిగా అర్ధరాత్రము గాకమున్నే రాజరక్తము దెచ్చి దేవి పాద కమలములం దిడెదను.”

జయ : “పరాశక్తి పాదముల సాక్షిగా అర్ధరాత్రము

గాకమున్నే రాచరక్తము దెచ్చి దేవి పాద కమలములం దిడెదను.”

(ఇరువురు నిష్క్రమింతురు.)

(గుణవతి ప్రవేశించును.)

గుణవతి : నే నోడితిని, కొంతసేపు బిగువుగ నుండిన నా భర్త లొంగునని యాశించితిని. నా శక్తిలో నంత విశ్వాస ముండినది. త్వరపడి కోపమును జూపి యతనికి దూరముగ నుంటిని. గాని నిష్క్రమింపజనమైనది. వనిత కోపము వజ్రపుఁ గాంతి వంటిది; యా కాంతి శోభించునే గాని శోషింపజాలదు. అటుగాక అదే మహా శక్తివంతమైన పిడుగునలె రాజ ప్రాసాదముపై కురికి, నిదుర మత్తును దులిపి, త్రుళ్ళిపడఁ జేసి రాజ గర్వమును నేలపాలు గావించియుండిన నెంత బాగుండెడిది!

(బాల ధ్రువుఁడు ప్రవేశించును)

గుణవతి : ధ్రువా! ఎక్కడికిఁ బోవుచున్నావు?

ధ్రువుఁడు : మహారాజు వద్దకు. (పోవును.)

గుణవతి : ఈ బాలకుఁడు రాజునకు ప్రేమాస్పదుఁడు. నాకుఁ బుట్టఁబోవు బిడ్డల పితృప్రేమను దొంగిలించినాఁడు. తండ్రి హృదయమున బిడ్డల జన్మహక్కును ప్రధమస్థానము నక్రమముగా నాక్రమించుకొన్నాఁడు. ఓ తల్లీ! మహాకాళీ! నీ సృష్టి విచిత్రము. ఒక్క పసికూనను ప్రసాదింపుము, నీవు కోరినది సమర్పింతును. (నక్షత్రకుఁడు ప్రవేశించి, రాణిని జూచి వెనుకకు తగ్గును.)

గుణః యువరాజా! వెనుదిరిగి పోయెదవేలనయ్యా? నే నబలను, నిరాయుధను, నన్నుజూచి వెఱువనేల? భద్రకాళివలె నేనంత భయంకరముగ నున్నానా?

నక్షత్ర : లేదు, లేదు. నన్ను బిలువ వలదు.

గుణవతి : ఏల? ఇందులో దోష మేమున్నది?

నక్షత్ర : రాజు నగుటకు నా కిష్టములేదు.

గుణవతి : పోనిమ్ము, మునిగిపోయిన దేమున్నది? నీవేల ఇంత తత్తర పడుచున్నావు?

నక్షత్ర : మహారాజు చిరకాలము జీవించుగాక; నేఁళ్లెయువరాజుగ నే మరణించెదఁగాక.

గుణవతి : చేతనైనంత శీఘ్రముగ మరణింపుము; నేనెన్నడైన వలదంటినా?

నక్షత్ర : సరి సరి. చన్నెందులకు పిలిచితివో చెప్పుము.

గుణవతి : రాజు కిరీటమును హరించు చోరుఁడు నిన్ను గాచియున్నాఁడు. పట్టుకొనుము; బోధపడినదా?

నక్షత్ర : బోధపడినట్లేకాని యాచోరుఁ డెవఁడాయని?

గుణవతి : అడుగో, ఆ బాలుఁడు ధ్రువుఁడు. రాజాంశమునఁ బెరుగుచు నీ కిరీట మపహరింపనున్న చోరుఁ డతడే. అగపడుటలేదా?

నక్షత్ర : అవునవును, అర్థమైనది. ఈ విషయమై అనేకమారు లాలోచించితిని. మా అన్న వానితో నాడుకొను నప్పుడు తన వెలలేని కిరీటము నా బాలుని శిరముపై నిడుట కనులారఁపఁచితిని.

గుణవతి: అమూల్యమైన కిరీటముతో ఆటలు అపాయకరము. ఆటగానిని తొలగింపనిచే నిన్నే ఆడింపగలఁడు.

నక్షత్ర : అవును. నా కది యిష్టము లేదు.

గుణవతి : అయిన ఆ బాలుని కాళికి బలి యిమ్ము. దుద్రాణి రక్తపిపాసినియై యున్నదని వినలేదా?

నక్షత్ర : వదినా! యిది నా పని కాదు.

గుణవతి : మూర్ఖుడా! మాత శాంతించునంతవఱకు నీవు ఔషధముగ నుండఁజాలవు. దామోయణి రక్తదాహము కలది. రక్తమామెకుఁ గావలెను. చేతనైనచో నీ రక్తమును గాపాడుకొనుము.

నక్షత్ర : మఱి యామెకు రాజు రక్తము కావలెనట.

గుణ : (అదిరిపడి) అని నీ కెవరు చెప్పిరి?

నక్షత్ర : ఆమె ప్రతినిధియే.

గుణవతి : అటులైన రాజుకు మారా బాలుఁడు బలి కావలసినదే. ఆ బాలుఁడన్న మహారాజునకుఁ బంచప్రాణములు. అతని ప్రాణము కన్న ప్రియమైన దాని నర్పించిననే గాని మహారాజును రక్షింపలేము.

నక్షత్ర : అర్థమైనది.

గుణవతి : ఐనచోఁ ద్వరపడుము. ఆ బాలుని వెంబడింపుము, చాల దవ్వేగియుండఁడు. ఒక్కమాట మఱువకుము; ఆ బాలుని దేవికి నా పేర బలి యిమ్ము.

నక్షత్ర : అట్లే చేసెదను.

గుణవతి : మాత మందిరమునుండి మహారాణి వేటలు
తిరుగ గొట్టఁ బడినవి. నన్ను క్షమింపమని దేవిని బ్రాహ్మింపుము.
(వారు బయటికిఁ బోయెదరు.)

(జయసింహుఁడు ప్రవేశించును.)

జయసింహుఁడు : దేవీ! నీ నిలయములో యింకను
నశింపక మిగిలిన అణువేదైన కలదా? దూరమందున్న సంజ
తారలలో నీ వెలుగు ఏ మాత్రమున్నను నా మొఱుకలకించి
'బిడ్డా! ఇటు నే నున్నా' నని ప్రత్యుత్తరమిమ్ము. లేదు, లేదు
అంబ ఎచ్చటను లేదు. ఆమె కేవల మిధ్యామూర్తి. ఓ మాయా
స్వరూపిణీ! యీ దీనునిపైఁ గరుణించి సత్యస్వరూపిణివగుము,
నా ప్రేమ సహితము నీలో చైతన్యమును గలిగింపజాలనంతటి
మిధ్యామూర్తివా? ఓయి మూర్ఖుడా! నీ వెవరికై నీ జీవిత
మధు భాండమును దలక్రిందులుచేసి చుక్క మిగులకుండ
శూన్యము చేసికొంటివి. సత్యము, కరుణ, వాత్సల్యములేని
మారు బలుకని శిలాప్రతిమ కొఱకా! (అపర్ణ ప్రవేశించును.)
అపర్ణా? రమ్మ, వారు నిన్నెన్నిసార్లు తరిమివేసినను తిరిగి
యీ దేవళమునకే వత్తువు. ఏలయన నీవు సత్యమవు; సత్యము
నెవరుగాని తరిమివేయలేదు. మేము అసత్యమును అత్యంత
భక్తితో మా దేవాలయములలో పావనమూర్తిగా ప్రతి
ష్ఠించి పూజింతుము, అయినను ఆ మూర్తి యచ్చటయుండనే
యుండదు. నన్ను వదలకుము. అపర్ణా! నా ప్రక్కన గూర్చుం
డుము. ప్రయా! ఏల యింత విచారముగ నున్నావు? నీ యిష్ట

దైవమును పోగొట్టుకొంటివా? పోనిమ్ము, ఆ దేవునితో మన కేమి పని? నిర్భయముగ నాస్తికులమై కలిసి మెలిసి యుండము, ఈ మన చిన్న ప్రణయ ప్రపంచమే వేఱు. దేవతలకు మన రక్తము కావలెను. దానికొఱకై వారు దివ్యభోగముల వడలి దివినుండి భువికి దిగినచ్చినారు. ఏలయుందువా, వారి స్వర్గలోకములో ఇట్టి బాధల పడఁజాలు మానవులు లేరు, జంతువులు లేవు, లేదు ప్రియా! దేవి నిజముగ లేనే లేదు.

అవర్ణ : అట్లులైన ఆలయమును విడిచి నాతో రమ్ము.

జయ : విడువమందువా? సరే విడిచెదను. అయ్యో, అవర్ణా! ఆలయమును విడిచి వెళ్ళనలెనా? ఐనచో దేవికి నా తుది ఋణమును జెల్లించి వెళ్ళవలెను. అది యటుండఁగిమ్ము. ప్రియా, దావునకు రమ్ము. మరణమునే మరపించు మధురా లాపములచే నా వీనులకు విందొనర్చుము.

అవర్ణ : హృదయ భాండము నిండుగ నున్నప్పుడు వాక్సలీలము పొర్లదు.

జయ : ఆవేదనాపూర్ణమైన నాయెడపై నీ తల నానించి ప్రశాంతిని చేకూర్చుము. జీవ మరణములను రెండు శాశ్వతత్వముల నిశ్శబ్దత ఏకము గానిమ్ము.....ఇంకఁ జాలు, నే బోవలెను.

అవర్ణ : జయసింహా! క్రూరుడవు గాకుము. నే పడిన బాధలకు యిదా ప్రతిఫలము?

జయ : నేను క్రూరుడనా? కడ కిదియేనా నీ వనవలసినమాట; అన్నమాట? పెనుతాతివంటి యీ దేవివలె

కూడుడనా? అయ్యో! అపర్ణా, నీవే దేవివై యుండిన, యీ అంతర్దావానల మొత్త దుస్సహమైనదో ఎఱిగియుండెడి దానవు. ఏమైనసేమి, నీవు నా దేవివి. నే నది యెల్లు గ్రహింప గలిగితినో నీకుఁ దెలియునా?

అపర్ణ : చెప్పుము. వినఁ గుతూహలముగ నున్నది.

జయ : తల్లి బిడ్డ కొఱ కొనర్చునట్లే వరుక్షణము నా కొఱకు త్యాగ మొనర్చుచున్నావు. భగవంతుఁడు యీ చరాచర సృష్టి తన ప్రాణమును ధారపోసి సంపూర్ణ త్యాగ స్వరూపుఁడు కావలెను.

అపర్ణ : జయసింహా! రమ్మ, ఆలయమును వదిలి పోవుదము.

జయ : అపర్ణా! నన్న గదణించి వదిలిపొమ్ము, దేవి సేవయే నా జీవితైక లక్ష్యము. ఆ స్థానము నాక్రమింపకుము. (వేగముగ బయటికిఁ బోవును.)

అపర్ణ : అష్ట కష్టము లనుభవించితిని. మనోధైర్యము క్షీణించినది. హృదయము భగ్నమైనది. (నిష్క్రమించును.)

(రఘుపతి, నక్షత్రకుండు ప్రవేశింతురు.)

రఘుపతి : యువరాజా! నీ వా పిల్లవానిని యెచట నుంచితివి.

నక్షత్రకుండు : పూజాపాత్రము లుండు గదిలో వాఁడు వెక్కి వెక్కి యేడ్చి నిద్రించెను. వాఁడు మేల్కొంచి మరల ఏడ్చినచో సహింపజాలను.

రఘుపతి : జయసింహుండు నా వద్దకు వచ్చినప్పు డితని

వయస్సువాడే. నేటి సాయంత్రమునలె నాడును పినుగాలి
 పీచుచుండెను. కాంతి హీనమగు దీపకళిక గానికి తల యూచు
 చుండెను. కాళీచరణములపై వాఁడేడ్చి యేడ్చి నిదుర
 గూరెను. వాని పాలబుగ్గలపై కన్నీరు చాటలు గట్టియుండెను.

నక్షత్ర: తండ్రీ! ఆలసింపకుడు. బాలుఁడు నిద్రించు
 చుండగనే పని ముగింపఁ గోరెదను. కత్తివలె వాని యేడ్పు
 నా హృదయమును జీల్చుచున్నది.

రఘు: వాఁడు మేల్కొంచినచో మూలికా ప్రయోగ
 ముచే నిద్ర బుచ్చెదను.

నక్షత్ర: వేగిరపడనిచో మహారాజు కనుగొనగలఁడు.
 సాయం సమయమున రాజు రాజ్యభారమును వదలి యీ
 బాలకుని పూజింపవచ్చును.

రఘు: దేవియం దధికతర విశ్వాసముంచుము. బలి
 పశువిప్పు డామె చేతిలోనున్నది, తప్పించుకొనిపోలేదు.

నక్షత్ర: కాని చండపాలుఁ డప్రమత్తుడై యున్నాఁడు.

రఘు: మన మాత కంటెనా ?

నక్షత్ర: మందిర కుడ్యముపై మానిసి నీడ పడినట్లున్నది.

రఘు: అది నీ వెఱపు నీడ.

నక్షత్ర: మన మొక ధ్వని వినలేదా ?

రఘు: అది నీ హృదయ ధ్వని. యువరాజు, అద్వైత
 మును పారద్రోలుము. పవిత్రమైన ఈ ద్రాక్షాసవము
 త్రావుదము. (ఇరువురు మద్యమును సేవించుదురు.) మనసులో
 కార్యభార మెందాఁక నిలిచియుండునో అందాక నది బ్రహ్మాండ

ముగ నుండును. కార్కాచరణమున నది చిన్నదై పోవును. ఆవిఁ చల్లనై పట్టుముగ వ్యాపించియున్నను, ద్రివించినపుడు చిన్నిని జలకణములగురు. యువరాజా ! ఇదెంత పని? దీప మార్చి వేయుకంటేపు పట్టదు. అంబుద శ్యామలమైన అపాధ నిశీధమున మెఱసి మాయమగు మెఱపుతీగవలె తృటిలో జీవన జ్యోతి యాటిపోవును. దానితో రాజ గర్వమునకు పిడుగుపాటుగును. పలుకవేల యువరాజా ?

నక్షత్ర: మన మీ విషయమున తొందరపడరాదు. తేపు రాత్రివఱకు ఈ పని నిలుపుట మంచిది.

రఘు: తేపు రాత్రి యెంత మంచిదో ఈ తేయి అంత మంచిది, బహుశః అంతకంటె మంచిదేమో.

నక్షత్ర: అడుగుల చప్పుడాలకింపుడు.

రఘు: నాకు వినబడలేదే.

నక్షత్ర: అటు చూడుము— వెలుతురు సమీపించు నట్లున్నది.

రఘు: రాజు వచ్చుచున్నాడు. ఆలసింపరాదు. ఖడ్గ మేదీ ? కై మహా కాళీ !

(భటులతో రాజు వడివడిగ వచ్చును.)

గోవిందుడు: వారిని బంధింపుడు. (రఘువతితో) నీవు చెప్పుకొనవలసిన దేమైనా నున్నదా ?

రఘువతి: ఏమియు లేదు.

గోవిందు: అటులైన నేరము నొప్పుకొన్నట్లేనా ?

రఘు: నేరమా ? ఏమఱిపాటున మాత్ర నేవ పేయ

నాలపించుటయే నా నేరము. ఐనను నా నేరమునకుఁ దీర్పివి నీవు గావు.

గోవిందుడు: మఱి నీకుఁ దీర్పరు లేవరు ?

రఘు: నేను దేవీ చరణ సేవకుఁడను. నాకుఁ దీర్పరి త్రిపురేశ్వరియే.

గోవిందుడు: ఆమె ఎల్ల తీర్పులకుఁ దీర్పి. ఈ లోకమున న్యాయమును బాలింప నన్నామె నియమించెను. నేను దుండగ్రోధును దండింతును. దుష్ట శిక్షణ, శిష్ట రక్షణ రాజధర్మము గాన నీ నేరమునకు శిక్ష విధింప నధికారిని నేనే. చెప్పము, బలి చేయుటకై ఈ బాలుని దెప్పించితివా లేదా ?

రఘు: ఔను.

గోవిందుడు: నీ నేరము ఘోరమైనది. నీ తప్పు తమింపరానిది.

రఘు: తప్ప! దేవి యాజ్ఞానుసారము నే నట్లొనర్చితిని. మాత చేతులనుండి బలి పశువును బలవంతముగ హరించి, పూజా భంగము గావించి నీవే తప్పుచేసితివి, దేవి నీ తప్పునకుఁ దగిన దండన విధింపఁగలదు.

గోవిందుడు: రఘువతీ ! నన్నింకను బెదిరింపఁ జూడకుము. నీ నేరము ఋజువైనది. నా శాసన ప్రకారము నా భటులు నిన్ను నా రాజ్యసీమను దాటింతుడు.

రఘువతి: మహారాజా ! నా జీవితములో నింతవఱకు ఏ మానవ మాత్రునకుగాని మోకరిల్లి యెఱుగను. నేను బ్రాహ్మణుఁడను. నీవు తృప్తియుడవు. నీ కులము నా కులము

కన్న తక్కువది. ఇనను, మ్రొక్కి యాచించుచున్నాను, ఒక్క దినము గడువిండు.

గోవిందు: ఇచ్చితిని.

రఘు: (అవహేళనగా) మీరు రాజాధిరాజులు. మీ రాజసము, దయారసము రెండును అమేయములు. మఱి నేనో - ఈ దుమ్ములో దొరలాడు కీటక మాత్రుఁడను.

(బయటికి బోవును.)

గోవిందుఁడు: నక్షత్రకా! నీ నేర మంగీకరించితివా, లేక యజ్ఞశ్రుతిమేయమగుదా?

నక్షత్ర: ఆర్యా! నేను నేర్పడను. తమ క్షమాభిక్ష నడుగుటకై నను తగను.

గోవిందుఁడు: యువరాజా! నీ హృదయ మతి కోమల మైనదని నాకుఁ దెలియును. ఈ దురాలోచనలతో నిన్నెవరు వంచించిరో చెప్పుము.

నక్షత్ర: ప్రభూ! ఒకరి పేరేల బేర్కొనవలెను? నా యపరాధము నాదియే. మీ యీ యవివేక సోదరుని యనేక మాదులు క్షమించితిరి. ఇంకొక్కసారి క్షమింప వేడెదను. (అని రాజు పాదములపైఁ బడును.)

గోవిందుఁడు: నక్షత్రకా! పాదముల వదలుము, తమ్ము. నిందితుని కన్న మిన్నగా న్యాయాధిపతి ధర్మబద్ధుడై యున్నాడు.

భటులు: ప్రభూ! ఇతఁడు మీ గుహోదరుఁడు. పశ్చాత్తాప చిత్తుడగు తమ్ముని క్షమింపుడు.

గోవిందుడు: దోషి తన వాడైనను పరుడైనను నొక్కటియే. శిక్షా స్మృతిలో బంధుప్రీతికిఁ దావులేదు. శాసన ధిక్కృతి యొనర్చిన నక్షత్రకుండు శిక్షార్హుండు. త్రిపుర రాజ్య సీమావధుల కావల పావన బ్రహ్మపుత్రునదీ తీరమున నక్షత్రకుండు పంచవర్షములు ప్రవాసితుండై యుండుంగాక. (సోదరుని చేతులఁ బట్టకొని) తమ్ముడా. ఈ శిక్ష నీకు మాత్రమే గాదు. నాకుఁగూడ—అంతకన్న అధికమే దానిని నా శరీరముతో పంచుకొనలేనందున. రాజాంతఃపురమున నీవు లేని కొంత నా హృదయమునను దినము వేయి సూదులతోఁ గ్రుచ్చుచుండును. ప్రవాస కాలమున దేవతలు నిన్ను రక్షింతురు గాక! (అందఱు పోయెదరు.)

(రఘుపతి, జయసింహుండు ప్రవేశింతురు.)

రఘుపతి: నా గర్వము నేలపాలైనది. నా బ్రాహ్మణత్వమును అవమానపఱచితిని. కుమారా! నేనికి నీ గురువునుగాను, నిన్న నిన్ను ఆజ్ఞాపించుటకు అధికారముండినది. నేడు నీ యనుగ్రహము నర్థింపవలసి వచ్చినది. రాజాధికారమును సహితము దిరస్కరింప శక్తినిచ్చిన ఆ దివ్య తేజము నాలో నశించినది. మట్టి దీపమును చమురుతోనింపి మఱల మఱల వెలిగింపవచ్చును. గాని రాలిపోయిన నక్షత్రము తిరిగి రాదు. నేనా నష్ట తారను. జీవిత దినములు క్షణభంగురములు. భగవంతుండు మానవకోటికిఁ బ్రసాదించిన వరములలో కెల్ల క్షుద్రములు. అట్టి వానిలో నొక్క దినమునకై రాజునకు మోకరిల్లి యాచింపవలసి వచ్చినది. ఆ ఒక్క-దినము వ్యర్థము

కారాదు. అపకీర్తితో నల్లనైన ఈ రేయి గతించు లోపున రాజు రక్తముతో నెర్రజేసి తత్కళంకమును కడిగివేయవలెను. వత్సా! మాటాడవేల? నిన్ను బాల్యమునుండియు ప్రాణాధి కముగఁ బ్రేమించితివి; మాతకంటె మమతతోఁ బెంచి పెద్దను జేసితివి. నీ కన్న తండ్రికంటె నధికుడను. నీ కిన్ని విధముల చెప్పవలెనా? ఎవఁడు ప్రేమభిక్షుకై యాచింపవలసి యుండునో వాఁడు దీనాతి దీనుఁడు. ఇంకను మానముగా నున్నావా? బిడ్డా! నే నెన్నడేవి యపరాధ మొనర్చితిని? ఐనచో క్షమాభిక్ష వేడుచున్నాను. (మోకరిల్లబోవ జయ సింహుఁడు వాచించును.)

జయసింహుఁడు: తండ్రీ! యిది యేటి విపరీతము? విదీర్ఘమైయున్న నా యురమును ఎజ్రసమానములైన మాటలచే నేల చీల్తువు? మిమ్ము నే వీడఁజాలను. మీ యాదేశమే నా కవశ్యాచరణీయము. దేవి రాచరక్తమునకై దప్పిగొని యున్నచో ఈ రాత్రికే తెచ్చెదను. నా రాకకై వేచి యుండుఁడు. (వెళ్లును)

(బయట తుఫాను.)

రఘుపతి: నేఁడే పూజా రాత్రము. కడకామె శక్తి స్వరూపము మేల్కొంచినది. ఆమె శాప సముదాయము భయంకరార్థటులతో పట్టణమంతయు ప్రాకుచున్నది. తీవ్ర క్రోధా నిలము విశ్వ తరు శాఖల నుట్టుతలూపుచున్నది. చుక్కలు వ్రక్కలై ఉరలుచున్నవి. నా తల్లీ! యిన్ని దినములు నీ భక్తుల నేల సంశయగ్ధుల స్రుక్కఁ జేసితివి?

నీ ఖడ్గమును నీవే యెత్తుము. నీ మహా భుజ బలమున కార్యమును స్వయముగ సాధింపుము. అదిగో, యడుగుల చప్పుడు,
(అపర్ణ ప్రవేశించును.)

అపర్ణ : జయసింహుఁ డేడీ ?

రఘుపతి : దూరముగ బొమ్ము, దుశ్శకునమా! (అపర్ణ వెళ్లును.) ఒక వేళ జయసింహుఁ డింక తిరిగి రాడేమో ? అటు జరుగదు. అతఁడు తన వాగ్దానమును భంగము గావింపఁడు... నీకు జయమగుగాక ! మహాకాళీ ! విజయ ప్రదాయిని, — ఒక వేళ వీరైన ఆటంకము కలిగిన ? రక్షక భటుల చేజిక్కి ప్రాణముల గోల్పోయినచో, — జై మహాకాళీ ! జై జగచ్చక్షూ ! జై అపరాజితా ! అజేయురాలవన్న నీ కీర్తిని నిలబెట్టుకొనుచు ; నీ శత్రువులు నిన్నుజూచినవ్వనీకుము. నీ భక్తులకు నీవు తల్లివి. తల్లిపై వారికుండు అభిమానము, విశ్వాసము నశించి, అవిశ్వాసుల ముందు సిగ్గుతో తలలు వంచవలసినచో ఇంక ఈ అనాధ లోకమున నీ ప్రతిష్ఠ నిలువ మిగులువారెవ్వరు ? (వినుట నభినయించి) అది జయ సింహుని పద ధ్వని, ఇంత శ్రీఘ్రమే వచ్చుచున్నాడే ? కార్యవిఫలుఁడై రాలేదు కదా ! అది అసంభవము. ఓ మానవ కపాల మాలాలంకృతా ! సర్వకాల నియంతా ! నీ యద్భుత ఘటనకు కాలపరిమాణ మనవసరము.

(జయసింహుఁడు లోనికిఁ జొరఁబడును.)

జయసింహ ! రక్షమేదీ ?

జయ : నా వద్ద నున్నది. నా చేతుల వడలుము. నా

చేతులతో స్వయముగ దేవికన్పింప నిమ్ము. (గుడిలో ప్రవేశించి, దేవినుద్దేశించి) తల్లీ! యీ సమస్త జీవలోక మునకు ప్రాణ దుగ్ధమునిచ్చి పోషించు నీకు రాచరక్షము కావలెనా! నేను క్షత్రియుడను. మా పితృవృండు త్రిపురాధి నేత. తత్సంతాన రక్షము రాజ రక్షమే. తల్లీ, నీవు కోరిన దదే కదా? అచ్చపు రాచరక్షమే నా రక్ష నాశములలో ప్రవహించుచున్నది. దాని గైకొని నీ మహారక్షదాహమును శాశ్వతముగ దీర్చుకొనుచు.

(కత్తితో పాడుచుగాని పడిపోవును.)

రఘుపతి: అయ్యో, జయసింహా! ఇంత శూరుడ నైతివా! ఓరీ కృతఘ్నుడా! ఎంత మోర నేరము చేసితివిరా. నీ తండ్రినే దంపితివే - నాయనా, జయసింహా! నన్ను క్షమింపుము. నా హృదయైక నిధానమా! తిరిగి రమ్ము. నీ బడలు నన్ను చావనిమ్ము,

(అపర్ణ ప్రవేశించును.)

అపర్ణ: నాకు బిచ్చైతిపోవుచున్నది. జయసింహుడేడీ, ఎక్కడున్నాడు?

రఘు: రా, అపర్ణా! నా చిట్టి తల్లీ రా! నీ నిండు ప్రేమతో నాతని బిలువుము. నీ పిలుపుతో నాతని వున్నదీ వితుని జేయుము. అతడు బ్రతికిన జాలున్ను. నీ వాతని దీసికొనిపోయి నాకు దూరముచేసినను సరే.

(అపర్ణ లోపల ప్రవేశించి జయసింహుని అన్వేషించి కళ్ళ బరమునుజూచి మూర్ఛిల్లును.)

రఘుపతి : (తల నేలకు కొట్టుకొనుచు) జయసింహుని బ్రతికింపుము, బ్రతికింపుము, బ్రతికింపుము. నా జయసింహుని తిరిగి నాకిమ్ము. (లేచి నిలువబడి దేవీ విగ్రహము నుద్దేశించి) ఈ సర్వప్రపంచము నీప్రాంగణమున విలపించుచున్నను, నీ పాపాణ పాదతలమున తమంత తా అత్యంత ఉదారహృదయములు ప్రయ్యలగుచున్నను వినక, కనక, పలుకక - అట ఎటు నిశ్శబ్ద రాజ్యమేలుచున్నావో చూడు. నా జయసింహుని మరల నా కిమ్ము. అయ్యయ్యో, యిదండయు వృథా ప్రయాసము. ఈ నితాంత దుఃఖప్రలాపములన్నియు శూన్యములో గలియవలసి నదే. ఈ శూన్యమునే శిలావిగ్రహములతో నింపి దేవతలని భక్తితో పూజించుచున్నాము. ఈ మూర్తులే లక్షలాది యనర్హస్రాగుల బలిగొన్నవి. దయాశూన్యములైన ఈ శిలా విగ్రహములకు స్వస్తి. శిలారూపమును దాల్చి, లోకమునకు భారమైన ఈ మన మూఢ విశ్వాసములకు స్వస్తి. (అని యట చుచు దేవీ విగ్రహము నావల బారవైచి ప్రాంగణమునకు వచ్చును.)

(గుణవతి ప్రవేశించును.)

గుణవతి : జయము, జయము, మహాకాళికి — అరరే! దేవీ విగ్రహమేదీ ?

రఘుపతి : దేవీ లేదు, దయ్యమూ లేదు.

గుణవతి : స్వామీ! దేవిని తిరిగి ప్రతిష్ఠింపుడు. దేవి పూజకై నా నివేదనల తెచ్చితిని. నా వాగ్దానము నిలబెట్టు కొంటిని. నాపైఁ గరుణించి దేవిని ప్రతిష్ఠింపుడు. ఈ ఒక్క-

రాత్రికై నను చాలును. తొలుత దేవి యెచ్చట నున్నదో చెప్పుడు.

రఘుపతి: ఈ భూనభోతరాశములం దెచ్చటను లేదు.

గుణవతి: గురుదేవా! ఇచ్చట ఈ ఆలయములో దేవి యుండెనే?

రఘుపతి: దేవి! లోకములో ఎందైన నిజమైన దేవియే యుండిన, ఈ పాపాణప్రతిమను దేవి యని పిలుచుట గహించియుండునా?

గుణవతి: నన్ను వేధింపక నిజము తెల్పుడు. దేవి లేదా?

రఘుపతి: లేదు, లేదు, లేదు, ముమ్మాటికి లేదు.

గుణవతి: అట్లులైన ఇంతకాల మిటు నుండిన దెవరు?

రఘుపతి: మిథ్య, 'బ'కార పూర్ణానుస్వార 'డ'కారము.

(అపర్ణ ఆలయమునుండి వెలికివచ్చును.)

అపర్ణ: తండ్రీ!

రఘుపతి: ఆహా! 'తండ్రీ' యని పిలిచితివా? బిడ్డా! ఇట్లు పిలిచి నన్ను పరిహసించుటలేదుకదా? నీ పిలుపు నిందా గర్భితము కాదుకదా? నా చేతులారా జంపుకొన్న నా చిన్ని కుమారుడు తన స్వార్థక చిహ్నముగ ఈ ముద్దు పిలుపు నీ మధుర కంఠమున వదలి వెళ్ళెను.

అపర్ణ: తండ్రీ! ఆలయమును వదలిపోదము పద.

(రాజు ప్రవేశించును.)

గోవిందుడు: దేవి యేమైనది?

రఘుపతి : మాయమైనది.

గోవిందుడు : ఐన ఈ రక్తప్రవాహమేమి ?

రఘుపతి : (చిరార్థముతో) రాజా ! మిమ్మారాధ్య
దేవునిగా బ్రేమించిన జయసింహుడు తన్నుతాఁ జంపుకొనెను.

గోవిందుడు : అఁ ! తన్ను తాఁ జంపుకొనెనా ? ఏల ?

రఘుపతి : అమాయక ప్రాణుల వేడి రక్తమును న్రావు
అశత్యరాక్షసిని జంపుటకు—

గోవిందుడు : జయసింహుడు మహనీయుడు. తన
ప్రాణమును బలి యిచ్చి మృత్యువునే జయించెను. నా పూవు
లా పుణ్యమూర్తి కల్పించుచున్నాను.

గుణవతి : నాథా !

గోవిందుడు : ఏమి, ప్రియా ?

గుణవతి : దేవి యిఁకలేదా !

గోవిందుడు : దేవి తన కఠిన శిలారూపమును భేదించు
కొని కరుణాపూరితమగు స్త్రీహృదయమునకు తిరిగి వచ్చినది.

అపర్ణ : తండ్రీ ! పోదము రమ్ము.

రఘుపతి : రా, తనయా ! రా, తల్లీ ! నీలో కాళీ
మాతను కనుఁగొంటిని. నీవు జయసింహుని తుది కానకపు.

ఓం శాంతిః శాంతిః శాంతిః.

(సంపూర్ణము)

రాజు - రాణి

రచన :

శ్రీ రవీంద్రనాథ ఠాకూరు

*

ఆనువాదకులు :

యస్. బ్రహ్మయ్య, బి. ఏ., బి. ఎల్.

రాజు - రాణి

నాటకమునందలి పాత్రలు

పురుషులు

1. విక్రమసింహుడు ... రాజు
2. దేవదత్తుడు ... రాజు వేడుక చెలికాడు
3. మంత్రి
4. సేనాధిపతి
5. రాజ సర్దారుడు
6. కుమారసేనుడు ... కాశ్మీరదేశమునకు రాజు
7. చంద్రసేనుడు ... కుమారసేనుని పినతండ్రి
8. శంకరుడు ... కుమారసేనుని సేవకుడు
9. అమరుడు ... త్రిచూరు పర్వతనాయకుడు

స్త్రీలు

1. సుమిత్రాదేవి ... రాణి, కుమారసేనుని సోదరి
 2. ఇళాదేవి ... అమరుని కూతురు
 3. రేవతి ... చంద్రసేనుని భార్య
-

రాజు - రాణి

ప్రథమాంకము

రింగము : రాజ మందిరోద్వాన వనము.

(విక్రమసింహుడు, సుమిత్రాదేవి ప్రవేశింతురు.)

విక్రముడు : ప్రేయసీ ! నా కడ కలుదెంచుటకు ఇం
తాలస్య మేల చేసితివి ?

సుమిత్ర : నాథా ! నే నెటున్నను మీ దాననే గదా.
మీ గృహము, గృహకృత్యములు నన్ను మీ సన్నిధినుండి
దూరము చేసినవే గాని మీనుండి కాదు.

విక్రముడు : ఆ గృహము, గృహకృత్యములు అటుండ
నిమ్ము. నిన్నీలోకవృత్తమునకు వదలి యొక్క-క్షణమైన నుండ
లేను. నా హృదయములో దప్ప నీ కీ లోకమం దెక్కడను
చోటుండరాదు.

సుమిత్ర : అది కాదు, రాజా ! మీ ప్రియురాలుగా
మీ హృదయములోను, మీ రాణిగా ఈ లోకములోను
నాకు స్థానమున్నది.

విక్రముడు : అయ్యో ! ప్రియా ! మనము మొదట
ప్రేమతో కలసికొన్నప్పటి నిర్మలానంద దినము లిప్పు డెటు
మాయమైనవోగదా ! ఆనాడు మన లోక మింకనూ కనులు
దెలువలేదు. ప్రథమ సమాగమ ప్రణయానురాగమే అరుణ
రాగమై మన హృదయములలో వెల్లువయై నిశ్శబ్దముగ
నుదయించినది. కుసుమదళాగ్రమున హిమకణము కరణి నీ

కనురెప్పలలో తీయని నునుసిగ్గు దొంతరలు తోణికిసలాడెను; చిటుగాలిలో రెపరెపలాడు సంధ్యదీపమువలె నీ యరుణాధరములపై చిటునవ్వు చిందులాడెను. అరుణోదయమున విడువలేక విడువలేక విడిచిపోవునప్పుడు నీ వొసంగిన గాఢాలింగనములను, నీ యలగు యానమును మఱితుమన్నను మఱువజాలను. ఈ గృహము, దాని సేవ, ఈ బరువు బాధ్యతలు అప్పు డేమాయెనో కదా!

సుమిత్ర : మన మప్పుడు కేవలము బాలబాలికలకంటె పెద్దవారము కాము; మఱి యీనాడు నీవు రాజువు, నేను రాణిని.

విక్రముడు : రాజు! రాణి! వట్టి పేర్లు మాత్రమే. మన మంతకన్న యధికులమైన ప్రేమికులము.

సుమిత్ర : నన్ను మీ రాజ్యాధికారమునకన్న అధికురాలినిజేసి యవమానింపకుడు.

విక్రముడు : ఐన నా ప్రేమతో నీకు బనిలేదా?

సుమిత్ర : నాపై మీ కుండు ప్రేమను వృథాచేయకుండుటయే నన్ను నిజముగా ప్రేమించుటయగును; నిజము విరాడంబరముగ నుండగలుగుటయే దానికి కారణము.

విక్రముడు : స్త్రీహృదయ మగాధము, అగోచరము.

సుమిత్ర : నాథా! పొదుపులేక మీ ప్రణయ సర్వస్వమూ నాపై వెదజల్లినచో ఆవల నాకిక మిగులనదేమో మీరే చెప్పుడు.

విక్రముడు : దేవీ! అర్థరహితమైన ఈ మాటల నాపివేసి జీవిత మాధుర్యమును జుట్టుకొనుము. పక్షిగూళ్ళు

ప్రేమతో నిండి నిశ్శబ్దముగ నున్నవి. పెదవుల పెదవులపై
కావుంచి మాటల సందడి చేయకుము.

(పరిచారకుడు ప్రవేశించును.)

పరిచారకుడు : ప్రభూ! అత్యవసరమైన రాచకార్య
మునుగూర్చి చర్చించుటకై మంత్రిగారు తమ దర్శనము
సద్ధించుచున్నారు.

విక్రముడు : ఇప్పుడు వీలుకాదని చెప్పాము, పొమ్ము.
(పరిచారకుడు పోవును.)

సుమిత్ర : ఆర్యా! మంత్రిగారిని రమ్మచుడు.

విక్రముడు : రాచకార్యములు వేచియుండఁగలవు.
అవి యనుదిన గండములు. కాని మృదుమధురమైన విశ్రాంతి
యెన్నఁజోగాని లభించదు. విశ్రాంతికూడ విధిలోని విభాగమే.

సుమిత్ర : మిమ్ము బ్రతిమాలుకొందును, మీ పని
చూచుకొనుడు.

విక్రముడు : మఱియే మొదలా కఠినాత్మరాలా! నీ
కయిప్తమైన నీ యనుగ్రహమును రవ్వరవ్వ సంపాదించు
కొనుటకై నిన్ననవరతము అనుసరించుచున్నాననుకొంటివా?
నిన్ను విడిచిపోయెదను జూడుము. (వెళ్ళును.)

(దేవదత్తుడు ప్రవేశించును.)

సుమిత్ర : ఆర్యా! సింహద్వారము కడ ఆ కల కల
మేమిటి?

దేవదత్తుడు : అదా- సన్నాజ్ఞాపింపుము, మహారాణి!
ఆ ఆకలి మూకను రాజభటులచేఁ దఱుమగొట్టించెదను.

సుమిత్ర : వెక్కిరింపక ఏమి జరిగినదో చెప్పము.

దేవదత్తుడు: ఎబ్బే! ఏమియును లేదు. అది సాక్షాత్తు ఆకలి దేవత అవతారము; నిజుపేదల కటిక ఆకటి మంట, బక్క-చిక్కిన యీ అల్లరిమూక కాకిగోలలతో మీ ప్రమదా వనములో హాయిగా నిదురించు జంట కోకిలల బెడఱ గొట్టు చున్నది.

సుమిత్ర: తండ్రీ! ఆక లెవరికో వివరముగఁ జెప్పుము.

దేవదత్తుడు: ప్రజలకు, అది అయినా వారి కర్మ. ఈ దేశములో పేదప్రజలు చిరకాలమునుండి యర్థకడుపులతోఁ గడుపుచున్నారే కాని యింకను పూర్ణోపవాసములు చేయలే కున్నారు. ఇది చిత్రమే.

సుమిత్ర: ఇదేమి చిత్రము! దేశము సస్యశ్యామలమై అలరాచుచున్నదే; ఎటుజూచినను ధాన్యలక్ష్మి కలకలలాడు చున్నదే; ప్రజ లాకలితో చావవలసిన కర్మమేమి?

దేవదత్తుడు: దేశమెవ్వనిదో ధాన్యమతనిదే కాని పేద ప్రజలది కాదు. రాజులు విందులొనర్చుకొనుచుండ ప్రజలు కుక్కలవలె ఎంగిలిమెతుకులకై ఎగబడుచున్నారు. తుదకు వారు తినునది తన్నులో, మెతుకులో తెలియదు.

సుమిత్ర: అయిన నీ దేశమునకు రాజునువాడు లేడా?

దేవదత్తుడు: ఒకఁడా, వందలకొలది రాజులున్నారు.

సుమిత్ర: రాజోద్యోగులు అప్రమత్తులై లేరా? వారి పరిస్థితుల గమనించుటలేదా!

దేవదత్తుడు: మీ రాజోద్యోగుల నెవరేమన గలరు? పరదేశమునుండి పై బట్టతో పొట్టచేత బట్టుకొనివచ్చినది వట్టి చేతులతోఁ బ్రజల దీవించి పోవుటకా?

సుమిత్ర: పరదేశమునుండియా? వారు నా బంధువు లేనా?

దేవదత్తుడు: ఔను, మహారాణి!

సుమిత్ర: జయసేనుని సంగతి చెప్పుము.

దేవదత్తుడు: అతడు సింహ ఘర రాష్ట్రమును బాలించుచున్నాడు. రాజ్యపాలనమున నాతని యప్రమత్తత అతి సమర్థమైనది, సున్నితమైనది. ప్రజల అన్నవస్త్రముల నాతఁ డూడ్వగా వారికిఁగ మి.లినవి అస్తులూ, పస్తులే.

సుమిత్ర: మఱి శీలుని సంగతి?

దేవదత్తుడు: అతడు వాణిజ్యముపైఁ గనులుంచి వ్యాపారుల యధిక లాభ భార విముక్తులఁజేసి యా భార మంతయు తన విశాల భుజస్థ-ంధములపై వేసికొనుచున్నాడు.

సుమిత్ర: అజితుఁడో?

దేవదత్తుడు: విజయకోట నేలుచున్నాడు. ఎత్తిన చేయి దించక అభయ విశ్వాసముతో పండిన నేల మూపున నవ్వుచూ నిమిరి చేతికిఁ జిక్కినదంతయు జాగ్రత్తగ చేర్చు కొనుచున్నాడు.

సుమిత్ర: అయ్యో! ఎంతటి యవమానకరము! స్వాధీనపరులగు నీ దేశద్రోహులను రాజ్యమునుండి పాఱద్రోలి పీడిత ప్రజల రక్షించెదను. మహారాజుగారు వచ్చుచున్నారు. ఇంక బామ్ము. (దేవదత్తుడు పోవును. రాజు ప్రవేశించును.) నేను నా ప్రజలకు తల్లిని, వారి మొఱి వినలేను. రాజా! వారిని రక్షింపుము.

విక్రముడు: నన్నేమి చేయమందువో చెప్పుము.

సుమిత్ర: దేశమును బీడించువారిని వెళ్లఁగొట్టఁడు.

విక్రముడు: అది నాకుఁ దెలియును గాని వారెవరో నీకుఁ దెలియునా ?

సుమిత్ర: వారెవరైన నాకేమి?

విక్రముడు: వారు నీ దాయాదులు,

సుమిత్ర: ఔ గాక. కన్నబిడ్డలవంటి ప్రజలకంటె నాకు వారెక్కువకాదు. వారు చోరులు. మీ పేర దేశమును దోచుకొనుచున్నారు.

విక్రముడు: ఆ చోరులెవరో కాదు నీ జ్ఞాతులగు జయసేనుడు, శీలుడు, అజితుడు.

సుమిత్ర: మనదేశము వారి బారినుండి తప్పించుకొన వలెనన్న వారీ దేశమునుండి వెడలిపోవలెను.

విక్రముడు: తిన మఱిగిన వాయూరక పోయెదరా ? యుద్ధముసేయక వారు కదలరు.

సుమిత్ర ఐనచో యుద్ధము చేయుడు. వారిని జయించి దేశమునుండి పారద్రోలుడు.

విక్రముడు: యుద్ధమా ? ముందు నిన్ను జయింప నిమ్ము. తర్వాత శత్రువుల జయించుటకు నాకు తీరిక దొరుకును.

సుమిత్ర: రాజా ! శత్రువుల జయింప మీకు శక్యము గానిచో మీ రాణినైన నాకు అనుజ్ఞ ఇండు, నేనే ప్రజల రక్షించెదను. (పోవును.)

విక్రముడు: (స్వగతము.) ఇట్లేల నా హృదయము నాందోళ పఱితువు. నేనందుకో లేనంత ఎత్తులో నీ ఔన్నత్య

మునే పర్వత శిఖరముగా చేసుకొని వానిపైకుక్కి యొంటరిగ కూర్చుండువు. నేను నిన్ను జేరలేను. నీవు నీ యాదర్శ సాధనకై యెక్కడికో పోయెదవు ; నేను నిన్ను వెదకి వెదకి నిష్ఫలుడ నయ్యెదను.

(దేవదత్తుడు ప్రవేశించును.)

దేవదత్తుడు : మిత్రమా ! మహారాణిగారే ? పాపము, మీ యొంటరిగ నుంటిరే ?

విక్రముడు : బాపడా ! ఇదంతయు నీ పన్నాగమే. రాణితో రాజకీయములు ముచ్చటించుటకా నీ విచ్చటికి వచ్చినది. ఈ దేశవార్తల నామె చెవికి నిన్నెవరు దెమ్మిరి ?

దేవదత్తుడు : నా యనసరములేకయే ప్రజల ఆర్తనాదములే దేశవార్తల నామె వీనుల వేసినవి. మీ విశ్రాంతికి భంగము కలుగునని యైనను వారు లక్ష్యపెట్టరై. పరిస్థితులు తనకనుక వచ్చినవి. నన్నుజూచి భయపడకు, రాజా ! రాణిగారి వద్దకు నా దిన వెచ్చమడుగ వచ్చితిని. వంటింట కుండలు వట్టివగుటచే నా భార్య చిరబుర లాడుచున్నది. ఇంటిలో కావలసినన్ని పడ కనులున్నవి. వాటి యాకటి మంట వట్టికుండలనే దిగమిగునట్లున్నది. (వెళ్లును.)

విక్రముడు : (తనలో) నా ప్రజల సుఖమును గోరుట నా ధర్మము. నా రాజ్యములో అన్యాయములు, అక్రమములు ఉండరాదు. నిశ్చీకుల యల్పసుఖములపై శ్రీమంతుల శీత కన్నుల పడనీయరాదు. (మంత్రి ప్రవేశించును.) మహామంత్రి ! తక్షణమూ విదేశ చోరుల దఱుమఁగొట్టించుము

ఇంక నొక్క-దినమైనను బాధిత ప్రజల రోదన ధ్వని నే వినరాదు.

మంత్రి: నిజమే ప్రభూ! కాని చాలకాలమునుండి ప్రేళ్లు పాతుకొనిపోయి చల్లగాఁ బెరిగిన ఈ విషవృక్షమును ఒక్క-దినములో నిర్మూలించలేము.

విక్రముడు: దాని మూలముపై బలమైన గొడ్డలి పెట్టు పెట్టి వంద వత్సరములగా పెరిగిన యీ విష వృక్షమును ఒక్క-రోజులో కూల్చివేయుడు.

మంత్రి: అందురు తగిన ఆయుధములు సైనికులు కావలెను.

విక్రముడు: మా సేనాధిపతి నడుగుము.

మంత్రి: అతఁడు కూడ విదేశీయుడే.

విక్రముడు: అటులైన అన్నార్తుల నాహ్వానింపుము. ధాన్యగారముల దెరిపించి యన్నముతో వారి యాకలి మంటలఁ జల్లార్చుము. ధనాగారముల దెరిపించి వారికిఁ గావలసినంత ధనమిచ్చి పంపుము—అంతతో గూడ వారు తృప్తిపడక నా రాజ్యమును బంచుకొన గోరినచో ప్రళాంతముగ పంచుకొని సుఖంపమనుము. (రాజు వెళ్లును.)

(నుమిత్రాదేవి, దేవదత్తుడు ప్రవేశింతురు.)

మంత్రి: వందనము, మహారాణీ!

రాణి: వందనము, మహామంత్రి! మన దేశములో ఈ దైన్యస్థితిని సహించి యూరకుండరాదు. సత్వరమే పరిస్థితి నదుపులొనికి దేవలెను.

మంత్రి: అందులకేమి సేయవలెనో ఆజ్ఞాపింపుడు.

రాణి: విదేశీయులైన మన సామంతులనెల్ల వెంటనే రాజధానికి రమ్మని నా యాజ్ఞగా వారికిఁ దెలియఁజేయుఁడు.

మంత్రి: నేనిదివఱకే యట్లానర్చితిని. తిరస్కరించుననుభీతిచే రాజుగారి నడుగకయే రాజుపేరున నేనే వారిని రాజధానికి రమ్మని యాహ్వానించితిని.

రాణి: వార్తాహరులఁ బంపి యెన్నొళ్లయినది ?

మంత్రి: నెలదినములు కానచ్చినది. ప్రత్యుత్తరములకై ప్రతిక్షణము నిరీక్షించుచున్నాను. కాని, వారసలు జవాబీయరేమో యని సంశయముగ నున్నది.

రాణి: రాజుగారి పిలుపునకే జవాబీయ రందువా ?

దేవదత్తుడు: ఈ రాజుగారిక పెద్ద పుకారు పుడకైనాదు. వారి వారి యిష్టానుసారమది వారు నమ్మవచ్చును; నమ్మకపోవచ్చును.

రాణి: సచివోత్తమా ! వారి నెదిరింప మన సైనికుల సిద్ధము చేయుము. వారు నా బంధువులైనందున నాకు జవాబు చెప్పవలసి యున్నది.

మంత్రి: చిత్తము. (పోవుచు.)

దేవదత్తుడు: మహారాణీ ! మీరు పిలిపించిననూ వారు రాదు.

రాణి: అప్పుడు రాజు వారితో యుద్ధము చేయుచు.

దేవదత్తుడు: రాజు యుద్ధము చేయఁడు.

రాణి: అయితే నేను జేసెదను.

దేవదత్తుడు: నీవా !

రాణి: అవును. కాశ్మీర రాజు నా సోదరుడు

కుమారసేనుని దగ్గఱకుపోయి, అతని సహాయముతోఁ గాశ్మీర దేశమున కవమాన కరులగు నీ తిరుగుబాటుదారులతో యుద్ధముచేసి యోడించెదను. తండ్రి! ఈ రాజ్యమునుండి తప్పించుకొనిపోవుటకు సాయము చేయుము. పరిస్థితులు విషమించినచో నీ ధర్మమును నీవు నెరవేర్చుము.

దేవదత్తుడు: నీ ధర్మదీక్షకు మెచ్చుకొన్నాను. నీవు నిజముగా ప్రజల తల్లివి. నీకు నా సమస్కారములు. (పోవును.)

(విక్రమసింహుడు ప్రవేశించును.)

విక్రముడు: నన్ను విడిచి వెళ్లెదవేల రాణి! నా మనస్సులోని కోరికను ఉన్నదున్నట్లు నీ ముందుంచినందులకా నన్నెగతాళిచేసి పోయెదవు.

సుమిత్ర: రాజు హృదయము ప్రజలందఱిదీ. దానిని నేనొక్కఁడేనే పంచుకొన సిగ్గుపడుచున్నాను.

విక్రముడు: కనులు తిరిగే యెత్తున నీవున్నావనీ, కనుల కగపడనంత క్రింద నేనున్నాననీ నీవనుకొనుట నిజముకాదు. నా శక్తి నాకుఁ దెలియును. నా ప్రకృతిలోనున్న అజేయమైన శక్తిని నీపై ప్రేమగా మార్చితిని.

సుమిత్ర: రాజా! నన్ను మీరెంత ద్వేషించినను, చివరకు మఱచినను ధైర్యముతో సహించెదనుగాని మీ పౌరుషమును ఒక స్త్రీ సౌందర్యముకొఱకై నిర్వీర్యము కావించుకొనుట భరింపలేను.

విక్రముడు: నాపై నీకంత ప్రేమ యుండియు, ఇంత అవజ్ఞయా? నీ నిరాదరణ కఱకు కత్తివలె నా హృదయమును

జీల్చి వేడి రక్తముగార్చు ప్రేమను వెలికిదీసి, మట్టిలో గొట్టుచున్నది.

సుమిత్ర: (రాజు పాదములపై బడి) ప్రాణప్రియా! మీ పాదములంటి విన్నవించెదను. మీరు మీ రాణి తప్పుల నెన్ని సాకులు క్షమించలేదు. చుటి యిప్పుడెందుకిల్లు నిద్దోషి నైన నాపై నిష్కారణముగ మండిపడుచున్నారు.

విక్రముడు: (ఆమెను లేపుచూ) లెమ్ము. ప్రేయసీ! నా హృదయ సీమకు రమ్ము. నీ కోమల బాహులతలచే నన్ను జాట్టివేసి యొక్క క్షణకాలము సర్వమూ మఱిపింపఁ జేయుము.

(మహారాణి యని పిలిచిన శబ్దము బయటనుండి వినబడుచు.)

సుమిత్ర: ఆ స్వరము దేవదత్తుడే. తండ్రీ! సందేశ మేమో వచ్చి తెలుపుము. (దేవదత్తుడు ప్రవేశించుచు.)

దేవదత్తుడు: విదేశీయులైన మన రాష్ట్రాధిపతులు రాజు పిలుపును ధిక్కరించిరి. అంతేకాదు తిరుగుబాటుకు కూడ తయారిగుచున్నారు.

సుమిత్ర: విన్నారా, మహారాజా!

విక్రముడు: బ్రాహ్మణ! రాజకీయముల చర్చించుట కీ రాజోద్యానము సభామందిరము కాదు.

దేవదత్తుడు: ఆర్యా! మేమా సభామందిరమున మా రాజును జూచుటయదు, ఏలయన యది రాజోద్యానముకాదు.

రాణి: ఈ హీనజాతి కుక్కలు రాజుగారి విస్తర విదువుల గడుపారఁ గుడిచి, వల్లు బలిసి, సాకిన యజమానినే కఱువ సాహసించినవే. రాజా! సభామందిరమున గూర్చుండి

చర్చించుట కిది సమయముగాదు. మీరు చేయవలసిన కార్యము ముకురములో ముఖమువలె విశదముగ కానపచ్చుచున్నది. నేనలంబంపి యా తుంటదుల నణగఁ ద్రొక్కింపుఁడు.

విక్రముఁడు: మన నేనా నాయకుఁడే విదేశీయుఁడు.

రాణి: అట్టైన మీరే స్వయముగ వెళ్లుఁడు.

విక్రముఁడు: నేను నీ దురదృష్టమునా, నీకు దుస్స్వప్నముగఁ దోచితివా? రాణి! ఉహు! నే నొక్క యడుగైన గదలను. శత్రువులతో సంధి చేసికొందును. ఈ చెఱువున కంతయు కారకులెవ్వరు? ఈ బ్రాహ్మణుఁడూ, ఈ స్త్రీ యిరువురు కలసి కుట్రచేసి పుట్టలో నిద్రించు పామును లేవఁ గొట్టిరి. ఆత్మరక్షణ కావించుకొనలేని యసమర్థులు అనాలోచితముగ అన్యుల కాపదలు ఘటించుదురు.

రాణి: అయ్యో! దౌర్భాగ్యపు దేశమా! అట్టి దేశమునకు రాణివైన ఓ దురదృష్టవంతురాలా! మీ భవితవ్య మెట్లున్నదో కదా? (పోబోవును.)

విక్రముఁడు: ఎక్కడికి పోవుచున్నావు?

రాణి: నిన్ను వదలుటకు.

విక్రముఁడు: నన్ను వదలుటకా?

రాణి: అవును. విద్రోహులను బాటద్రోలుటకు.

విక్రముఁడు: నీ వబలవు, అసహాయవు. నీకు నాతో పరిహాసమా?

రాణి: సెలవు, నే బోయి వచ్చెదను.

రాజు: నన్ను వదలిపోలేవు నుమా.

రాణి: మీ పతనమును జూచుచు మీ వద్దనే యుండలేను.

రాజు: పొమ్ము, గర్విష్టురాలా! నిన్నిక్కఁ దిరిగి రమ్మనను. నా సహాయము నర్థింపకుందురు గాక. (రాణి పోవును.)

దేవదత్తుడు: రాజా! ఆమె నొంటరిగ బోనిచ్చెదరా?

రాజు: మిత్రమా! ఆమె నిజముగా పోవుటలేదు. ఆమె మాటలలో నాకు విశ్వాసము లేదు.

దేవదత్తుడు: లేదు, రాజా! ఆమె పట్టుదలగ నున్నట్లున్నది.

రాజు: వెట్టి బాపనయ్యా! ఆడవారి మాయలు నీ వెఱుంగవు. నన్ను కార్యతత్పరునిఁ జేయుటకై బెదిరించుచుండును కాని యామె పద్ధతుల నేను ద్వేషింతును. నా ప్రేమతో చెఱలాట మాడవచ్చు ననుకొనుచున్నది. దాని కామె పశ్చాత్తాప పడక తప్పదు. అయ్యో! వయస్యా! ప్రేమకూ-ప్రభువుకూ చాలదూరమును గుణపాతమును చివరకు నేను ప్రేమించిన నా భార్యవద్దనా నేర్చుకొనవలసివచ్చుట? దేవదత్తా! మన మాబాల్యమిత్రులము. నేను రాజునన్న విషయమును క్షణమునేపు మఱచిపోలేవా? నాదీ మానవ హృదయమేననీ, సకల మానవ హృదయములవలెనే నా హృదయమూ బాధపడుననీ గుర్తించలేవా?

దేవదత్తుడు: మిత్రమా! నా హృదయము సీది. అది నీ యాగ్రహాను గ్రహముల నేక రీతిగా గ్రహింప సిద్ధముగ నున్నది.

రాజు: అటులయిన ఈ ఆగ్రహారగమును మా హృత్స
దవమునకేల యాహ్వానించితివి ?

దేవదత్తుడు: నీ యింటికి నిప్పంటుకొన్నది. నిన్ను
నిద్రలేపి నీకా సంగతి చెప్పితిని. అదికూడ తప్పా ?

రాజు: లేపి మాత్రము ప్రయోజనమేమి ? బ్రతుకు
బాటలలో అన్నియూ కలలే యైనప్పుడు నాకు నచ్చిన చిన్ని
కల నెన్నుకొని సుఖించి చావనిమ్ము. ఏబది యేండ్ల తర్వాత
ఈ క్షణమం దనుభవించిన సుఖదుఃఖము లెన్నికి జ్ఞాపక
ముండును. సర్వమూ చెగిపోవునదే. దేవదత్తా ! అనిర్వచ
నీయమైన ఈ బాధనంతయు నన్నే అనుభవింపనిమ్ము.
పొమ్ము. (దేవదత్తుడు పోవును.)

(విదేశీయుడైన ఒక రాజ సర్దారుడు ప్రవేశించును.)

సర్దారుడు: నమస్కారము మహారాజా ! మాకు
న్యాయము ప్రసాదింపుడు.

రాజు: మీకుఁ జరిగిన అన్యాయమేమిటో మొదటఁ
జెప్పుము.

సర్దారుడు: మేము మహారాణిగారిలో యీ దేశమునకు
వచ్చితిమి. మేము పరదేశస్థులమన్న కారణముచే గిట్టనివారు
మీతో మా మీద అసత్కారోపణలు కావించిరిని వింటిమి.

రాజు: ఆ యారోపణలు నిజముకావని యెవరెఱుంగు
దురు ? ఐనను, మీపై మాకు విశ్వాసమున్నంతవఱకు
నిశ్చింతగ నుండలేరా ? చిన్న మంత అవమానముతో
మిమ్మెన్నడైన అవమానించితినా ? ఈ అవమానములు
పిఱికి పందల పుచ్చిన గుండెలలో చెదవురుగులవలె పుట్టి

పెరుగును. రాజద్రోహమున్న మాకు నిర్భయము. అవలీలగా దాని నణగద్రొక్కగలము. కాని మా మనస్సులో నై చ్యమునకు లఘుత్వమునకుఁ దావీయము. తమరింక దయ చేయవచ్చును. (సర్దారుఁడు పోవును.)

(మంత్రి, దేవదత్తుఁడు ప్రవేశింతురు.)

మంత్రి: ప్రభూ! మహారాణిగారు—

రాజు: ఏమైనది?

మంత్రి: గుఱ్ఱముపై నెక్కి అంతఃపురము వదలి పోయినది.

రాజు: ఆ! ఏమంటివి? అంతఃపురము వదలి పోయినదనా?

మంత్రి: చిత్తము,

రాజు: నీవేల అవలేదు?

మంత్రి: ఆమె రహస్యముగ వెళ్లినది.

రాజు: నీ కీ వార్త నెవరు తెల్పిరి?

మంత్రి: రాజప్రసాదములోని దేవాలయము మీదుగా ఆమె గుఱ్ఱముపై స్వారిచేయుచు పోవుచుండ మన పూజారి చూచినాడట.

రాజు: పూజారిని బిలువనంపుము.

మంత్రి: దేవా! ఆమె చాలదూరము పోయియుండదు. ఇప్పుడే వెళ్లినది. ఇప్పటికైనను మీరామెను వెనుకకుఁ దెప్పింపవచ్చును.

రాజు: తెప్పించుట ముఖ్యవిషయముకాదు. నన్ను తప్పించుకొనిపోవుటయే గొప్ప సంగతి. అనేకమంది సైనికులు,

అభేద్యములైన కోట గోడలు, కఠిన కారాగారములు, శృంఖలములు ఒక్క చిన్న స్త్రీ హృదయమును బంధించి యుంచఁ జాలకపోయినవి.

మంత్రి: అయ్యో! ప్రభూ! గట్టుతెగిన ప్రవాహమువలె నలువైపులనుండి యపనింద రాక మానదు.

రాజు: అపనిందయా? నిందించిన వార నాల్కలే చెడును.

దేవదత్తుడు: గ్రహణకాలమున మనుషులు మసి పూసిన గాజు పెంకులగుండ మధ్యందిన మార్తాండుని సైతము జూతురు. మహారాణీ! నీ పేరు ఆ నోట యీ నోటబడి కళంకితమయినను నీ కీర్తి మాత్రము యకళంకమై దశ దిశల ప్రకాశించును.

రాజు: మంత్రి! పూజారిని బిలుచుకొనిరండు. (మంత్రి పోవును.) ఇప్పటికైనను నే నామెను వెదుకఁజోయి వెనుకకుఁ దేవచ్చును. కాని యామె ఎప్పుడూ నన్ను దప్పించుకొని తిరుగుటయు, నే నామెను దఱుముకొని పోవుటయు ఇదేనా నా యెడతెగని పని? రేయిం బవలనక, ఇల్లు వాకిలి వదలి, ప్రేమకు దూరమై విధి విరామములేక పారిపోమ్ము. చంచలా! పారిపోమ్ము. (పూజారి ప్రవేశించును.) పో పోమ్ము, కావలసినంత విన్నాము. ఇంక వినదలచుకొనలేదు. (పూజారి పోఁజోవును.) రా, రమ్ము; ఒక్క సంగతి చెప్పుము. నా రాణి ఆలయము వద్ద దిగి కన్నీటితో ప్రార్థింపవచ్చెనా?

పూజారి: లేదు, మహారాజా! క్షణము సేపు గుట్టము

నాపీ యాలయమువైపు మొగముదిప్పి తలవంచి నమస్కరించినది. తోడనే హయము నదిలించి మెఱపుతీగవలె మాయమైపోయినది. ఆమె కన్నులలోఁ గన్నీటి బిందువులున్నదీ లేనిదీ చెప్పలేను. ఆలయ దీపము కాంతిహీనమై యుండెను.

రాజు: ఆమె కన్నులలోఁ గన్నీరా? అంత కఠినరూపి నీ పూహించియైన నుండఁజాలవు. విన్నది చాలు యిక్కఁ బోయి రమ్మ. (పూజారి పోవును.) హా, దైవమా! ఆమెను బ్రేమించుటే నే నామెకుఁ జేసిన మహాపరాధమని నీ వెఱుంగుదువు. ఆమె ప్రేమకొఱకై నా సర్వసృష్టిములను, నా తాద్యమునైనను త్యజింప నిష్ఠపడితిని. చివరకవి నన్ను మోసగించలేదు; ఆమెయే నన్ను మోసగించినది.

(మంత్ర ప్రవేశించును.)

మంత్ర: ప్రభూ! నిపుడలైఫ ఆశ్వీకుల నామెను వెంటాడఁ బంపితిని.

రాజు: వారిని వెంటనే వెనుకకుఁ బిలువనంపుము. ఆ కల ఎగిరిపోయినది. ఆశ్వీకులూ కల నెక్కడఁ గనుఁగొందురు? మన సైన్యము నాయత్తము చేయుము; నేనే స్వయముగా యుద్ధమునకుఁబోయి విప్లవము నణచివేసెదను.

మంత్ర: చిత్త మల్లే చేసెదను. ! (వెళ్లును.)

నిక్రముడు: దేవధర్మ! ఏల్ల ఊరక దిగులుపడి కూర్చుంటివి? దొంగ పాతిపోయెను. క్షోల్లగొట్టిన ధన్యమిక్కడనే క్రిదిగవిడిచి పోయెను. ఆ ధనవిప్రుడు నాకు

దొరికెను. అదే నా స్వేచ్ఛాధనము. ఇది నాకు సంతోష సమయము.....అయ్యో మిత్రమా! నా మాటలు కృత్రిమములు. కూరమైన ఈ బాధ కత్తివలె నా గుండెలోఁ గ్రుచ్చుకొనిపోవుచున్నది.

దేవదత్తుడు: బాధకుగాని, ప్రేమకుగాని నీకిప్పుడు వ్యవధిలేదు. నీ జీవితమొక కార్యప్రవాహమై నీ ధీర హృదయమును దిగ్విజయ యాత్రకైఁ దీసికొనిపోవలెను.

విక్రముడు: నా హృదయ మొకను అర్వస్తముగ నున్నది. ఈ లోకము తన ప్రియుడు కాడనీ, పురుష హృదయమే స్త్రీకి యేకైక లోకమనీ తెలుసుకొన్న తర్వాత, నా రాణి నా చెంతకు త్వరలోనే తిరిగి రాగలడనీ నాకింకనూ విశ్వాసమున్నది. కాలఁదన్ని పారవేసిన వస్తువు విలువ అది కావలసిననాఁడు తెలిసికొనగలడు. ఆమె గర్వము నశించి తిరిగినచ్చి నన్నమితముగ ప్రేమింప నారంభించినప్పుడు నాకు సమయము దొరుకును.

(సేవకుడు ప్రవేశించును.)

సేవకుడు: దేవా! మహారాణిగారి యుత్తరమును దమకీయమనిరి. (ఉత్తరమిచ్చి వెళ్లును.)

రాజు: చేసినపనికి చింతింప నారంభించినది. (జాబు చదువుకొని) ఇంతేనా! రెండే రెండు పంక్తులు. నా రాజ్యము లోని విప్లవము నణఁచుటకై కాశ్మీరదేశ రాజగు తన సోదరుడు కుమారసేనుని సహాయ మడుగఁ బోవుచున్నానని వ్రాసినది. ఇది తీరని యవమానము! కాశ్మీరమునుండి సాహాయ్యమా!

దేవదత్తుడు: వెంటనే మీరీ విప్లవము నణచివేసి యామె యత్నమును వమ్ము చేయుడు. అదే మీ ప్రతీకార మగును.

రాజు: నా ప్రతీకారమా? నీవు చూతువు గాక.

ద్వితీయాంకము.

రంగము: కాశ్మీరములో యుద్ధ శిబిరము.

(విక్రమసింహుడు, సేనాధిపతి ప్రవేశింతురు.)

సేనాధిపతి: ప్రభూ! తమ రాజ్యక్షేమమునకై సలహా చెప్ప సాహసించినందులకు తుమింప వేడెదను.

విక్రముడు: చెప్పుము.

సేనాధిపతి: మన దేశములో చెలరేగిన విప్లవము నణచివేసితిమి. ఆ విప్లవకారులే యిప్పుడు మన పక్ష మవ లంబించి పోరాడుచున్నారు. రాజధానిలోఁ దమరుండవలసిన తరుణమున యిక్కడ ఈ కాశ్మీరములో మన బలమూ, కాలమూ వ్యర్థము చేయనేల!

విక్రముడు: ఇచ్చట పోరాటమింకను ముగియలేదు.

సేనాధిపతి: మహారాణి సాహసమునకు ఆమె సోదరు డగు కుమారసేనుడు శిక్షింపఁబడెను. అతని సైన్యము సర్వ నాశనమయ్యెను. బ్రతుకు జీవుఁడాయని ప్రాణము లరచేత బట్టుకొని యెక్కడనో తలదాచుకొని యున్నాడు; అతని పినతండ్రి చంద్రసేనుడు కాశ్మీర సింహాసన మధిష్ఠింప ద్వారపడు చున్నాడు. చంద్రసేనుని రాజుగా చేసి యీ దౌర్భాగ్య దేశమును వదిలిపోవడము.

విక్రముడు: శిక్షించుటకు కాదు నే నిచ్చట నిలచి యున్నది. సమరము సాగించుటకు. చిత్రకారునకు చిత్రపట మెట్లో నాకునూ ఈ సమరముట్లే యైనది. స్ఫుటమైన రేఖలదీర్చి, చిక్కనైన రంగులు పూసి నానాటికి విలక్షణమైన దానిగా జేయవలెను. ఆ చిత్రపటము శత సహస్ర రూపముల వికసించు కొలది క్రమముగా నా మనస్సు దానిలో లీనమై పోవును. పని పూర్తిచేసిన తర్వాత దాని నొక నిట్టూర్పుతో వదలెదను. ఈ వినాశ మంతయు ఆ చిత్రపట సామగ్రి మూత్రమే. ఆ సామగ్రినుండియే యది సారూప్య మందును. ఇది యొక నూతన సృష్టి. పానోస్మాదము పగిది బ్రేలియు ప్రతి పూవును కోమలముగనుండు రక్తరంజిత పాటలీ కనుమ గుచ్చమువలె యీ సృష్టి కడు మనోజ్ఞముగ నుండును.

సేనాధిపతి: కాని యిట్లెంతకాలము పోరాడగలము? మహారాజా! మీరు మిక్కిలి మీరు చేయవలసిన అవసరమైన కార్యము లెన్నో యున్నవి. ఈ యుద్ధము మనదేశమనేట్లు నాశనము చేయుచున్నదో తమ దృష్టికిఁ దెచ్చుని నన్ను బ్రతిమాలుకొనుచు మంత్రిగారు వార్తలపై వార్తల సంపు చున్నారు. నా మాట లాలకించి యుద్ధము చాలింపుడు.

విక్రముడు: అతి సమర్థములైన నా భుజసంధముల క్రింద వర్ధిల్లు ఈ మహా సమర స్వరూపము తప్ప నా కనుల కీ లోకమున మరేదియు కానరాదు. ఓహో! ఏమా ఖడ్గ ప్రహార జనిత విలయ సంగీతము! ప్రీయురాలి గాఢాలింగనముల వలె మహా యుద్ధములు నీ యురము నొడిచి పట్టుకొనును? ఓహో! ఏమా భాగ్యము. పొమ్ము, సేనానీ! నీవు చేయ

వలసిన ఇతర కార్యములున్నవి. రణములో నీ ఖడ్గాగ్రములపైఁ బయలుదేరు తలఁపుతే నీ చక్కని సులహలై ప్రకాశింపఁగలవు. (సేనాధిపతి హాస్యము.) ఇది విముక్తి. బంధితుని స్వేచ్ఛగా నడలి బంధములే పరుగెత్తిపోయినవి. పలుచని ప్రణయాసవమునకన్న ప్రతీకారమే ఘోరమని. ప్రతీకారమే స్వేచ్ఛ-బరువైన ప్రేమ బంధములనుండి స్వేచ్ఛ.

(సేనాధిపతి లింగి ప్రవేశించును.)

సేనాధిపతి: దూరమందుండి మన గుఱారమువై పాక శకటము వచ్చుచున్నది. అందులో శాంతిదూత యుండఁగలఁడు. బండి వెంట సాయుధబలమేదియు లేదు.

రాజు: శాంతి యుద్ధానంతరము. శాంతికి సమయ మింకనూ రాలేదు.

సేనాధిపతి: తొలుత దూతను విందము, తర్వాత—

రాజు: యుద్ధము సాగింతము.

(ఒక సైనికుఁడు ప్రవేశించును.)

సైనికుఁడు: దేవా! దేవరవారి డర్శనార్థమై మహారాణిగారు వచ్చియున్నారు.

విక్రముఁడు: ఏమంటివి ?

సైనికుఁడు: మహారాణిగారు వచ్చియున్నారు.

విక్రముఁడు: ఏ మహారాణి ?

సైనికుఁడు: మన మహారాణి, సుమిత్రాదేవి.

విక్రముఁడు: సేనాధిపా! ఆ వచ్చినదెవ్వరో త్వరగా జూచి రమ్ము.

(సేనాధిపతి, సైనికుఁడు నిష్క్రమింతురు.)

రాజు: (తనలో) ఏదో ఒకవిధముగా నన్ను మెప్పించి, సంధికి యొప్పించి, యుద్ధము తప్పించ వచ్చుట కామె కిది మూడవసారి. కాని యామె ప్రయత్నములన్నియు విఫలములైనవి. హఠాత్తుగా నిదురలేచి, యదే రాజోద్యాన వనమును, అవే పూలను, అదే రాణిసీ, ప్రేమ నిశ్వాసములతో అల్ప భోగములతోఁ గూడిన ఆ దీర్ఘ దినములనే మఱల మఱలఁ గనుఁగొనుట కివి కలలు కావు, కదనములు, నన్ను తన ప్రేమపాశములతో బంధించి యుద్ధరంగమునుండి రాజమందిరమునకుఁ దన విజయచిహ్నముగఁ గొనిపోవుటకు వచ్చినది. ఇందులకు మారామె గాలిని బట్టుకొనవచ్చును.

(సేనాధిపతి పునః ప్రవేశము.)

సేనాధిపతి: సరేంద్రా! వచ్చినది మహారాణిగారే, మిమ్ము చూడగోరుచున్నారు. మీ సమ్ముఖమునకు రాణి గారిని నిరాటంకముగ రాసీయఁజాలక పోయినందులకు కుందు చున్నాను.

రాజు: స్త్రీలఁ జూచుటకిది సమయముగాని స్థలముగాని కాదని చెప్పుము.

సేనాధిపతి: కనికరించి యనుజ్ఞ యిండు.

రాజు: వీలుకాదు. మా శిబిర ద్వారమున కావలివారిని అప్రమత్తులుగ నుండ హెచ్చరిపుము-శత్రువులకైఁ గాదు, స్త్రీల కొరకు.

సేనాధిపతి: చిత్తము. (వెళ్లును.)

(శంకరుడు ప్రవేశించును.)

శంకరుడు: నా పేరు శంకరుడు, కుమారసేన మహా రాజ సేవకుడను, నన్నీ శిబిరమున బంధించిరి.

రాజు: అవును, ఆ విషయ మెఱుంగుదును.

శంకరుడు: తమ దర్శనార్థమై మహారాణి శిబిరద్వారమున వేచియున్నది.

రాజు: ఇంకను దూరమున వేచియుండవలెను.

శంకరుడు: ఆమె మీ క్షమాభిక్ష వేడుకొనవచ్చినది ; క్షమించనిచో శిక్ష సంకీర్తించుటకై నను సిద్ధపడియున్నదని చెప్పుటకు సిగ్గుగా నున్నది. కారణమేమందురా తప్పంతయు తనదేనని యొప్పుకొనుచున్నది ; తన సోదరుని దేశమును, సోదరుని కనికరించి విడిచిపెట్టమని నా ద్వారా దైవసమానులగు మిమ్మర్థించుచున్నది.

రాజు: అర్థించుట ఉచితమే కాని వృద్ధుడా ! ఇది యుద్ధమని నీ వెఱుంగవా ? అదియునుంగాక ఈ యుద్ధము తన సోదరునితోగాని తనతోగాదు. ఆడదానితో నీ యుద్ధ సమస్యయొక్క యుచితా నుచితములగూర్చి చర్చించుటకు మాకు వ్యవధి లేదు. ఒక్కసారి యుద్ధమారంభించిన తర్వాత అది యుచితమైనను అనుచితమైనను తుదివఱకు కొనసాగించుట పురుష ధర్మమని పురుషుడవైన నీవైనను దెలిసికొనలేవా ?

శంకరుడు: దేవా ! మీ మాటలు సమంజసములేగాని మీరీ యుద్ధమును మా రాజుతోగాక యొక రమణితో -నదియు పరాయివారెవ్వరో గాదు మీ రాణితో సాగించుచున్నారని మీకుఁ దెలియునా ? మా రాజుమె పక్ష మవలంబించుట సోదర ధర్మము. మీరొక చిన్న కుటుంబ కలహమును పెద్ద

యుద్ధముగఁజేసి - దేశాంతరమునకుఁ దీసికొనివచ్చుట రాజో చితమో, పురుషోచితమో మీరే యోచించి తీర్మానింపుడు.

రాజు: నృద్ధుఁడా! హెచ్చరిక. నీ వాగ్ధోరణి ప్రమాద శరముగనున్నది సుమా. మీ రాజు కుమారసేనుఁడు తన అవజయము నంగీకరించి మాకు లోబడినప్పుడే క్షమా సమస్య చచ్చింపఁబడునని నా మాటగా నీవామెతోఁ జెప్పుము.

శంకరుఁడు: ఉదయారుఁడు పశ్చిమ దిబ్బిండల ధూళిని చుంబించుటెంత యసంభవమో అదియు నంత యసంభవము. మా రాజు మానధనుఁడు. తన బాందెలో ప్రాణములుండగా మీకు లోబడఁడు, అతని యక్క యటు లెన్నటికిని జరుగనీయదు.

రాజు: ఐనచో సమరము సాగవలసినదే. ఒకానొక తరుణమున ధైర్యము ధైర్యమనిపించుకొనుటకు మాటు మొండి పట్టుదల యనిపించుకొనును. మీ రాజు నన్ను దప్పించుకొనిపోఁ జాలఁడు. అతని నన్నివై పులనుండి మేమాక్రమించియున్నామని యతఁ డెఱుఁగును.

శంకరుఁడు: అవునవును, ఆ యాక్రమణలో గొప్ప లోపమున్నదనిగూడ యతఁ డెఱుఁగును.

రాజు: అట్లనుటలో నీ యర్థమేమి ?

శంకరుఁడు: నా యర్థమా ? మరణము—జయ సూచకమైన ఆ రాజమార్గమున మిమ్మాతఁడు తప్పించుకొని పోవును. అతని స్వభావము నాకు చిరపరిచితము, సువ్యక్తము. ఆయన మరణమందే తీరని ప్రతీకార వాంఛ నిలిచియుండును. (పోవును. సేవకుఁడు ప్రవేశించును.)

సేవకుడు: దేవా! చంద్రసేనుడు భార్య సమేతుడై వచ్చి దేవరవారి దర్శనభాగ్యము నర్థించుచున్నాడు.

రాజు: లోనికిఁ బ్రవేశపెట్టుము.

సేవకుడు: చిత్తము. (వెళ్లును.)

(చంద్రసేనుడు, రేవతి ప్రవేశింతురు.)

రాజు: వందనములు:

చంద్రసేనుడు: కుమారా! చిరకాలము జీవించువుగాక.

రేవతి: నీకు జయమగుఁ గాక.

చంద్రసేనుడు: ఇంతకూ మీరు కుమారసేనునికే శిక్ష విధింప నిర్ణయించితిరి?

రాజు: అతఁడు లోఁబడినచో త్నమింపఁదలచితిని.

రేవతి: ఇంతేనా! ఇంకేమియూ శిక్ష లేదా? చచ్చు త్నమాపణ చివర ఇచ్చినచో ఈ సమర సన్నాహమంతయు మఱియెందులకో? ప్రభువులు పెరిగిన పిల్లలు కాదు; యుద్ధములు పిల్లాటలు కావు.

విక్రముడు: దేశమును దోచుకొనుటగాని అపహరించుటగాని నా ఉద్దేశ్యము కాదు. నా గౌరవోన్నతలఁ గాపాడుకొనుటయే. కిరీటమును ధరించిన శిర మవమానమును భరించదు.

చంద్రసేనుడు: వత్సా! కుమారసేనుడు వయోవివేకముల బణికింతుఁడుకాఁడు. వానిని త్నమించి ప్రాణములతో విడిచిపెట్టుము. చేసిన తప్పుకు శిక్షగా సింహాసన చ్యుతిని జేయుము. లేదా దేశభ్రష్టుని గావించుము. ప్రాణముల మాత్రము దీయకుము.

రాజు: నేనెన్నడుగాని కుమారసేనుని ప్రాణములఁ దీయ
దలచలేదు.

రేవతి: మఱి యీ సైన్యములు, ఆయుధములు, యీ
అట్టహాసమంతయు నెందులకు? నిర్దోషులైన సైనికులఁ జంపి
దోషిని విడిచిపెట్టుటకా?

విక్రముడు: మీ యభిప్రాయము బోధపడలేదు.

చంద్రసేనుడు: ఆ! ఏమియునులేదు. ఆ ప్ర బంధువు
లగు మీకు అనవరతముగ కోపము తెప్పించి కాశ్మీర
దేశమును కష్టనష్టముల పాలుచేసిన కుమారసేనునిపై కోపము
పట్టలేక అట్లనుచున్నది, అంతియే.

విక్రముడు: అతఁడు పట్టుపడినప్పుడు చట్ట సమ్మత
మగు శిక్ష విధింపఁబడును.

రేవతి: మేము వానిని దాచిపెట్టితిమని యనుమానపడ
వలదని మనవి చేయవచ్చుతిని. వానిని దాచిన దీ కాశ్మీర
ప్రజలే. వారి వైర్లను, పల్లెలను గాల్చి ప్రజల నాఁకటి
మంటలతో మలమల మాడ్చి చంపుడు. అప్పుడుగాని వా
రాలని బయటఁబెట్టరు.

చంద్రసేనుడు: (మెల్లగా) రేవతీ! అకారణోద్రేకము
హానికరము. కుమారా! మా రాజ నగరునకు రమ్ము. కాశ్మీర
లక్ష్మి నీ రాకకై వేయిగన్నులతో వేచియున్నది.

రాజు: మీరు ముందుగా వెళ్లుడు. తర్వాత మిమ్ముల
గలసికొందును.

చంద్రసేనుడు: మంచి దట్లే కానిమ్ము. పోయి
వచ్చెదము. (ఇరువురు నిష్క్రమింతురు.)

రాజు: అయ్యో, రాజ్య కాంక్ష ఎంత దారుణమైనది. తల్లి బిడ్డలను తారతమ్యత గూడ లేదే. స్త్రీ హృదయము లోని దురాశాద్వేషము లెంత భయంకరమైనవి. ఆ రేవతీ దేవి ముఖములో నా ముఖ కళవళిక లేమైన కనుగొంటినా యేమి? నిగూఢానలముచే గనలిన ముఖవళులామె ఫాలమున గూడ కలవా? హంతకుని కృపాణమును బోలిన ఆమె అధరాంచలముల యంత సన్నగా, వంపుగా నా పెదవు లాయెనా? లేదు. నాది రణవాంఛగాని రాజ్యకాంక్షకాదు. దురాశా క్రౌర్యము లిందులకు కారణములు కావు. ఈ సమ రాన్ని యడ్డులేనిదై, సరకుఁజేయనిదై, తనంత తా మండి తాను తగిలినదంతయు దహించి జ్వాలగనో బూదిగనో జేయు ప్రేమాగ్నివంటిది.

(సేవకుడు ప్రవేశించును.)

సేవకుడు: దేవా! దేవదత్తుఁడువచ్చి తమ అనుజ్ఞకై వేచియున్నాడు.

రాజు: దేవదత్తుఁడు వచ్చెనా? సత్వరమే లోనికిఁ బిలుచుకొనిరమ్ము—వలదు, వలదు, ఆగుము, నన్నాలోచింప నిమ్ము—ఆ, తెలిసినది. యుద్ధరంగమునుండి నన్ను వెనుకకు మరల్చుట కఱుదెంచెను. పాటుఁడా! నది యొడ్డుల నాశనము చేసి వఱదలై పాటు నీటిని నీ ఫాలములను దడిపి మెల్లగఁ దిరిగి పొవ్మొందువా? ఆ వఱదనీరు నీ యిండ్లను గొట్టుకొనిపోయి నీ దేశమును నాశనము చేయదా? నన్నీ యుద్ధమునకుఁ బురి గొల్పినది నీవే కదా? ఈ యుద్ధ మెంత భయంకరమైనదో దాని విలయానందముకూడ నట్టిదే. దాని యాయుః పరిమాణ

మత్యల్పమైనందున స్వకోపర కష్టములఁ గూల్చు మదగజము
 లీల తన కొల్లధనమును భయాతురతతో గూర్చుకొనుచున్నది.
 ఈ మహోద్వేగ మాగినప్పుడు మంచి సలహాల వంతు వచ్చును.
 నేనా బాపనిఁ జూడఁగూడదు.

(అమరుడు ప్రవేశించును.)

అమరుడు: దొరా! మీ యాజ్ఞానుసారము వచ్చి
 నాను, మిమ్ములను నా వలికగా సోప్పకొనుచున్నాను.

రాజు: నీ వీ పర్వతప్రాంతమునకుఁ బెద్దము!

అమరుడు: అవు దొరా! నేనీ త్రిచూర పర్వతనాయ
 కుండను, మీరు రాజాధిరాజులు, నేను మీ బంధువు. నా కొక
 కూతురున్నది. నేడు ఇళ. ఆ చక్కని చిన్నది తమ భార్య
 కాతగినది, ఇది ఆత్మస్తుతి యనుకొనకుడు. ఆమె బయట
 వేచియున్నది. ఈ పూవుల పుణ్యభూమి యుత్తమ కాన్క-గా
 ఆమెను తమకు సమర్పింప సెలవిండు. (వెళ్ళును.)

(పరిచారికతో ఇళాదేవి ప్రవేశించును.)

రాజు: (తనలో) ఆహా! ఈ సుందరి యాగమనమున
 అంధకార బంధురమై యున్న నా మానసాకాశమున అరుణో
 దయమైనది. (ప్రకాశముగ) కోమలీ, రమ్మ. నీ వీ రణరంగ
 ఘోషముల బరవశముఁ జేసితివి. చివరకు యుద్ధదేవత హృదయ
 నిర్భేదకమగు అమోఘ శరమును కాశ్మీరము సంధించి వదిలి
 నది. నిస్సారమగు వస్తుజాలపు జగతిలో నా కను లిన్నాళ్ళు
 ఖరిభ్రమించినవి. వాని కామితార్థ ఫలితముగా నేటికి నిన్ను
 గాంచుట కే ననుకొందును. నేలపైఁ జూపులఁబఱపి, మానముగ

నిలుచుంటివేల? నీ గర్వాంగములతో | వకంపితమగు అజ్ఞాతబాధ
కొలదిగ జూడఁ గలుగుచున్నాను.

ఇళ: (మోకరిల్లి) మీరు మహారాజులని వినియున్నాను.
నన్ను కడఁగించి యొక్క వరమిండు.

రాజు: సుందరీ! లెమ్ము. నీ పాదములఁ దాకు అర్హత
ఈ పృథివికి లేదు. ఈ భాగ్యమునకే ధూళిలో మోకరిల్లి
వలెనా? నీవు కోరిన నేను ఇవ్వజాలని దేదియును లేదు.

ఇళ: నా తండ్రి నన్ను మీ కర్పించెను. నేను నన్ను
విడువ వేడుకొనుచుచున్నాను. అగణితములైన సిరిసంపదలు,
అపారములైన భూభాగములు మీకుఁ గలవు. నన్నీ దుమ్ము
లోనే వదలిపొండు; మీరు కోరవలసినది దేదియు లేదు.

రాజు: నిజముగా నేను కోరవలసినదేదియు లేదా? నా
హృదయము నీ కెట్లు చూపుగలను? దాని సిరిసంపదలు,
భూభాగములు ఎందున్నవి? నా హృదయము శూన్యముగ
నున్నది. నాకీ రాజ్యము గీజ్యము లేకుండినను, నీవు మాత్ర
ముండిన—

ఇళ: నియిన నన్ను మొదట జంపుఁడు, అడవి, లేడి
గుండెలను మీ బాణములతో జీల్చి, చంపినట్లు నన్నుగూడ
జంపుఁడు.

రాజు: బాలా! నాపై 'నీ కింత వీచగింపేలే? నేను నీకులే
దగినవాడినుగానో? నా బాహుబలముతో ననేకరాజ్యముల
జయించితిని. నీ కోమలశ్మదమునను కోరఁగూడదో?

ఇళ: నా హృదయము నాది కాదు. అది యిదివఱకే ఒకరికి దత్తమైనది. తిరిగి వచ్చి, మా పురాతనారణ్య శీతల వృక్షచ్ఛాయలలో గలసెదనని వాగ్దత్తముచేసి, కొన్ని నెలల క్రింద నన్ను విడిచివెళ్ళిన నా ప్రియున కీ హృదయమును దత్తము చేసితిని. నా స్వామికై నా ప్రేమను మీరు కట్టితిని. ఆయన రాకకై ఎదురు తెన్నులు గాయంచుంటిని. దినములు నిర్దాక్షిణ్యముగ దొరలిపోవుచున్నవి; ప్రియుని రాకకై కాచి కాచి నా కన్నులు కాయలు కాయుచున్నవి; యీ అరణ్యము గంభీరమై అగమ్యగోచరమగుచున్నది. నన్ను మీరు స్వీకరించినయెడల, అతఁడు తిరిగివచ్చినప్పుడు నన్ను కనుగొననిచో! అతఁ డెన్నటికి తిరిగిరాక, ఫలించని మా ప్రణయసంయోగమునకై ఈ వనవృక్షముల శీతలచ్ఛాయలు వేయిగన్నులతో అల్లె వేచియున్నచో!...ప్రభూ! నన్ను దీసికొనిపోవలదు. నన్ను వదలి వెళ్ళినవాడు మఱల నన్ను కనుగొనుటకై యిక్కడనే వదలుడు, నన్నతనికే వదలి పొండు.

వికముడు: అతఁ డెంత అదృష్టవంతుఁడు! అయినను హెచ్చరించుచున్నాను. చక్కగా నాలోచించుకొనుము. దేవతలు సైతము మన ప్రేమకు అసూయపడుచున్నారు. నారహస్యమును దెలిపెద వినుము. నేనుగూడ ఒకప్పుడు ఈ ప్రపంచమునే రోసి ప్రేమలో లీనమై పోయితిని. కాని కొన్నాళ్ళకా పగటికలనుండి మేల్కొంటిని. ప్రేమయే క్షణికమనీ, ప్రపంచమే శాశ్వతమనీ దెలిసికొంటిని. నా మాట యటుంచుము - నీవు వేచియున్న చిన్నవాని పేరేమి?

ఇళ: కుమారసేనుడు, కాశ్మీర రాజు.

విక్రముడు: ఆ! కుమారసేనుడా!

ఇళ: మీకు దెలియునా? అతడు సర్వ లెజీగిన వాడు. కాశ్మీర ప్రజ లాతని ప్రేమించి దేవునిగ పూజింతురు.

విక్రముడు: కుమారసేనుడా! కాశ్మీరరాజా!

ఇళ: అవును. అతడు మీ మిత్రుడా?

విక్రముడు: అయ్యో! అభాగ్యురాలా! అతని యదృష్ట భాను డస్తమించెనని నీ వెఱుగవు కాబోలు. ఇక అతని యాశ వదలుకొనుము. పరుగు పరుగున బోయి కలుగు కలుగున దాగు వేటాడబడిన వన్యమృగము గతియైన దాతని ఫితి. ఈనాడు ఈ పర్వతములలో నివశించు అనాథుడైనను అతనికంటె అదృష్టశాలి.

ఇళ: ప్రభూ! మీ మాటలు నా కర్థమగుటలేదు.

విక్రముడు: రమణులు తమ హృదయముల మాటున గూర్చుండి ప్రేమింతు రంతియేకాని కాలప్రవాహ మెట్లు గర్జించుచు రయమున బోవుచున్నదో, దాని యలలలో బడి పురుషు లెట్లు పలువైపులకు గొట్టుకొని పోవుచున్నారో వా రెఱుగరు. సన్నని యాశాసూత్రమును బట్టుకొని విశాల విషాదాశ్రుపూరిత నయనములతో బ్రియునికై వేచియున్నావు. పాపము! విధాత నిరాశ చెందుమని నీ నొసట వ్రాసెను.

ఇళ: రాజా! నిజము తెల్పుడు. నన్ను మోసగింప కుడు. నేనతి సామాన్యురాలను, పనికిమాలినదాసను, అయి నను పూర్తిగా అతని సొత్తును. నన్ను గరుణించి నా ప్రియు జెక్కడున్నాడో, ఏ దారిలేని కాటడపులఁ దిరుగుచున్నాడో

చెప్పుడు, దారి జూపుడు. ఎన్నడూ గడప దాటి యెఱుంగని నే నాతని వెదుకఁ బోయెదను.

విక్రముడు: శత్రుసైనికు లాతని వెదుకుచున్నారు. వారి చేజిక్కి యత డంతమగును.

ఇళ: అయిన మీ రాతని మిత్రులు గారా? మీ రాతని రక్షింపరా? నాటి ర్షాభాపదలోనుండ సహించి యూర కుందురా? ఆర్తరక్షణము రాజధర్మము కాదా? జను లంద జాతని ప్రేమింతురే; యీ విపత్సమయమున వా రేమైరి? మీ శక్తిసామర్థ్యములు చాల గొప్పవి కాని గొప్పవారికి సాయపడనిచో అవి నిష్ప్రయోజనములు. సర్వమూ తెలిసియు తెలియన ట్లూరకుందురా? అట్లయిన అబలను, అసహాయను అయిన నాకు దారి జూపుడు. అతనికై నా ప్రాణము లర్పింతును.

విక్రముడు: ప్రేమింపుము, ప్రేమింపుము, నీ యమూల్య హృదయాధినాథుని యధికముగ ప్రేమింపుము. చేజేత నా ప్రణయ స్వర్గమును బోగొట్టుకొంటిని—నీ జీవితమునైన సుఖవంతము చేసెడినన్న సంతృప్తిని జెండనిమ్ము. నేనిక నీ ప్రేమను గోరను. ఎరువు తెచ్చుకొన్న పూలతో పండిన కొమ్మ వుష్పింప నాశింపరాదు. నేను నీ శ్రేయోభిలాషిజని నమ్ముము. నీ బ్రయునినీ దగ్గఱకు తెచ్చెదను.

ఇళ: దయామయా! కేదారమూర్తి! నా సుఖమూ, నా జీవితముమీకు ఋణపడిపోయినవి.

విక్రముడు: పోయి వెండ్లి కులత్తురు, వేవఱుతోడ సిద్ధ పఱుగ నుండుము. (ఇశాదేవి వెళ్లును) హా! కంగీత శృతి

మార్చెదను. ఈ యుద్ధము వినుగెత్తించుచున్నది. ఐనను
కాంతి చప్పునిది. ఓయి కాందిశీకుడా! నా కన్న నీవే
ఎంతో అదృష్టశాలివి. స్త్రీ ప్రేమ నీ యపజయమును
జయముగా మార్చి, నీ దౌర్భాగ్యమును సౌభాగ్యముగఁ జేసి
నీవెందుబోయినను నీడవలె నిన్ననుసరించి ఏమరని దేవుని
కనులవలె కాపాడుచున్నది.

(దేవదత్తుడు ప్రవేశించును.)

దేవదత్తుడు: నన్ను వెన్నాడు వారి బారినండి కాపా
డుము, రాజా!

రాజు: ఎవరు వారు?

దేవదత్తుడు: నీ కావలివారు. అనంతమగు నీ అర
ఘడియసేపు నాపై కఠినమైన కాపుంచిరి. కథలుచెప్పి వారికి
వినోదము కలిగించితిని. వారిని సంతోషపెట్టుటకై విదూష
కుడనైతి ననుకొనిరి. అటు తర్వాత కాళిదాసు నాటకముల
గానము చేసితిని. శ్రవణపేయమగు నా సంగీతముతో నా
మోటు జట్టు జోకొట్టినట్లు నిదురగూరెను. నిన్ను జూచుటకై
అప్ట కష్టములుపడి కావలివారిని తప్పించుకొని వచ్చితిని.

రాజు: ఖైదీ కాళిదాసుని కావ్యగానము చేయుచుండ
నిదురబోయిన కావలివారి యరసజ్ఞతా దోషమునకు వారిని
దండింపవలెను.

దేవదత్తుడు: దండన విషయమై తర్వాత యోచింప
వచ్చును. ఇప్పుడీ దిక్కుమాలిన యుద్ధమును వదిలి యింటికిఁ
దిరిగిపోవుదము రండు. అతి సుఖమారముగ పెరిగిన శ్రీమం

తలు మాత్రమే ప్రియావియోగ ప్రణయరోగముతో జచ్చెనని యింతకు పూర్వ మనుకొనెడి వాడను. ఇక్కడికి వచ్చుటకై యిల్లు వదలినప్పటినుండి కఠినోపవాసములతో గట్టెవారిని ఈ వేదబాపడు కూడ విరహవేదనకు బలిగాకుండుట కంత అల్పుడు కాడని తెలుసుకొంటిని.

విక్రముడు: ప్రణయము, మరణము వాని ఎరల నేడు కొనుటలో న్యాయమైనవి. మిత్రమా! నీ వన్నట్లే మనము రాజధానికి తిరిగి పోవుదము పద. కాని యీ ప్రదేశము వదలి పోవుటకు ముందు ఒక్క పని చేయవలసియున్నది. త్రిచూరు పర్వత నాయకుడగు అమరుని సహాయమున కుమారసేనుడు దాగియుండు చోటు కనుగొనుము. నీవా కుమారసేనుని కలసికొన్నప్పుడు నేనిక అతని శత్రువును గాననియు, మిత్రుఁ డననియు చెప్పుము. ఇదిగో మిత్రమా, ఇంకొక మాట. అక్కడొకవేళ ఆమెకూడ ఉన్నచో—

దేవదత్తుడు: అవునవును. అర్థమయినది. ఆమె అనుక్షణము మన తలంపులలో మెదలుచున్నను మనకు మాత్రము దూరముగ నున్నది. ఆ యుత్తమ యిల్లాలి దుఃఖ మపరిమితమై యుండవలెను.

విక్రముడు: మిత్రమా! ఆమెని యాకస్మిక తొలి మలయమారుతమువలె నీ వఱుదెంచితివి. ఇప్పుడు నా భావ కుసుమములు గతకాల సుఖ స్మృతులతో వికసించును. (దేవదత్తుడు పోవును.)

(చంద్రసేనుడు ప్రవేశించును.)

విక్రముడు: మీకీ శుభవార్త తెలుప కుతూహలముగ నున్నది. నేను కుమారసేనుని క్షమించితిని.

చంద్ర: మీరాతని క్షమించినను స్వదేశమాతని క్షమింపదు. ఈ కాశ్మీరదేశ పక్షమున నే నిప్పుడు వ్యవహరించుచున్నాను. ప్రజల నిర్ణయమున కాయతఁడు బద్ధుఁడు కావలెను. ప్రజల పక్షమున నే నాతని శిక్షించెదను.

విక్రముడు: ఏమిటా శిక్ష?

చంద్రసేనుడు: సింహాసన చ్యుతుని చేసెదను.

విక్రముడు: అసంభవము. అతని సింహాసన మాతని కిచ్చివేసెదను.

చంద్ర: ఈ కాశ్మీర సింహాసనముపై మీకేమి యధికారమున్నది?

విక్రముడు: జయాధికారము. ఈ దేశసింహాసనమిప్పుడు నాది. దాని నాతని కిచ్చెదను.

చంద్ర: మీరు దీని నాతనికిత్తురా? మానధనుడగు కుమారసేను బాల్యమునుండి నే నెఱుఁగుదును. తన తండ్రి సింహాసనమును తమ చేతులనుండి ధర్మముగా నాయతఁడు గ్రహించుననుకొంటిరా? మీ పగనైన భరింపఁగలఁడుగాని యనుకంప సహింపఁడు.

(వార్తాహరుఁడు ప్రవేశించుచు.)

వా.హా: ప్రభూ! కుమారసేనుఁడు ఒక మూత బండిలో స్వయముగా లోబడ వచ్చుచున్నాడని వార్త వచ్చినది. (వెళ్లును.)

చంద్రుడు: నేనిది నమ్మను. సింహము స్వయముగా శృంఖలముల గోరుకొనునా? ప్రాణమంత ప్రియమైనదా?

విక్రముడు: కాని మూత బండిలో నేల రావలయును?

చంద్రుడు: మఱి ప్రజలకు తన మొగమెల్లు చూపగలడు? రాజా! అతడు వచ్చినప్పుడు దీపమార్పి వేసి చీకటిలో స్వాగతమిండు. వెలుగుంచి యవమానింపకుడు.

(దేవదత్తుడు ప్రవేశించును.)

దేవదత్తుడు: కుమార సేనుడు స్వయముగా మిమ్ము చూడవచ్చుచున్నాడని విన్నాను.

విక్రముడు: వచ్చుచున్నాడను వార్త వచ్చినది. సకలోపచారములతో స్వాగతమిచ్చెదను. నీవు మాకు పురోహితుడవు కమ్ము. ఒక కల్యాణ మహోత్సవమునకు సన్నాహము గావింప సైనికుల నియమింపుమని మా సేనాధిపతితో జెప్పుము.

(బ్రాహ్మణోత్తములు ప్రవేశింతురు.)

అందఱు: మహారాజునకు జయమగుగాక.

ప్రథముడు: కాశ్మీర సింహాసనముపై పునః ప్రతిష్ఠితుని జేయ మా రాజు నాహ్వానించితిరని వింటిమి. (శంకరుడు ప్రవేశించును.) కాశ్మీర ప్రజల కృతజ్ఞతా చిహ్నముగ మిమ్మాశీర్వాదించ వచ్చితిమి. (ఆశీర్వాదించి వెళ్లుదురు.)

శంకరుడు: (చంద్రసేనునితో) అయ్యా! కుమార సేనుడు శత్రువులకు లోబడుటకు స్వయముగా వచ్చుచున్నాడట నిజమేనా?

చంద్రుడు: ఔ నది యదార్థమే.

శంకరుడు: వేయి కల్లలకన్న హేయమైన దీవార్త.
అయ్యో! నా ముద్దులయ్యా! ఈ వృద్ధసేవకుడు పడిన
బాధలా భగవంతుఁ డెఱుంగును. అయినను ఒక్క-నాడైన
మొఱపెట్టి యెఱుంగడు. ఇప్పుడీ యవమానము నెట్లు భరింపఁ
గలఁడు? ఈ శతృ శిబిర గహ్వరమున బ్రవేశించుటకే నా
కాశ్చీర కేసురి యీ దుర్గమారణ్య మార్గములన్నిటిని దాటి
వచ్చునది? అయ్యో! ఇంతకుముందే యీ నీ వృద్ధసేవకుఁ
డేల మరణింపదాయె?

(ఒక సైనికుడు ప్రవేశించును.)

సైనికుడు: దేవా! శకటము వాకిట నున్నది.

రాజు: ద్వారపాలకుల హస్తముల మంగళ మేళములు
లేవా? పెండ్లిపాటల పాడుమనుము. (ద్వారమును సమీ
పించి) రాజమిత్రమా! రమ్మ, నీకు నా హృదయపూర్వక
స్వాగతము. (చేతిలో నొక మూసిన పల్లెరముతో సుమిత్రా
దేవి ప్రవేశించును.)

విక్రముడు: ఆ-సీవా సుమిత్రా?

సుమిత్ర: అవును మహారాజా! మీ ప్రజల ఔమమును
మీ గౌరవ ప్రతిష్ఠలను లక్ష్యముచేయక ఎల్లెడల విలయశక్తుల
వ్యాపింపఁజేసి కొండలలో, గుహలలో, అడవులలో అహో
రాత్రము లెవరికై వెదకించి వెదకించి విసిగి వేసారితిరో, ఎవని
శిరముపై మృత్యుదేవత మకుటయునకంటె ప్రకటమగు రాజ
తీవితోఁ గూర్చున్నదో అతని యుత్తమాంగమును, మీదు
కోరిన యీ శిరమును నాచే మీ కంపినాఁడు. గైకొనుఁడు.
(కుమారసేనుని ఖండిత శిరమును వెలికిఁ దీయును.)

విక్రముడు: హా! నా రాణీ!

సుమిత్ర: ఆర్యా! నే నింక మీ రాణిని గాను. కరుణ గల మరణము నన్ను వరించినది. సెలవు. (పడి చనిపోవును.)

శంకరుడు: హా! కుమారసేనా! నా మహారాజా! నీ ఘనతకు తగినట్లు చేసితివి. ఈ నీ కీర్తియే నీకు అమర సింహాసనమైనది. దేవుడు నన్నింత కాలము జీవింప నిచ్చినది యీ నీ యశఃకాయమును గొంచుటకే. ఇంక నాకు కాలము తీరినది. నీ సేవకుడు నిన్ను సరించుచున్నాడు. (వెళ్లును.)

(ఇళాదేవి పెండ్లియుడువుల ధరించి ప్రవేశించును.)

ఇళ: ప్రభూ! వివాహ మంగళ సంగీతము విసవచ్చు చున్నది. నా ప్రియుడేడీ? నేను పెండ్లికి సిద్ధముగ నున్నాను.

—: సంపూర్ణము :—

బ లి

తప్పొప్పుల పట్టిక

పుట.	పంక్తి.	తప్పు.	ఒప్పు.
21	7	నాటమును	నాటకమును
23	4-5	వెలయుచుయుండును	వెలయుచుండును
28	22	పులకు	పులకు
40	11	మమ్ము	మిమ్ము
42	13	మనసులోనే	మనలోనే
43	15	అనక	ఆనక
45	13	కదిలే	కదలే
46	3	దీనుకొని	దీసికొని
49	18	తిజముగా	నిజముగా
50	10	దొరుకునో	దొరకునో
52	8	చర్చలలో	చర్చలలో
52	19	జరుగుచున్నది	జరుగుచున్నది
54	22	భాత్య	భ్రాత్య
64	2	తొలగింపనిచే	తొలగింపనిచో
65	5	నిలయము	విలయము
78	2	నెర్ర	నెట్టి
76	8	యిదదయు	యిదంతయు

పుట.	పంక్తి.	తప్పు.	ఒప్పు.
84	20	వారి	వారీ
85	15	విశ్వాస	విన్యాస
86	19	దొరుకును	దొరకును
87	1	చేనుకొని	చేసికొని
87	1	వానిపై కుక్కి	దానిపై కెక్కి
88	9	అందుడు	అందుకు
91	23	విడువులఁ	విడువులఁ
93	4	కుందురు	కుందువు
93	11	ఆడవారి	ఆడువారి
94	2	దవమున	దనమున
94	23	అవమానములు	అనుమానములు
96	6	వార	వారి
103	15	ఇట్లు	ఆడు
106	18	మెల్లగా ¹¹⁸	మెల్లగా
108	22	మించినది	మించినది
110	18	గట్టెవతలు	దేవతలు
112	18	మరుపు	

